

ICF-2001



INHALTSVERZEICHNIS

- Besondere Merkmale 2
- Zur Bedienung Beratung 2
- Funktion der Bedienungselemente 3
- Stimmfrequenzen für das Radio 3
- Computertasten 4
- Antennen der Antenne 4
- Direktabstimmung 5
- Manuelle Abstimmung 5
- Gedächtnisfunktion 6
- Speicher und Gedächtnis 6
- Automatische Abschalten des Radios 7
- Aufmerksamkeitsfunktion 7
- Anbringen des Schutzhörners 7
- Technische Daten 7
- Störungsbeseitigung 7

BESONDERE MERKMALE

- Tragegerätes AM/FM-Wellenlänge, geeignet zum Empfang weitverbreiteter Frequenzen
- Quarzstabilisiertes PLL-Phasensperren-PLL-Synthesystem mit Mikrocomputer für präzise Abstimmung mit hoher Genauigkeit
- Direktabstimmung und manuelle Abstimmung
- Vorwählmöglichkeit von bis zu sechs Bändern, auf die mit einem einzigen Tastendruck abgestimmt werden kann
- Schutzfunktion zum automatischen Abschalten des Radios nach bis zu 90 Minuten
- Zwei verschiedene Melodieklänge der Stimmfrequenz
- Batteriebetrieb durch Automatik

BEDIENUNGSANLEITUNG Seite 2

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

GEBRUIKSAANWIJZING blz. 14

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen en bewaar deze voor eventueel latere naslag.

BRUKSANVISNING Sidan 26

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Ni använder radioapparaten.
Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.



Die Frequenz des Senders wird auf dem Display des Empfängers angezeigt. Um die Frequenz des Senders zu ändern, drücken Sie auf den Taster 'FREQ'. Die Frequenz des Senders wird dann um 100 kHz erhöht oder erniedrigt.

MEMORY PRESET
Um die Frequenz des Senders zu ändern, drücken Sie auf den Taster 'MEMORY PRESET'. Die Frequenz des Senders wird dann auf die Frequenz des Speicherbandes eingestellt.

WELLENLÄNGEN
Wählen Sie die Wellenlänge des Senders mit dem Taster 'WAVELENGTH'. Die Wellenlänge des Senders wird dann auf die Wellenlänge des Speicherbandes eingestellt.

AUFGABEN
Zum Anschließen des Schutzhörners drücken Sie auf den Taster 'PROTECTOR'. Der Schutzhörer wird dann automatisch angeschlossen.

INHALTSVERZEICHNIS

Besondere Merkmale	2
Zur besonderen Beachtung	2
Lage und Funktion der Bedienelemente	3
Stromquellen für das Radio	6
Computerbatterien	7
Ausrichten der Antenne	7
Direktabstimmung	8
Manuelles Abstimmen	9
Sendersuchlauf	10
Speichern und Sendervorwahl	11
Automatisches Abschalten des Radios	11
Außenantennenanschluß	12
Anbringen des Schulterriemens	12
Technische Daten	13
Störungsüberprüfungen	13

BESONDERE MERKMALE

- Tragbarer AM/FM-Weltempfänger, geeignet zum Empfang aller weltweit benutzten Frequenzen.
- Quarzstabilisiertes PLL (Phase Locked Loop)-Synthesizersystem mit Mikrocomputer für müheloses Abstimmen mit hoher Genauigkeit. Digitalanzeige der Abstimmfrequenz.
- Wahlmöglichkeit zwischen Direktabstimmung, Sendersuchlauf, Sendervorwahl und manuellem Abstimmen.
- Vorwahlmöglichkeit von bis zu sechs Sendern, auf die mit einem einzigen Tastendruck abgestimmt werden kann.
- Schaltuhrfunktion zum automatischen Abschalten des Radios nach bis zu 90 Minuten.
- Drei verschiedene Möglichkeiten der Stromversorgung: Eingebaute Batterien, Netzstrom oder Autobatterie.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Überlassen Sie Reparatur und Wartung nur qualifiziertem Personal.
- Betreiben Sie den Computer-Teil nur an 3V Gleichspannung mit zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6).

● Betreiben Sie das Radio nur an 4,5V Gleichspannung. **Die Batterien für den Computer-Teil müssen zum Betrieb des Radios eingelegt werden.**

Zum Betrieb mit Netzstrom verwenden Sie den für dieses Gerät empfohlenen Netzadapter. Verwenden Sie keinen anderen Netzadapter.

Zum Anschluß an die Autobatterie verwenden Sie nur das für dieses Gerät empfohlene Autobatteriekabel. Verwenden Sie kein anderes Kabel.

● Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schaden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Achtung: Da bei Herausnahme der Computerbatterien die vorgeählten Sender und die Grenzen des Abstimmereiches gelöscht werden, müssen Sie diese Informationen neu eingeben, nachdem Sie neue Computerbatterien eingelegt haben. Siehe die Seiten 10 und 11.

● Wenn das Gerät hauptsächlich an anderen Stromquellen als die Batterien betrieben werden soll, nehmen Sie die Radiobatterien heraus.

● Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

● Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

● Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Temperaturbereiches von 0°C bis 40°C. Wenn es außerhalb dieses Bereiches liegenden Temperaturen ausgesetzt wird, können Zahlen auf der Frequenzanzeige erscheinen, die nichts mit der Empfangsfrequenz zu tun haben. Bei zu niedrigen Temperaturen schalten die Anzeigeziffern nur sehr langsam um. Diese Funktionsstörungen verursachen keinen Schaden und verschwinden, wenn das Gerät wieder bei innerhalb des empfohlenen Bereichs liegenden Temperaturen betrieben wird.

● Stellen Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern und Warmluftauslässen auf oder dort, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, und schützen Sie es vor Staub, Feuchtigkeit, Regen und Erschütterungen.

● Falls irgendeine Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gehäuse gelangt, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterbenutzen.

● Da der Lautsprecher einem starken Magneten arbeitet, können metallische Objekte wie z.B. Nadeln usw. an dem Gerät haften bleiben. Halten Sie Kreditkarten mit magnetischer Kodierung, bespielte Tonbänder oder Uhren von dem Gerät fern, um eine mögliche Beschädigung durch den Magneten zu verhindern.

● Ist das Gehäuse schmutzig geworden, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel getränkt ist. Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme oder chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen.

● In Gebäuden oder Fahrzeugen kann der Radioempfang schwach oder verwaschen sein. In solchen Fällen empfiehlt es sich, in der Nähe vom Fenster Radio zu hören.

● Wenn eine Außenantenne verwendet wird, entfernen Sie bei einem Gewitter den Netzadapter (falls angeschlossen) aus der Steckdose. Berühren Sie beim Gewitter nicht die Antennenleitung.

● Schließen Sie das Erdungskabel nie an eine Gasleitung an.

● Der Empfang von 299 kHz, 350 kHz, 400 kHz, 5.760 kHz, 11.520 kHz, 10.700 kHz und 21.400 kHz kann eventuell aufgrund von Störstrahlung durch den eingebauten Oszillator erschwert werden.

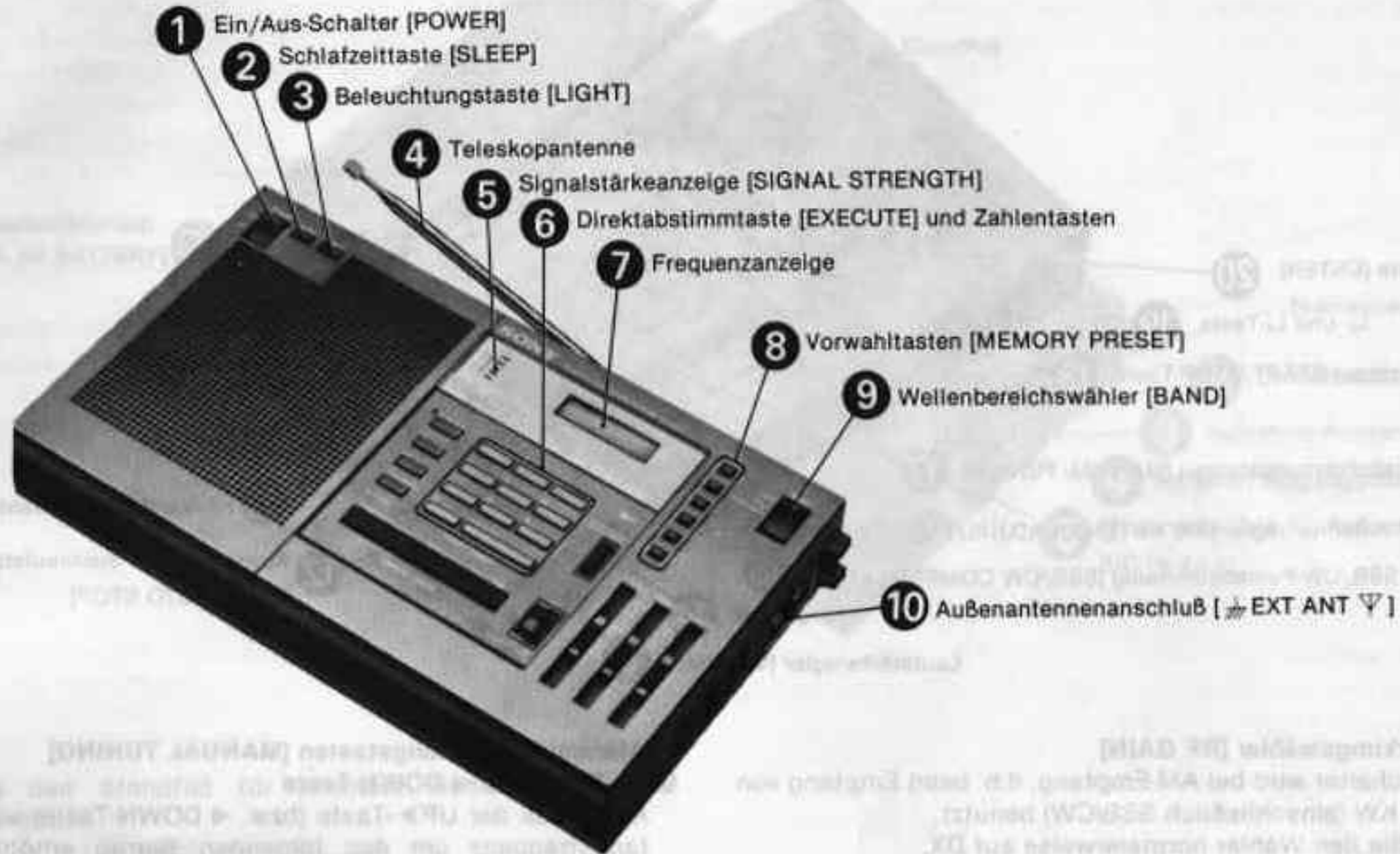
Sollten Fragen oder Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Sony Händler.

LAGE UND FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

Frontplatte und rechte Geräteseite

Grüne Tastenmarkierungen

- für Sendersuchlauf oder Vorwahl
- für AM-Empfang (LW, MW, KW)
- für SSB/CW-Empfang



1 Ein/Aus-Schalter [POWER]

Stellen Sie diesen Schalter zum Einschalten des Radios auf ON. Stellen Sie ihn zum Abschalten auf OFF.

2 Schlafzeitaste [SLEEP]

Drücken Sie diese Taste zum Einstellen der automatischen Abschaltzeit. Siehe Seite 11.

3 Beleuchtungstaste [LIGHT]

Auf Druck dieser Taste bei eingeschaltetem Gerät wird die Frequenzanzeige beleuchtet.

4 Teleskopantenne

Diese Antenne dient sowohl für UKW als auch AM-Empfang (LW, MW, KW).

5 Signalstärkeanzeige [SIGNAL STRENGTH]

Diese 5 LED-Indikatoren zeigen die Stärke des Empfangssignals an — je mehr LED aufleuchten, desto besser ist der Empfang.

6 Direktabstimmaste [EXECUTE] und Zahlentasten

Zum Direktabstimmen auf eine bestimmte Frequenz tippen Sie zunächst die gewünschte Frequenz mit Hilfe der Zahlentasten ein, worauf diese Frequenz auf der Anzeige erscheint. Zum Abstimmen auf die Frequenz drücken Sie dann die EXECUTE-Taste. Diese Vorgehensweise wird im folgenden „Direktabstimmung“ genannt.

7 Frequenzanzeige

Auf dieser Anzeige erscheinen die folgenden Informationen:



Nummern der Vorwahl-tasten, für die ein Sender vorgewählt worden ist.

Anzeige, ob eine obere und untere Grenze für den Sendersuchlauf-Frequenzbereich mit den L₁- und L₂-Tasten eingegeben worden ist.

8 Vorwahl-tasten [MEMORY PRESET]

Um die Frequenz des Senders, auf den Sie abgestimmt haben, zu speichern, halten Sie die ENTER-Taste gedrückt und drücken eine der sechs MEMORY PRESET-Tasten. Für jede Taste können Sie entweder einen UKW- oder AM-Sender vorwählen.

9 Wellenbereichswähler [BAND]

Wählen Sie mit diesem Schalter den gewünschten Wellenbereich.
 FM: für UKW-Empfang
 AM: für LW, MW und KW
 SSB/CW: für Empfang im Einseitenband (SSB) oder des internationalen Morsecodes (CW)

10 Außenantennenanschluss [EXT ANT]

Zum Anschluß einer Außenantenne. Der Anschluß ∇ ist für die Antenne und der Anschluß ⚡ für die Erdungsleitung. Siehe Seite 12.

Frontplatte und rechte Geräteseite

Grüne Tastenmarkierungen

- für Sendersuchlauf oder Vorwahl
- für AM-Empfang (LW, MW, KW)
- für SSB/CW-Empfang



1 HF-Verstärkungswähler [RF GAIN]

Dieser Wahlschalter wird bei AM-Empfang, d.h. beim Empfang von MW, LW und KW (einschließlich SSB/CW) benutzt.
 KW: Stellen Sie den Wähler normalerweise auf DX.
 MW/LW: Stellen Sie den Wähler bei normalen Empfangsbedingungen auf NORMAL. Zum Empfang eines schwachen Signals stellen Sie ihn auf DX.

- Wenn das Empfangssignal sehr stark ist, oder wenn der Empfang eines schwachen Signals nachts durch Interferenz fremder Signale erschwert ist, stellen Sie diesen Wähler auf NORMAL oder LOCAL.

2 Automatischer Suchlaufstoppschalter [SCAN AUTO STOP]

Wenn dieser Schalter auf ON steht, wird der Sendersuchlauf automatisch unterbrochen, sobald ein Sender aufgefunden wird.

3 Lautstärkeregel [VOLUME]

4 Klangregler

BASS: Für mehr Tiefen diesen Regler nach \uparrow und für weniger Tiefen nach \downarrow schieben.

TREBLE: Für mehr Höhen diesen Regler nach \uparrow und für weniger Höhen nach \downarrow schieben.

5 SSB/CW-Feinabstimmungsregler [SSB/CW COMPENSATOR]

Mit diesem Regler können Sie auf SSB/CW-Frequenzen feinabstimmen, indem Sie die auf der Frequenzanzeige angezeigte Frequenz um 6 kHz erhöhen bzw. verringern. Die Frequenzanzeige verändert sich jedoch bei Betätigung dieses Reglers nicht.

6 AM-Antennenregler [AM ANTENNA ADJUSTEMENT]

Stimmen Sie mit diesem Regler die Antenne für optimalen AM-Empfang ab: MW, LW und KW (einschließlich SSB/CW).

7 Manualabstimmungstasten [MANUAL TUNING]

UP \blacktriangleright -Taste und \blacktriangleleft DOWN-Taste

Auf Druck der UP \blacktriangleright -Taste (bzw. \blacktriangleleft DOWN-Taste) wird die Empfangsfrequenz um den folgenden Betrag erhöht (bzw. vermindert):

FM: 0,1 MHz

AM: 1 kHz

Wenn Sie die entsprechende Taste gedrückt halten, wird die Frequenz fortlaufend verändert.

FAST-Taste

Wenn Sie zusammen mit der UP \blacktriangleright -Taste (bzw. \blacktriangleleft DOWN-Taste) die FAST-Taste gedrückt halten, wird die Frequenz in folgenden Intervallschritten verändert:

FM: 0,2 MHz

AM: 10 kHz

8 Suchlauf-START/STOP-Taste

Wenn Sie, nachdem Sie mit Hilfe der L₁- und L₂-Tasten die obere und untere Grenze des Frequenzbandes gesetzt haben, die START/STOP-Taste drücken, beginnt der Sendersuchlauf von der unteren Frequenzgrenze bis zur oberen.

Sofern der SCAN AUTO STOP-Schalter auf der rechten Geräteseite auf ON steht, stoppt der Suchlauf automatisch, sobald ein Sender empfangen wird. Steht der SCAN AUTO STOP-Schalter auf OFF, wird der Suchlauf nicht automatisch gestoppt. Zum Unterbrechen des Suchlaufs müssen Sie in diesem Fall die START/STOP-Taste erneut drücken. Siehe den Abschnitt „Sendersuchlauf“ auf Seite 10.

9 L₁- und L₂-Tasten

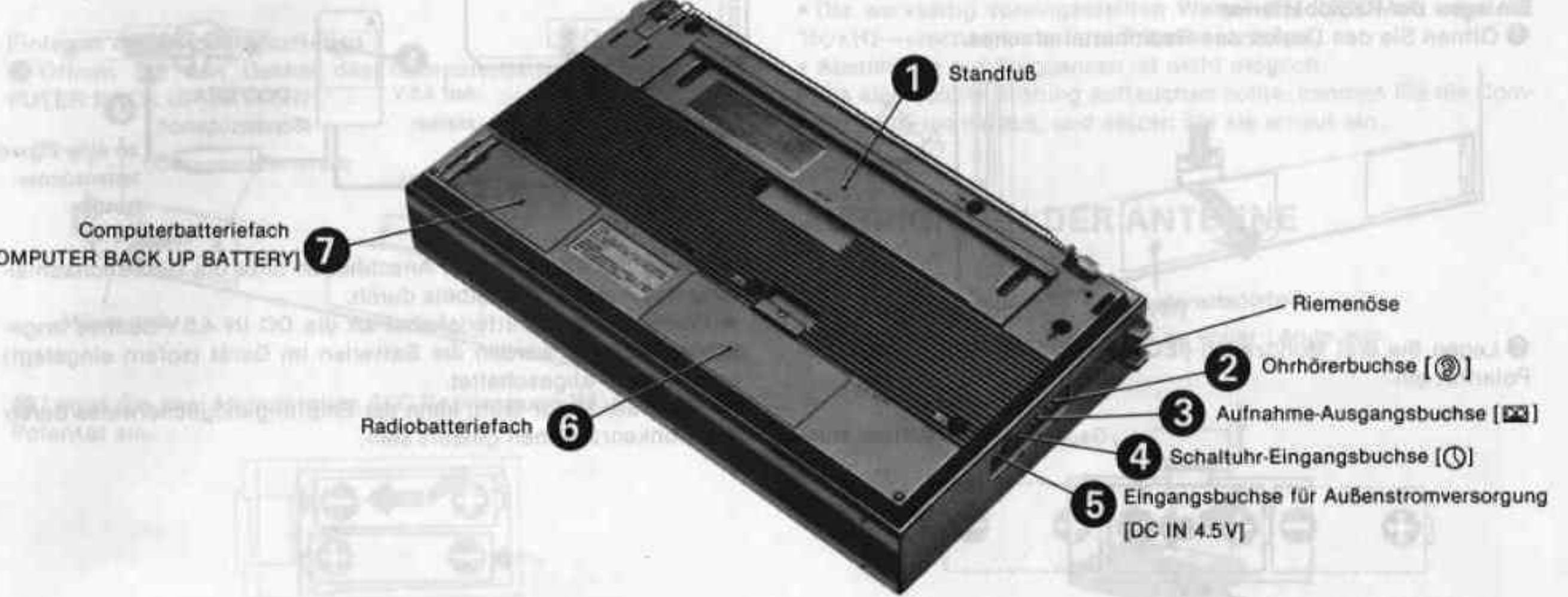
Zusammen mit der ENTER-Taste dienen diese Tasten zur Festlegung der oberen und unteren Grenze des Frequenzbandes für den Sendersuchlauf.

10 Eingabetaste [ENTER]

Mit dieser Taste werden Sender für die MEMORY PRESET-Tasten und die obere und untere Grenze des Frequenzbandes für den Sendersuchlauf gespeichert.

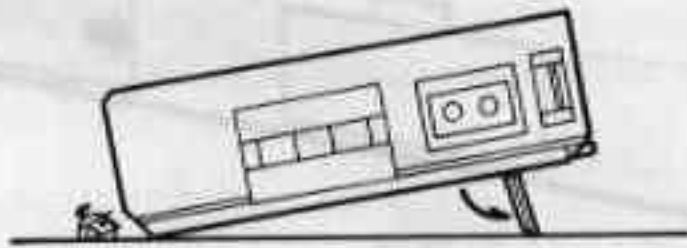
Rückseite und linke Seite

Die Rückseite und linke Seite des Radios sind mit verschiedenen Anschlüssen und Steckplätzen ausgestattet. Diese ermöglichen die Nutzung von verschiedenen Stromquellen und die Verbindung mit anderen Geräten.



1 Standfuß

Klappen Sie den Standfuß für leichtere Bedienbarkeit wie abgebildet heraus.



2 Ohrhörerbuchse

Zum individuellen Hören über Ohrhörer. Bei Anschluß eines Ohrhörers wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

3 Aufnahme-Ausgangsbuchse

Zum Aufnehmen von Radiosendungen mit einem Tonbandgerät. Verbinden Sie diese Buchse über ein geeignetes Verbindungskabel mit der Mikrofoneingangsbuchse des Tonbandgerätes. Wenn es sich um ein Sony-Tonbandgerät handelt, verwenden Sie das Verbindungskabel Sony RK-69A (Sonderzubehör).

4 Schaltuhr-Eingangsbuchse

Zum Anschluß einer geeigneten Schaltuhr zum automatischen Ein- und Ausschalten zu gewünschten Zeitpunkten. Solche Schaltuhren werden zur Zeit nicht von Sony produziert.

5 Eingangsbuchse für Außenstromversorgung [DC IN 4.5V]

Für Betrieb an einer externen Stromquelle.

6 Radiobatteriefach

7 Computerbatteriefach [COMPUTER BACK UP BATTERY]

Das Radiobatteriefach ist für die Aufnahme von vier AA-Batterien vorgesehen. Das Computerbatteriefach ist für die Aufnahme einer 3V-Lithium-Batterie vorgesehen. Diese Batterie dient als Backup-Stromquelle für die Uhrfunktion des Radios.

Die Stromquellen des Radios sind für eine flexible Nutzung konzipiert. Sie können an Batterien, an eine externe Stromquelle oder an eine Schaltung für den automatisierten Betrieb angeschlossen werden.

Die Verwendung von Batterien ist die einfachste Methode, um das Radio zu betreiben. Es ist wichtig, die Polarität der Batterien zu beachten, um Schäden zu vermeiden.

Die Verwendung einer externen Stromquelle ist eine Alternative, wenn Sie das Radio an einem festen Ort betreiben möchten. Achten Sie auf die Spannung der Stromquelle, die mit dem Radio kompatibel ist.

Die Schaltung für den automatisierten Betrieb ermöglicht es, das Radio zu bestimmten Zeiten einzuschalten und auszuschalten. Dies ist nützlich, wenn Sie das Radio an einem Ort betreiben möchten, an dem Sie nicht immer anwesend sind.

Die Ohrhörerbuchse ermöglicht es, das Radio über Ohrhörer zu hören. Dies ist nützlich, wenn Sie das Radio in einem öffentlichen Raum betreiben möchten, um den Lautsprecher zu vermeiden.

Die Aufnahme-Ausgangsbuchse ermöglicht es, das Radio mit einem Tonbandgerät zu verbinden. Dies ist nützlich, um Radiosendungen aufzuzeichnen.

Die Schaltuhr-Eingangsbuchse ermöglicht es, das Radio an eine Schaltung für den automatisierten Betrieb anzuschließen. Dies ist nützlich, um das Radio zu bestimmten Zeiten einzuschalten und auszuschalten.

Die Eingangsbuchse für Außenstromversorgung ermöglicht es, das Radio an eine externe Stromquelle anzuschließen. Dies ist nützlich, wenn Sie das Radio an einem festen Ort betreiben möchten.

Das Radiobatteriefach ist für die Aufnahme von vier AA-Batterien vorgesehen. Achten Sie auf die Polarität der Batterien, um Schäden zu vermeiden.

Das Computerbatteriefach ist für die Aufnahme einer 3V-Lithium-Batterie vorgesehen. Diese Batterie dient als Backup-Stromquelle für die Uhrfunktion des Radios.

Die Verwendung von Batterien ist die einfachste Methode, um das Radio zu betreiben. Es ist wichtig, die Polarität der Batterien zu beachten, um Schäden zu vermeiden.

Die Verwendung einer externen Stromquelle ist eine Alternative, wenn Sie das Radio an einem festen Ort betreiben möchten. Achten Sie auf die Spannung der Stromquelle, die mit dem Radio kompatibel ist.

Die Schaltung für den automatisierten Betrieb ermöglicht es, das Radio zu bestimmten Zeiten einzuschalten und auszuschalten. Dies ist nützlich, wenn Sie das Radio an einem Ort betreiben möchten, an dem Sie nicht immer anwesend sind.

Die Ohrhörerbuchse ermöglicht es, das Radio über Ohrhörer zu hören. Dies ist nützlich, wenn Sie das Radio in einem öffentlichen Raum betreiben möchten, um den Lautsprecher zu vermeiden.

Die Aufnahme-Ausgangsbuchse ermöglicht es, das Radio mit einem Tonbandgerät zu verbinden. Dies ist nützlich, um Radiosendungen aufzuzeichnen.

Die Schaltuhr-Eingangsbuchse ermöglicht es, das Radio an eine Schaltung für den automatisierten Betrieb anzuschließen. Dies ist nützlich, um das Radio zu bestimmten Zeiten einzuschalten und auszuschalten.

Die Eingangsbuchse für Außenstromversorgung ermöglicht es, das Radio an eine externe Stromquelle anzuschließen. Dies ist nützlich, wenn Sie das Radio an einem festen Ort betreiben möchten.

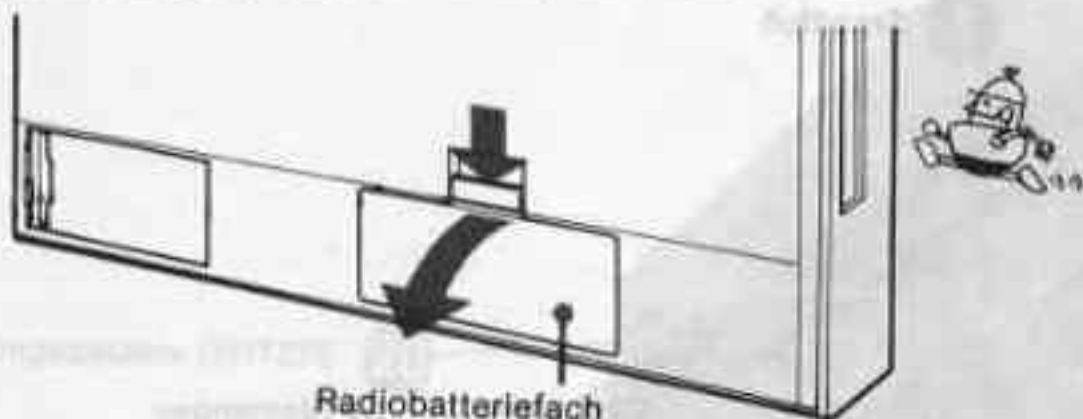
STROMQUELLEN FÜR DAS RADIO

Für den Betrieb des Radios sind sowohl die Radiobatterien als auch die Computerbatterien erforderlich.

BATTERIEN

Einlegen der Radiobatterien

1 Öffnen Sie den Deckel des Radiobatteriefaches.



2 Legen Sie drei Monozellen (IEC-Bezeichnung R20) mit richtiger Polarität ein.



3 Schließen Sie den Deckel.



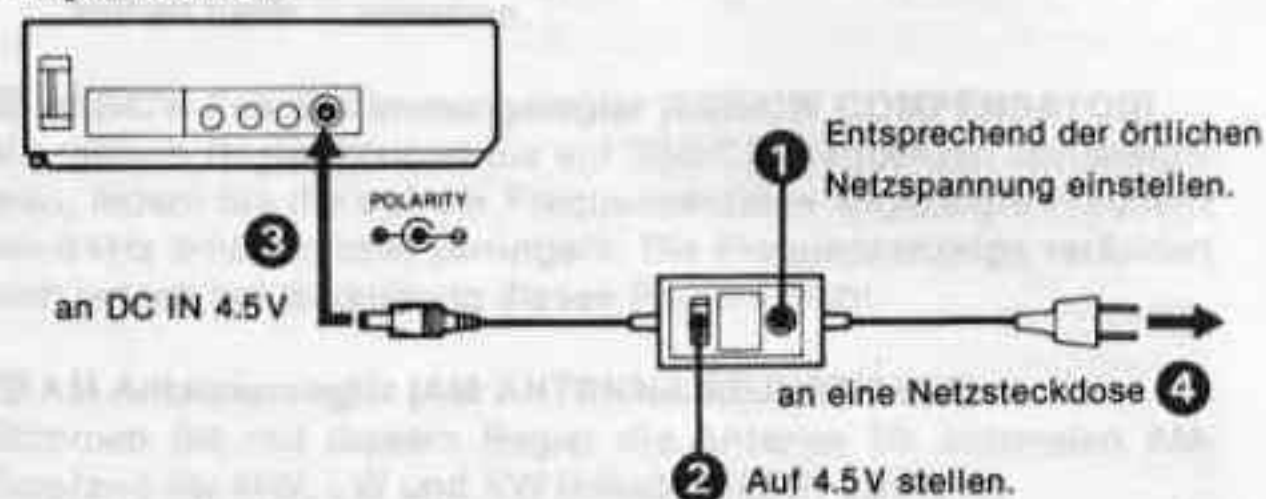
Lebensdauer der Radiobatterien

Mit Sony SUM-1S Superbatterien beträgt die Batterielebensdauer bei vier Stunden täglichem Hören mit Zimmerlautstärke: ca. 10 Stunden, wenn nur auf UKW-Sender abgestimmt wird. ca. 9 Stunden, wenn nur auf AM-Sender abgestimmt wird.

• Wenn der Ton schwach oder verzerrt wird, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

NETZSTROM

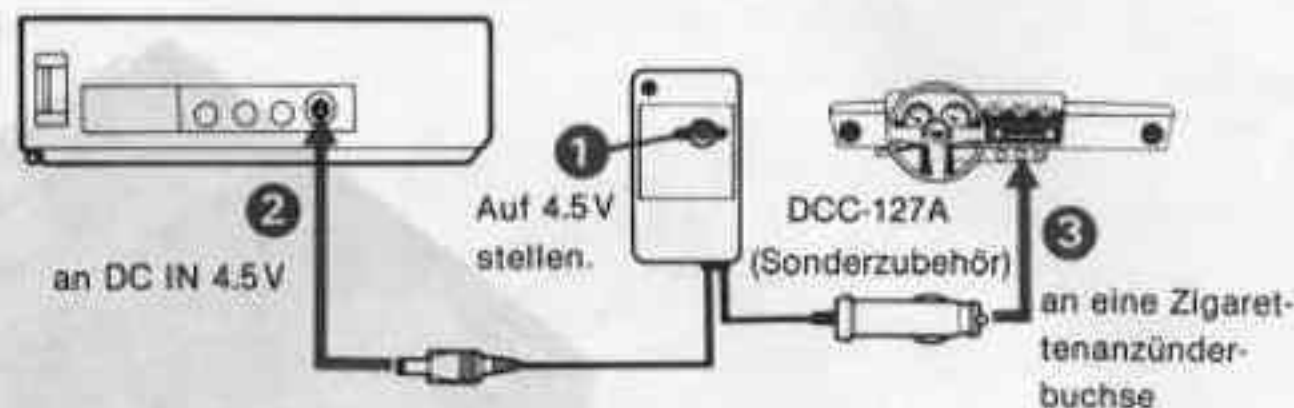
Schließen Sie den Netzadapter Sony AC-122 (Sonderzubehör) wie abgebildet an.



• Lesen Sie sich vor dem Anschließen bitte die Gebrauchsanleitung des Netzadapters durch.
• Wenn der Netzadapter an die DC IN 4.5V-Buchse angeschlossen wird, werden die Batterien im Gerät (sofern eingelegt) automatisch abgeschaltet.

12-V-AUTOBATTERIE

Schließen Sie das Autobatteriekabel Sony DCC-127A (Sonderzubehör) wie abgebildet an.



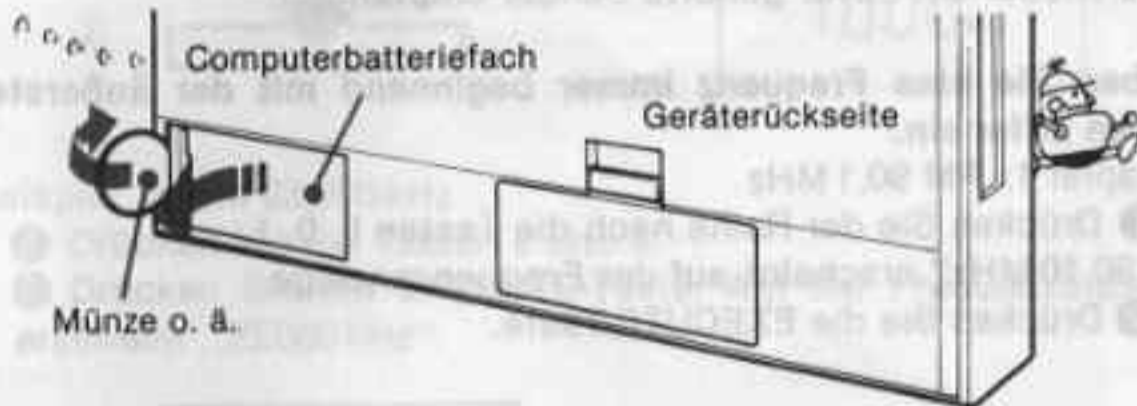
• Lesen Sie sich vor dem Anschließen bitte die Gebrauchsanleitung des Autobatteriekabels durch.
• Wenn das Autobatteriekabel an die DC IN 4.5V-Buchse angeschlossen wird, werden die Batterien im Gerät (sofern eingelegt) automatisch abgeschaltet.
• Wenn der Motor läuft, kann der Empfang möglicherweise durch Zündfunkenrauschen gestört sein.

COMPUTERBATTERIEN

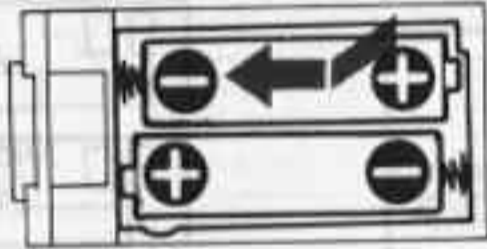
Da dieses Radio von einem Mikrocomputer gesteuert wird, müssen zum Betrieb des Radios die Computerbatterien eingelegt werden. Ohne Batterien arbeitet der Computer nicht, es erscheint nichts auf der Frequenzanzeige, und das Radio funktioniert nicht störungsfrei.

Einlegen der Computerbatterien

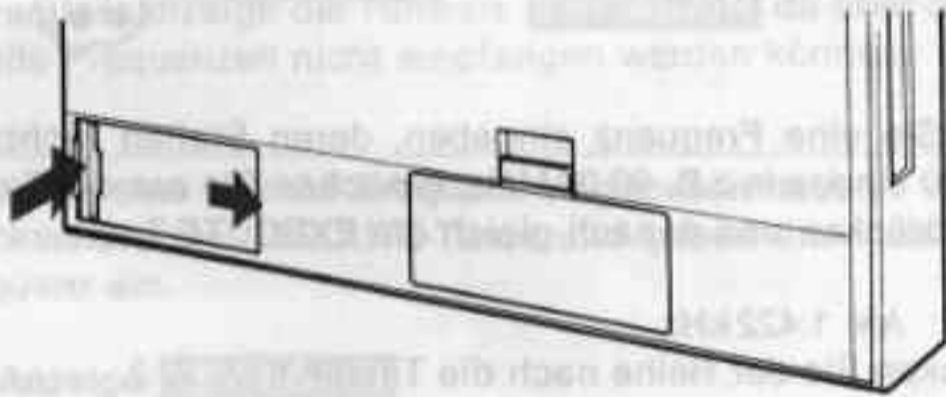
1 Öffnen Sie den Deckel des Computerbatteriefaches [COMPUTER BACK UP BATTERY].



2 Legen Sie zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) mit richtiger Polarität ein.



3 Schließen Sie den Deckel.



Wenn nach dem Einlegen der Radio- und der Computerbatterien der POWER-Schalter auf ON gestellt wird, können zunächst irreguläre Zahlen oder Buchstaben auf der Frequenzanzeige erscheinen. Nach einigen Sekunden beginnt das Radio jedoch zu arbeiten und schaltet auf die folgenden Frequenzen:

FM: 76,00 MHz
AM: 150 kHz

Lebensdauer der Computerbatterien

Mit Sony SUM-3S Superbatterien kann mit einer Lebensdauer von ca. einem Jahr gerechnet werden.

Hinweis: Vergessen Sie nicht, die Computerbatterien einmal pro Jahr auszuwechseln, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

Zur Beachtung beim Austausch der Computerbatterien

• Beim Herausnehmen der Computerbatterien werden die vorgeählten Sender und die mit den L₁- und L₂-Tasten gespeicherten Frequenzen gelöscht. Achten Sie darauf, diese Daten nach dem Einsetzen der neuen Batterien erneut einzugeben.

• Warten Sie mit dem Einsetzen der neuen Computerbatterien eine Minute oder länger, nachdem Sie die alten Batterien herausgenommen haben. Wenn die neuen Batterien zu früh eingesetzt werden, wird die Frequenz evtl. nicht richtig angezeigt bzw. kann nicht eingegeben werden.

DIREKTABSTIMMUNG MIT BATTERIE

Hinweis: Bei extrem trockener Luft können durch statische Elektrizität folgende Störungen, die allerdings kein Grund zur Beunruhigung sind, verursacht werden:

- Die Frequenzanzeige verschwindet.
- Auf der Frequenzanzeige erscheinen irreguläre Zahlen.
- Die werkseitig voreingestellten Werte—FM 76,00 MHz oder AM 150 kHz—erscheinen auf der Frequenzanzeige.
- Abstimmen auf Frequenzen ist nicht möglich.

Falls eine solche Störung auftauchen sollte, nehmen Sie die Computerbatterien heraus, und setzen Sie sie erneut ein.

AUSRICHTEN DER ANTENNE

FÜR AM-EMPFANG (LW, MW, KW)

Ziehen Sie die Teleskopantenne zu voller Länge aus.



Bei AM-Empfang von 360 kHz bis 2.143 kHz arbeitet gleichzeitig die eingebaute Ferritstabantenne. Da diese Antenne Richtwirkung hat, legen Sie das Gerät bei Empfang dieses Frequenzbereiches hin, und drehen Sie es, um die optimale Lage zu finden.

• Wenn das Gerät unter einer Fluoreszenzlampe steht, und der Empfang verrauscht ist, kippen Sie die Teleskopantenne, und ziehen Sie sie etwas ein.



FÜR UKW-EMPFANG

Ziehen Sie die Teleskopantenne aus, und stellen Sie Länge, Winkel und Richtung für optimalen Empfang ein.



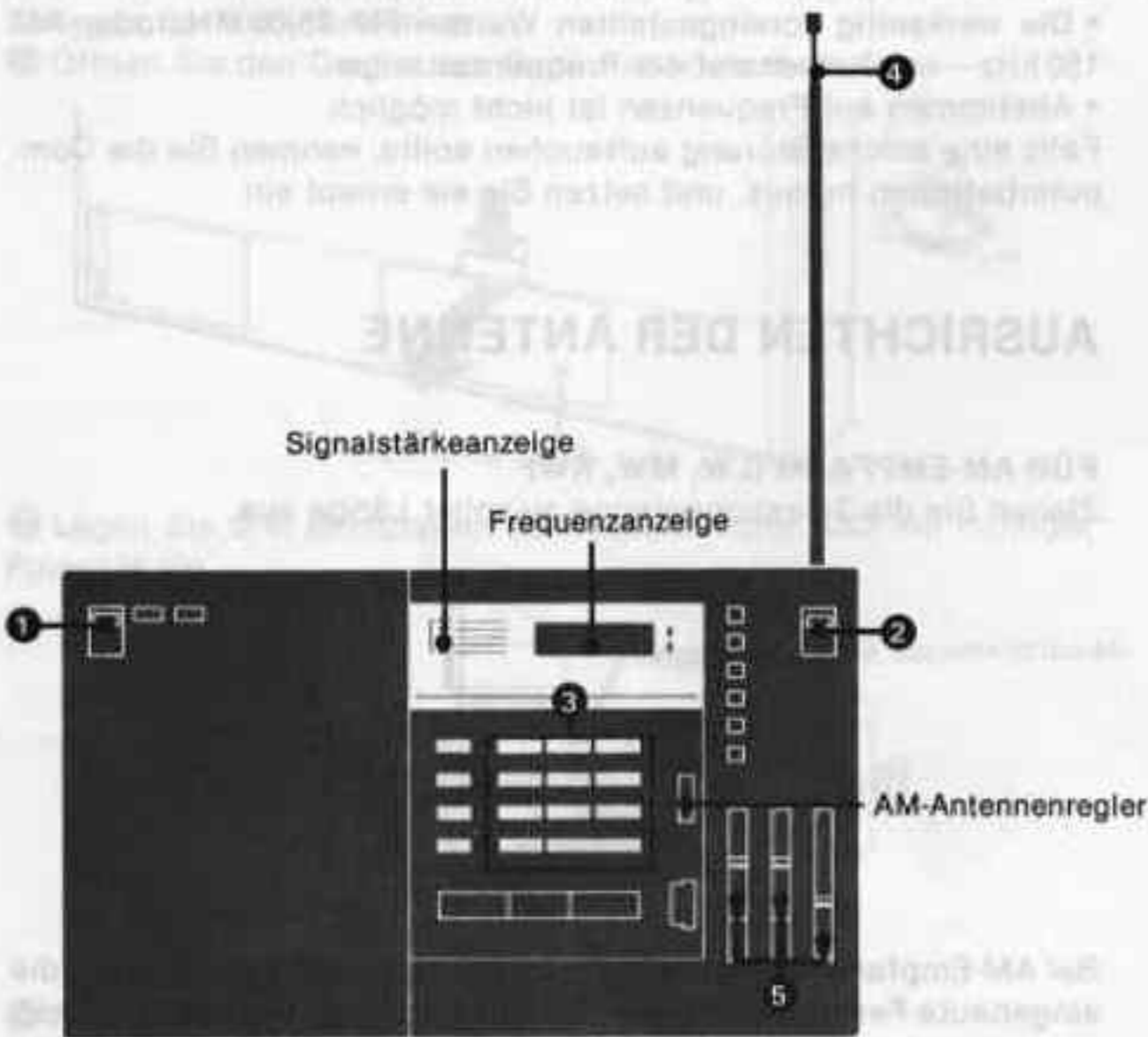
Hinweise

• Wenn der Empfang mit der Teleskopantenne oder der eingebauten Ferritstabantenne unbefriedigend ist, schließen Sie eine Außenantenne an. Ziehen Sie die Teleskopantenne bei Gebrauch einer Außenantenne ein. Zum Anschluß einer Außenantenne siehe Seite 12.

• Im Inneren von Fahrzeugen oder Stahlbetongebäuden kann der Empfang, speziell von LW und MW, erschwert oder verrauscht sein. Am relativ besten ist er in der Regel in der Nähe eines Fensters.

Wenn Ihnen die Frequenz des gewünschten Senders bekannt ist, können Sie auf diesen Sender leicht direkt abstimmen.

- Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
 - 2 Wählen Sie den Wellenbereich mit dem BAND-Wahlschalter.
 - 3 Geben Sie mit Hilfe der Zahlentasten die Frequenz des Senders ein, den Sie empfangen möchten. (Um beispielsweise die Frequenz AM 6.055 kHz einzugeben, drücken Sie der Reihe nach die Tasten 6, 0, 5, 5.) Die eingegebene Frequenz erscheint auf der Frequenzanzeige. Drücken Sie anschließend, innerhalb von 10 Sekunden, die EXECUTE-Taste. Das Radio stimmt auf den betreffenden Sender ab. Siehe „Eingabe einer Frequenz über die Tasten“.
 - 4 Richten Sie die Teleskopantenne aus. Siehe Seite 7. Für optimalen AM-Empfang justieren Sie weiterhin den AM ANTENNA ADJUSTMENT-Regler ein.
 - 5 Stellen Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit den BASS- und TREBLE-Reglern ein.
- Anhand der Signalstärkeanzeige können Sie die Stärke des Empfangssignals erkennen. Je mehr LED aufleuchten, desto besser ist der Abstimmzustand.

EINGABE EINER FREQUENZ ÜBER DIE TASTEN

Der Frequenzbereich dieses Radios ist wie folgt:

FM 76,00 bis 108,00 MHz

AM 150 bis 29.999 kHz

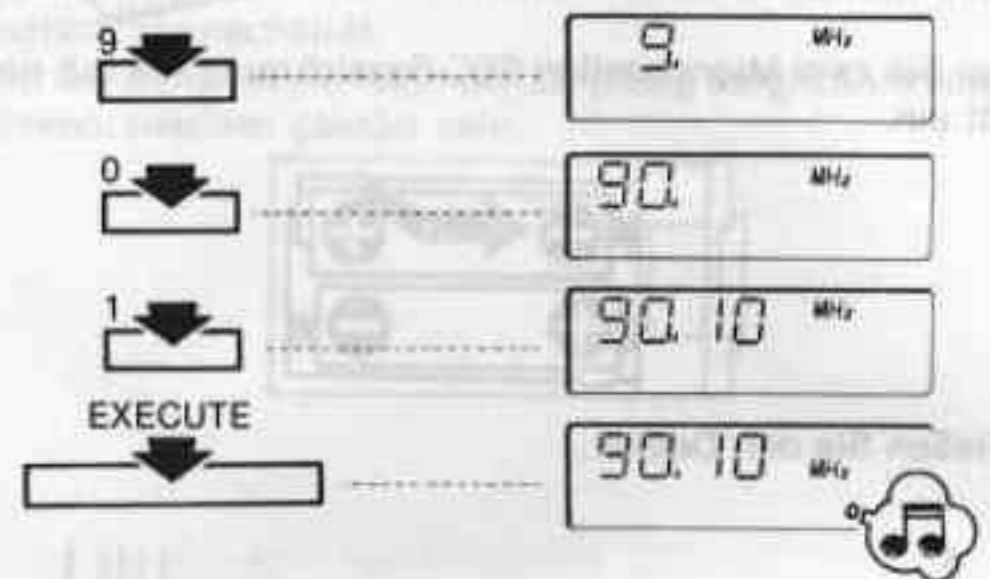
Drücken Sie zuerst die Zahlentasten und anschließend die EXECUTE-Taste. Sie hören dann den Sender, dessen Frequenz Sie eingegeben haben.

Hinweis: Die EXECUTE-Taste muß innerhalb von 10 Sekunden nach dem Drücken der Zahlentasten gedrückt werden, andernfalls wird wieder der zuvor gehörte Sender empfangen.

Geben Sie eine Frequenz immer beginnend mit der äußersten linken Ziffer ein.

Beispiel 1: FM 90,1 MHz

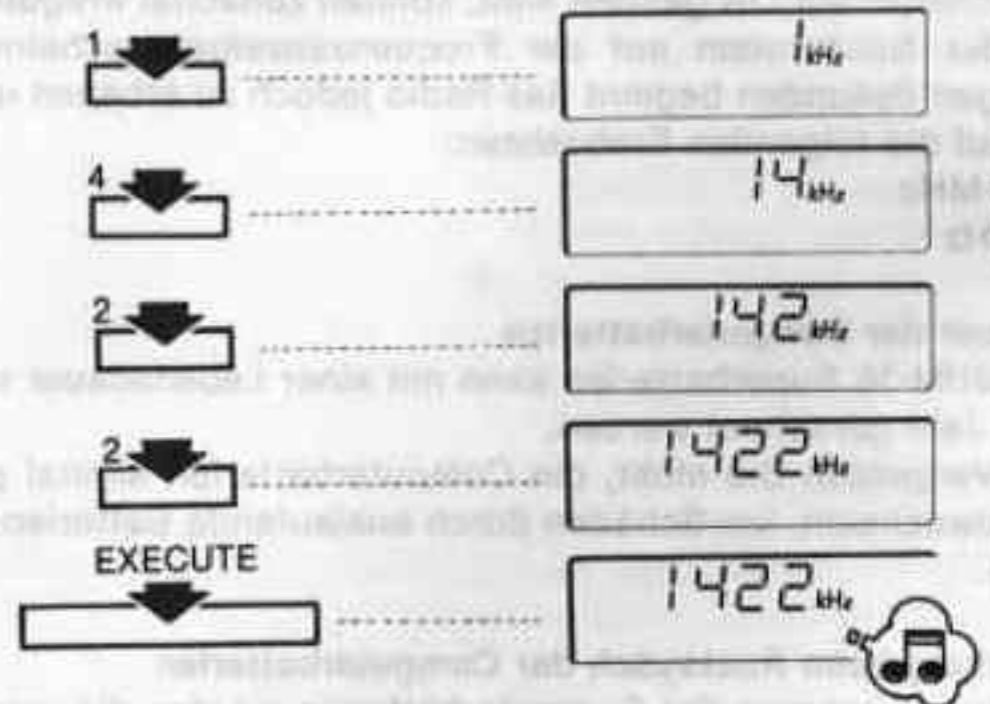
- 1 Drücken Sie der Reihe nach die Tasten 9, 0, 1. „90.10 MHz“ erscheint auf der Frequenzanzeige.
- 2 Drücken Sie die EXECUTE-Taste.



- Wenn Sie eine Frequenz eingeben, deren Stellen rechts vom Komma 00 sind, wie z.B. 90,00 MHz, brauchen Sie nur die Tasten 9 und 0 zu drücken und danach gleich die EXECUTE-Taste.

Beispiel 2: AM 1.422 kHz

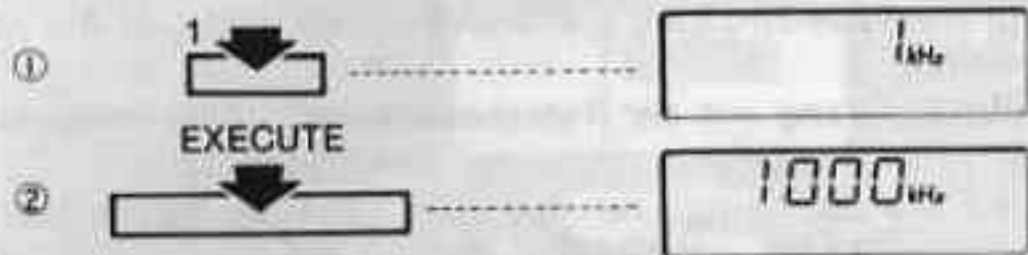
- 1 Drücken Sie der Reihe nach die Tasten 1, 4, 2, 2. „1.422 kHz“ erscheint auf der Frequenzanzeige.
- 2 Drücken Sie die EXECUTE-Taste.



Eingabe einer AM-Frequenz, deren drei rechte Stellen 000 sind

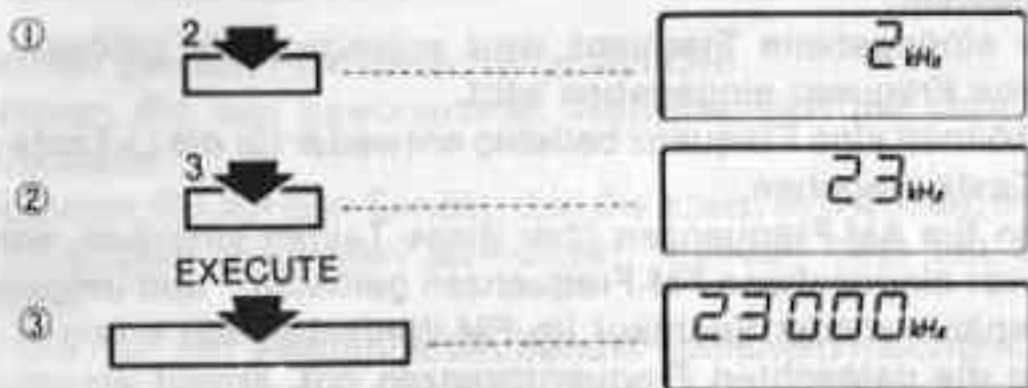
Beispiel 1: AM 1.000 kHz

- ① Drücken Sie die Taste 1.
- ② Drücken Sie die EXECUTE-Taste. Auf der Frequenzanzeige erscheint „1.000 kHz“.



Beispiel 2: AM 23.000 kHz

- ① Drücken Sie die Tasten 2 und 3.
- ② Drücken Sie die EXECUTE-Taste. Auf der Frequenzanzeige erscheint „23.000 kHz“.



Hinweis: Wenn eine Zahl höher als 30 eingegeben wird, blinkt auf der Frequenzanzeige der Hinweis **TRY AGAIN** da über 30.000 kHz liegende Frequenzen nicht empfangen werden können.

Wenn Sie eine falsche Frequenz eingegeben haben

Drücken Sie die EXECUTE-Taste und geben dann die richtige Frequenz ein.

Die Anzeige TRY AGAIN

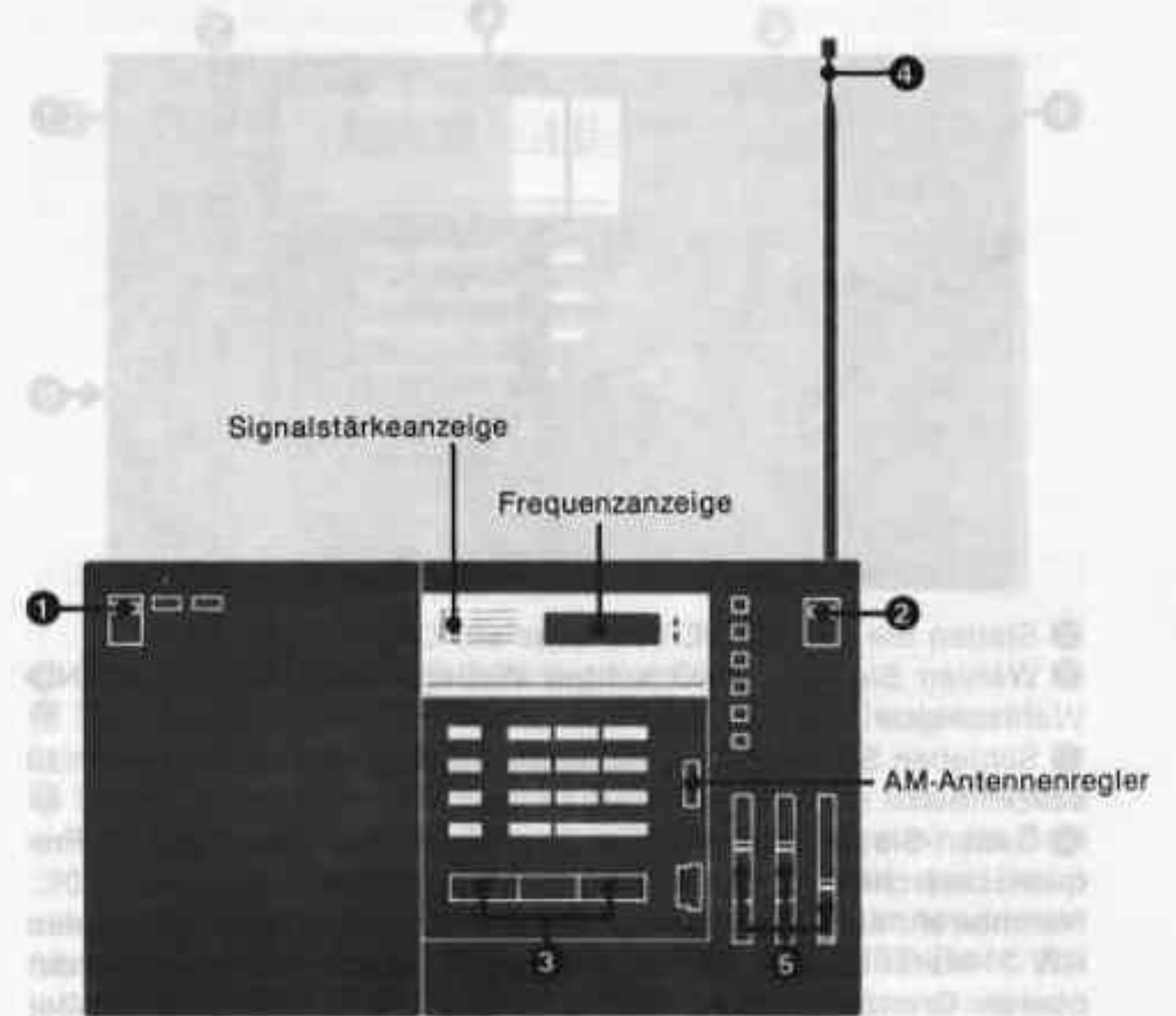
Wenn eine außerhalb des Empfangsfrequenzbereiches (FM 76 bis 108 MHz, AM 150 bis 29.999 kHz) liegende Frequenz eingegeben wird, blinkt auf der Frequenzanzeige der Hinweis **TRY AGAIN**. Wenn danach eine richtige Frequenz eingegeben wird, verschwindet die Anzeige **TRY AGAIN**. Wenn keine Eingabekorrektur vorgenommen wird, verschwindet die blinkende Anzeige **TRY AGAIN** nach ca. 10 Sekunden, und die Frequenz des zuvor gehörten Senders wird wieder angezeigt.

Hinweis: Sie können die Frequenz eines UKW-Senders bis zur ersten Stelle hinter dem Komma eingeben. Die zweite Stelle wird immer als „0“ angezeigt, auch wenn Sie die Zahlentaste drücken. Beim Abstimmen auf einen Sender, dessen Frequenz bis zur zweiten Stelle hinter dem Komma angegeben ist, wie z.B. bei manchen europäischen UKW-Sendern, runden Sie die Frequenz ab.

MANUELLES ABSTIMMEN
RADIO

Stimmen Sie manuell ab, wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders nicht kennen, oder wenn Sie nach automatischem Sendersuchlauf auf den gefundenen Sender feinabstimmen möchten.

- Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.

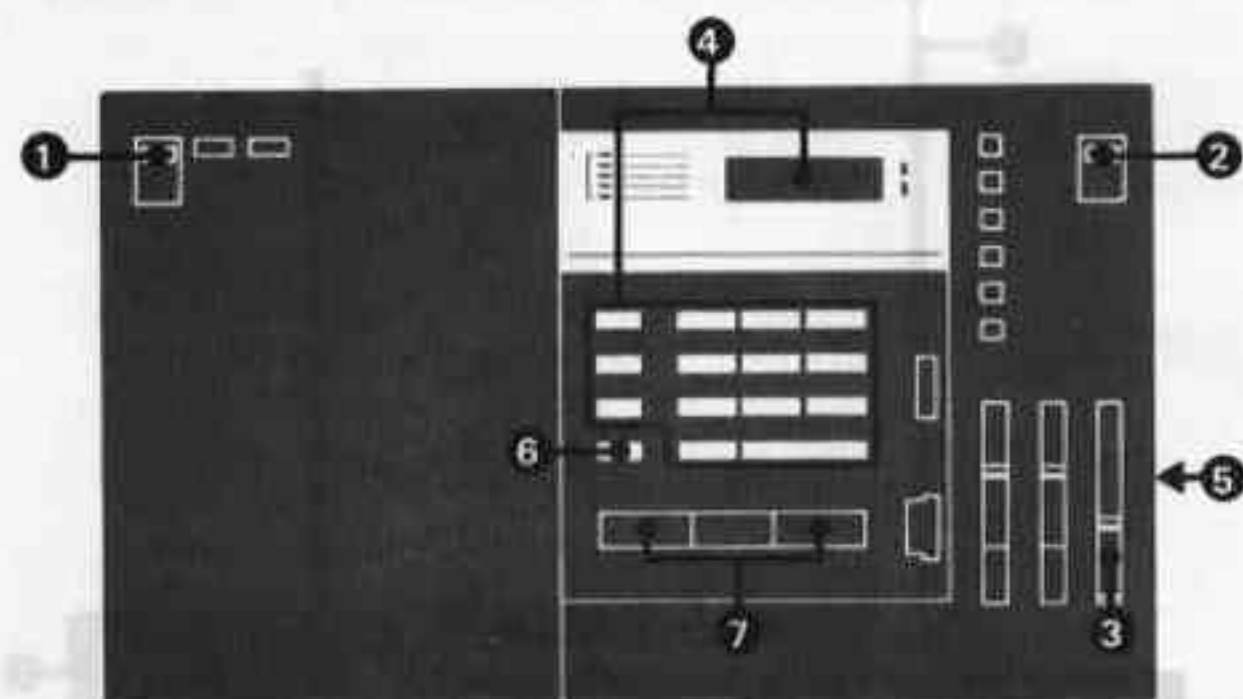


- ① Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
- ② Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich mit dem BAND-Wahlschalter.
- ③ Drücken Sie die UP ►-Taste (zur Erhöhung der Frequenz) oder die ◀ DOWN-Taste (zur Verringerung der Frequenz). Wenn Sie eine dieser beiden Tasten gedrückt halten, wird die Frequenz fortlaufend verändert. Wenn Sie zusammen mit der betreffenden Taste die FAST-Taste gedrückt halten, erfolgt die Frequenzänderung schneller. Sobald Sie den Sender hören, lassen Sie die Taste (n) los. Zum genaueren Abstimmen auf den Sender drücken Sie dann die UP ►- oder die ◀ DOWN-Taste ein oder mehrere Male kurz, wobei Sie die Signalstärkeanzeige beobachten. Stimmen Sie so ab, daß so viele LED wie möglich aufleuchten.
- ④ Richten Sie die Teleskopantenne aus. Siehe Seite 7. Für optimalen AM-Empfang justieren Sie weiterhin den AM-Antennenregler ein.
- Hinweis:** Bei AM-Empfang von 360 kHz bis 2.143 kHz arbeitet zusätzlich die eingebaute Ferritstabantenne. Legen Sie das Gerät hin, und drehen Sie es, um die beste Position zu finden.
- ⑤ Stellen Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit den BASS- und TREBLE-Reglern ein.
- Richten Sie die Teleskopantenne genau aus, wenn der Empfang schwach ist, oder wenn der Sender nicht zu hören ist, obwohl seine Frequenz angezeigt wird.

SENDERSUCHLAUF

Geben Sie mit den L₁- und L₂-Tasten die obere und untere Grenze des Frequenzbereiches ein, in dem die von Ihnen am meisten gehörten Sender liegen, bevor Sie mit dem Sendersuchlauf beginnen.

● Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich mit dem BAND-Wahlschalter.
- 3 Schieben Sie den VOLUME-Regler in Richtung MAX, um Ton zu bekommen.
- 4 Geben Sie die obere und untere Grenze des gewünschten Frequenzbereiches mit den L₁- und L₂-Tasten ein. Nehmen wir an, Sie wollen den Frequenzbereich im internationalen KW 31-Meter-Band* mit der unteren Grenze bei 9.500 kHz und der oberen Grenze bei 9.775 kHz festlegen (der BAND-Wahlschalter steht auf AM):

1. Geben Sie 9.500 kHz mit der L₁-Taste ein.

Drücken Sie der Reihe nach die Zahlentasten 9, 5, 0, 0, und drücken Sie die EXECUTE-Taste. Überprüfen Sie die Frequenzanzeige. Drücken Sie dann, während Sie die ENTER-Taste gedrückt halten, die L₁-Taste**. Auf der Frequenzanzeige erscheint die Markierung als Hinweis, daß mit der L₁-Taste eine Frequenz gespeichert worden ist.

2. Geben Sie 9.775 kHz mit der L₂-Taste ein.

Drücken Sie der Reihe nach die Zahlentasten 9, 7, 7, 5, und drücken Sie die EXECUTE-Taste. Überprüfen Sie die Frequenzanzeige. Drücken Sie dann, während Sie die ENTER-Taste gedrückt halten, die L₂-Taste**. Auf der Frequenzanzeige erscheint die Markierung als Hinweis, daß mit der L₂-Taste eine Frequenz gespeichert worden ist.

3. Überprüfen Sie die Eingabe.

Drücken Sie die L₁- oder L₂-Taste. Wenn daraufhin die mit der betreffenden Taste eingegebene Frequenz auf der Frequenzanzeige erscheint, wissen Sie, daß die Eingabe korrekt war. Die Markierung bedeutet, daß für beide L₁- und L₂-Tasten, eine Frequenzeingabe erfolgt ist.

* Auf der Frequenzbandbreitenskala unter der Frequenzanzeige sind die Grenzen der KW-Frequenzbänder in schwarz und jene der Amateur-Frequenzbänder in blau angegeben.

** Der Sendersuchlauf beginnt stets bei der unteren Grenze eines Frequenzbereiches, gleichgültig, ob die untere Grenze mit der L₁- oder L₂-Taste eingegeben worden ist.

5 Stellen Sie den SCAN AUTO STOP-Schalter auf der rechten Seite des Gerätes entsprechend auf ON oder OFF.

- Wenn der SCAN AUTO STOP-Schalter auf ON steht, stoppt der Suchlauf automatisch, sobald ein Sender empfangen wird.
- Wenn der SCAN AUTO STOP-Schalter auf OFF steht, stoppt der Suchlauf nicht automatisch.

6 Drücken Sie die START/STOP-Taste. Das Radio beginnt mit dem Suchlauf.

Drücken Sie die START/STOP-Taste, um den Suchlauf zu stoppen, wenn der SCAN AUTO STOP-Schalter auf OFF steht.

7 Wenn Sie auf den Sender feinabstimmen möchten, stimmen Sie manuell ab.

Drücken Sie die UP - oder die DOWN -Taste ein oder mehrere Male kurz, und beobachten Sie die Signalstärkeanzeige. Stimmen Sie so ab, daß so viele LED wie möglich aufleuchten.

8 Richten Sie die Teleskopantenne aus. Siehe Seite 7.

Für optimalen AM-Empfang justieren Sie weiterhin den AM-Antennenregler ein.

Wenn der Empfang mit der Teleskopantenne unbefriedigend ist, schließen Sie eine Außenantenne an. Siehe Seite 12.

9 Stellen Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit den BASS- und TREBLE-Reglern ein.

Hinweis: Bei AM-Empfang von 360 kHz bis 2.143 kHz arbeitet zusätzlich die eingebaute Ferritstabantenne. Legen Sie das Gerät hin, und drehen Sie es, um die beste Position zu finden.

Hinweise zur Frequenzeingabe mit den L₁- und L₂-Tasten

- Für beide L₁- und L₂-Tasten, ist werkseitig die Frequenz 150 kHz voreingestellt.
- Eine eingegebene Frequenz wird solange nicht gelöscht, bis eine neue Frequenz eingegeben wird.
- Sie können eine Frequenz beliebig entweder für die L₁-Taste oder die L₂-Taste eingeben.
- Wenn Sie AM-Frequenzen über diese Tasten eingeben, werden evtl. zuvor eingegebene FM-Frequenzen gelöscht* und umgekehrt. Wenn später wieder Suchlauf im FM-Wellenbereich erfolgen soll, müssen die gelöschten Frequenzgrenzen ggf. erneut eingegeben werden.

* Siehe die Markierung auf der Frequenzanzeige. Wenn diese Markierung nicht erscheint, wenn der BAND-Wahlschalter auf FM gestellt wird, sind keine FM-Frequenzen für die L₁- und L₂-Tasten gespeichert.

Suchlauf-Start/Stop-Taste und Sendersuchlauf

Auf Druck der START/STOP-Taste beginnt das Radio mit Sendersuchlauf ab der unteren Grenze des Frequenzbereiches. Wenn die obere Grenze erreicht ist, beginnt der Suchlauf erneut ab der unteren Grenze. Die Frequenz wird im FM-Wellenbereich in Intervallen von 0,1 MHz und im AM-Wellenbereich in Intervallen von 3 kHz verändert. Zum Beenden des Suchlaufs drücken Sie die START/STOP-Taste erneut.

Hinweis: Bei automatischem Sendersuchlauf, d.h. wenn der SCAN AUTO STOP-Schalter auf ON steht, kann folgendes passieren:

- Abstimmung auf schwache Sender ist nicht möglich.
- Der Suchlauf stoppt an einer Stelle, wo nur Rauschen zu hören ist.

Präzises Abstimmen auf einen Sender

- Bei automatischem Sendersuchlauf (SCAN AUTO STOP-Schalter auf ON) kann es vorkommen, daß der Suchlauf etwas vor oder hinter der exakten Senderfrequenz stoppt. Stimmen Sie in diesem Fall mit Hilfe der UP - und DOWN -Tasten genau auf den Sender ab.
- Bei Suchlauf mit auf OFF stehendem SCAN AUTO STOP-Schalter stoppt der Suchlauf etwas hinter der exakten Senderfrequenz, selbst wenn Sie die START/STOP-Taste genau in dem Moment drücken, wenn Sie den Sender hören. Stimmen Sie daher mit Hilfe der UP - und DOWN -Tasten genau auf den Sender ab.
- Überprüfen Sie bei schwierigen Empfangsbedingungen im AM-Bereich, daß der RF-GAIN-Wahlschalter nicht auf LOCAL steht.

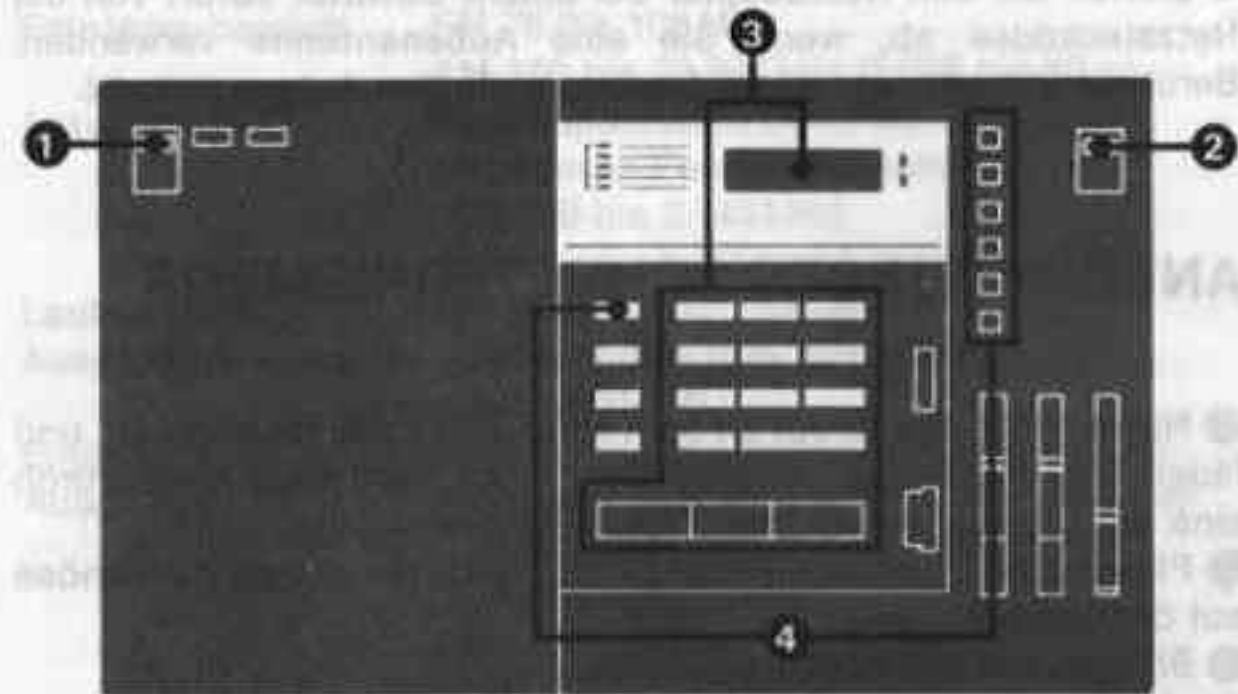
Sendersuchlauf und andere Abstimmmethoden

Sie können während Sendersuchlauf zwischendurch auch mit einer der anderen drei Abstimmmethoden—Direktabstimmung, manuelles Abstimmen und Sendervorwahl—einen Sender empfangen. Wenn Sie nach Gebrauch einer anderen Methode wieder auf Sendersuchlauf schalten, und die Frequenz des zuletzt empfangenen Senders innerhalb des Suchlauf-Frequenzbereiches lag, beginnt der Suchlauf ab der Frequenz des zuletzt empfangenen Senders.

SPEICHERN UND SENDERVORWAHL

SPEICHERN

Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich mit dem BAND-Wahlschalter.
- 3 Stimmen Sie auf den Sender, den Sie speichern wollen, mit einer der möglichen Methoden ab—direkt, manuell oder mit Sendersuchlauf.
- 4 Wenn Sie den empfangenen Sender speichern möchten, halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, und drücken einer der sechs MEMORY PRESET-Tasten. Auf der Frequenzanzeige erscheint die der MEMORY PRESET-Taste, für die der Sender nun gespeichert ist, entsprechende Nummer. Wenn Sie z.B. für die Stationstasten 1 und 2 FM-Sender und für die Tasten, 3, 4, 5 und 6 AM-Sender vorwählen, erscheinen auf der Frequenzanzeige die Nummern 1 und 2, wenn der BAND-Wahlschalter auf FM steht, und wenn er auf AM steht, die Nummern 3, 4, 5 und 6.

Hinweise

- Für alle MEMORY PRESET-Tasten ist werkseitig die Frequenz AM 150 kHz voreingestellt.
- Für eine Stationstaste kann entweder ein FM- oder ein AM-Sender voreingestellt werden, mit allen Tasten also insgesamt 6 Sender. Die L₁- und L₂-Tasten können zusätzlich als Stationstasten verwendet werden, sich die Zahl der speicherbaren Sender auf 8 erhöht.
- Wenn Sie einen neuen Sender speichern wollen, und alle MEMORY PRESET-Tasten schon belegt sind, muß die Vorwahl einer Taste geändert werden.

ÜBERPRÜFEN DER SENDERVORWAHL

Wenn Sie nach Ausführung der folgenden Bedienungsschritte 1 und 2 den gerade voreingestellten Sender empfangen, wissen Sie, daß dieser Sender richtig gespeichert ist und jederzeit auf Druck der Stationstaste empfangen werden kann.

- 1 Stimmen Sie direkt, manuell oder mit Sendersuchlauf auf einen von dem gerade voreingestellten Sender verschiedenen Sender ab.
- 2 Drücken Sie die MEMORY PRESET-Taste, für die Sie gerade einen Sender voreingestellt haben.

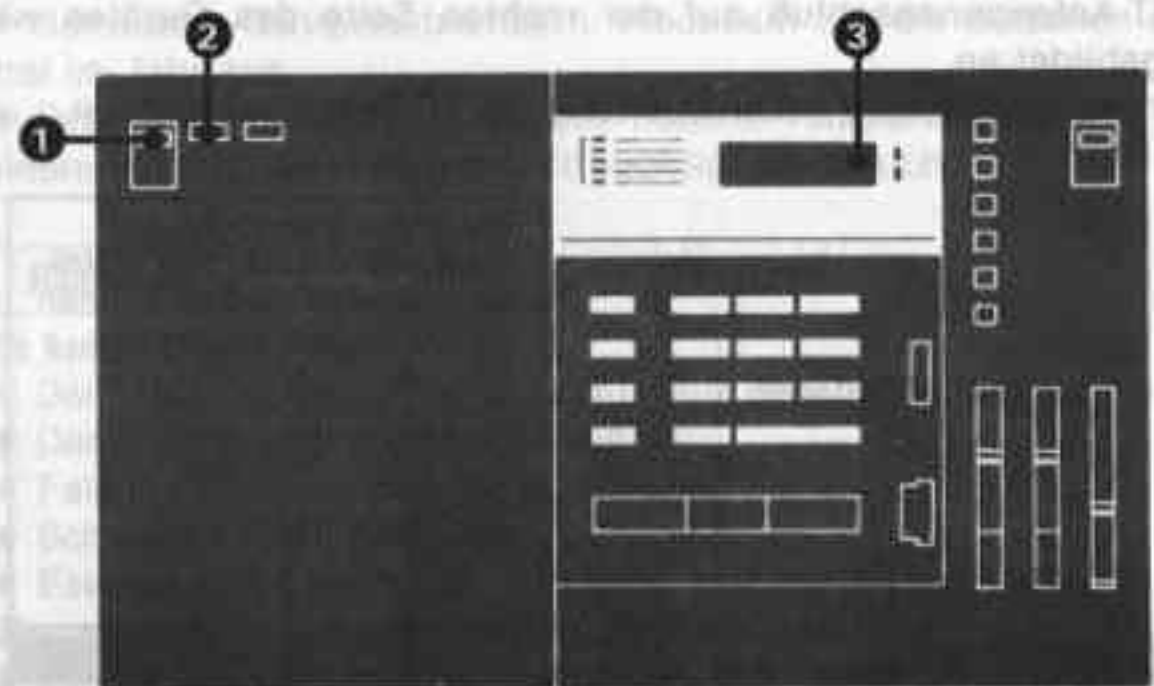
ABSTIMMEN AUF EINEN VORWAHLSENDER

- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
- 2 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich mit dem BAND-Wahlschalter.
- 3 Drücken Sie die entsprechende MEMORY PRESET-Taste. Der vorgewählte Sender wird empfangen.

AUTOMATISCHES ABSCHALTEN DES RADIOS

Die Schaltuhrfunktion dieses Radios erlaubt automatische Abschaltung.

Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf OFF.
 - 2 Drücken Sie die SLEEP-Taste. Das Radio ist empfangsbereit. Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
 - 3 Stellen Sie nun die Abschaltzeit durch Drücken der SLEEP-Taste ein. In der oberen rechten Ecke der Frequenzanzeige ist die Zahl „90“ zu sehen—die Anzahl von Minuten, nach der das Radio automatisch abschaltet. Wenn Sie die Anzahl der Minuten bis zur Abschaltung verringern wollen, drücken Sie die SLEEP-Taste. Bei jedem Druck der SLEEP-Taste wird die angezeigte Minutenzahl um 10 verringert. Wenn die Anzeigezahl bis auf 10 verringert worden ist, und die Taste noch einmal gedrückt wird, verschwindet die Anzeige, und das Radio schaltet ab.
- Wenn Sie das Radio vor Ablauf der eingestellten Zeitspanne abschalten wollen, stellen Sie den POWER-Schalter auf ON und auf OFF zurück.

Hinweise

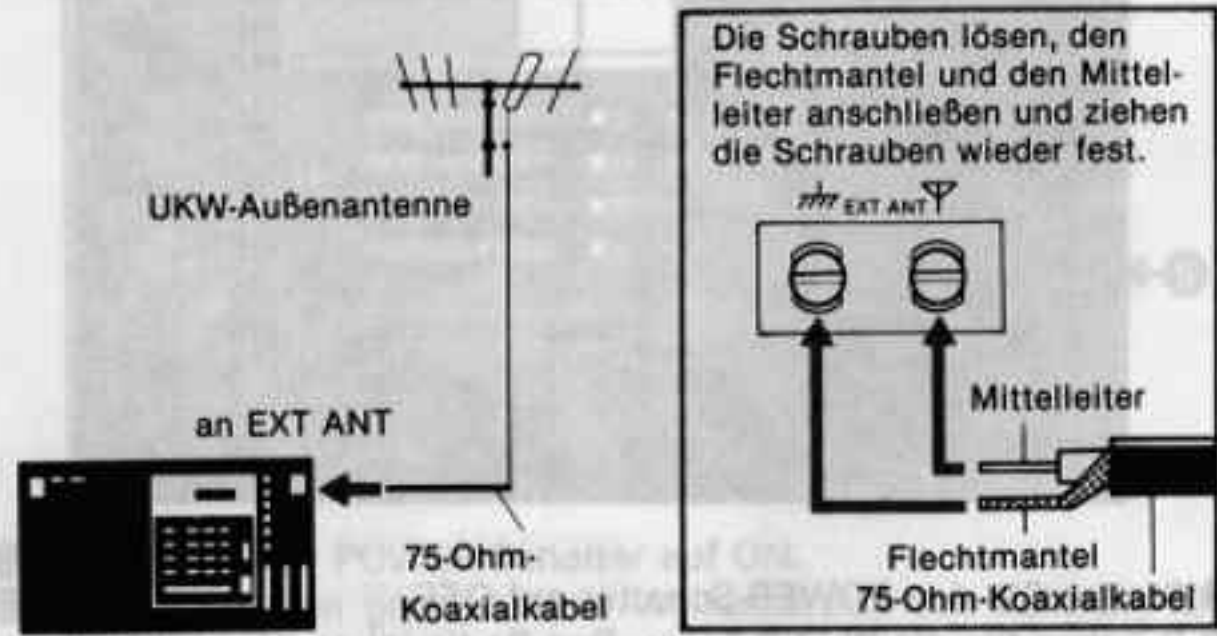
- Wenn Sie den POWER-Schalter auf ON stellen, während die Schaltuhrfunktion aktiviert ist, wird die eingestellte Abschaltzeit gelöscht und das Radio nicht automatisch abgeschaltet.
- Vergewissern Sie sich, daß nichts an die Schaltuhr-Eingangsbuchse auf der linken Seite des Gerätes angeschlossen ist. Wenn der Stecker einer Zeitschaltuhr in dieser Buchse steckt, arbeitet die automatische Abschaltfunktion nicht.

AUSSENANTENNENANSCHLUSS

FÜR UKW-EMPFANG

Im Inneren eines Stahlbetongebäudes, in den Bergen, bei großer Entfernung von der Sendestation, oder an verkehrsreichen Orten mit starkem Zündfunkenrauschen ist der UKW-Empfang mit der Teleskopantenne unter Umständen unbefriedigend. Schließen Sie in diesem Fall eine handelsübliche UKW-Außenantenne an den EXT ANT-Antennenanschluß auf der rechten Seite des Gerätes wie abgebildet an.

Verwenden Sie als Antennenleitung ein 75-Ohm-Koaxialkabel.



Hinweise

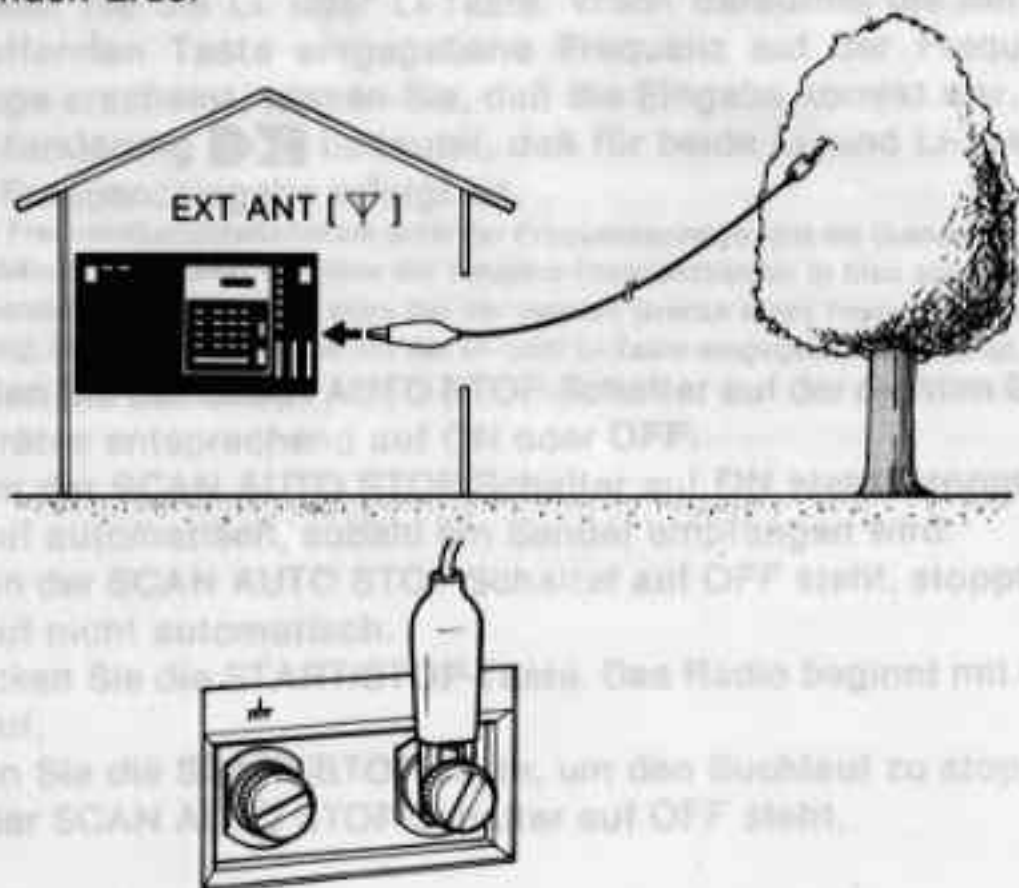
- Ziehen Sie die Teleskopantenne bei Verwendung einer Außenantenne ein.
- Installieren Sie die Außenantenne soweit wie möglich von der Straße entfernt.
- Für weitere Einzelheiten siehe die Gebrauchsanleitung der Antenne.

FÜR AM-EMPFANG

In der Regel dürfte die Teleskopantenne für guten AM-Empfang genügen. In einem Gebäude und für stabileren AM-Empfang ist jedoch der Gebrauch der mitgelieferten AM-Außenantenne empfehlenswert. Schließen Sie dazu die Krokodilklemme an den ∇ -Anschluß der EXT ANT-Anschluß auf der rechten Geräteseite an. Verlegen Sie den Antennendraht im Freien so hoch wie möglich. Für weitere Einzelheiten siehe das zusammen mit der AM-Außenantenne mitgelieferte separate Hinweisblatt.

Schließen Sie eine Erdungsleitung an, wenn der Empfang ver-rauscht ist.

Verbinden Sie das eine Ende der Erdungsleitung mit dem ∇ -Anschluß von den EXT ANT-Anschlüssen und das andere mit einer passenden Erde.



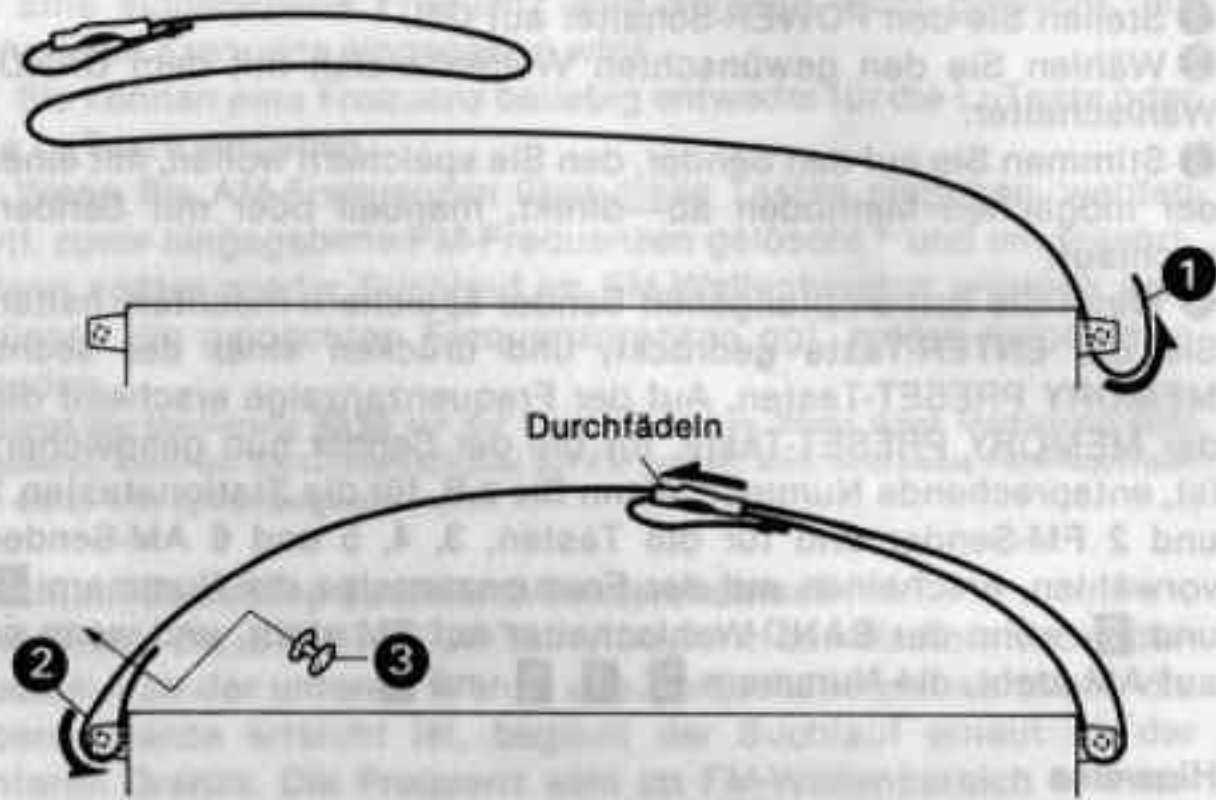
SPICHERN UND SENDERVORWAHL

VORSICHT

- Schließen Sie die Erdungsleitung nie an ein Gasrohr an, da dadurch ein Brand verursacht werden kann.
- Ziehen Sie den Netzadapter bei einem Gewitter sofort von der Netzsteckdose ab, wenn Sie eine Außenantenne verwenden. Berühren Sie während eines Gewitters nie den Antennendraht.

ANBRINGEN DES SCHULTERRIEMENS

- 1 Nehmen Sie den Knopf an dem einen Ende des Riemens ab, und fädeln Sie den Riemen mit der Seite ohne Naht nach oben durch eine der Riemenösen auf der Oberseite des Radios.
- 2 Fädeln Sie das andere Riemenende durch die andere Riemenöse auf dem Radio.
- 3 Bringen Sie den Knopf wieder an.



TECHNISCHE DATEN

Halbleiterbestückung	1 LSI, 9 IC, 11 FET, 48 Transistoren, 30 Dioden (einschl. 5 LED)
Schaltkreis	FM: Superhet AM: Doppel-Superhet
Empfangsbereich	FM 76 bis 108 MHz AM 150 bis 29.999 kHz (2.000 bis 10 m)
Antennen	Teleskopantenne (AM/FM) eingebaute Ferritstabantenne (AM 360 bis 2.143 kHz) Außenantennenanschlüsse (AM/FM)
Lautsprecher	ca. 10 cm Durchmesser
Ausgangsleistung	1.200 mW (bei 10% Klirrrgrad), max. 1.600 mW
Eingang	Schaltuhreingangsbuchse (Minibuchse)
Ausgänge	Aufnahmeausgangsbuchse (Minibuchse) Ausgangspegel 0,8 mV (-60 dB) Ausgangs impedanz 1 kOhm Ohrhörerbuchse (Minibuchse) für 8-Ohm-Ohrhörer
Stromversorgung	Radio: 4,5 V Gleichspannung, drei Monozellen (IEC-Bezeichnung R20) 110, 127, 220 oder 240 V Wechselspannung 50 Hz mit dem gesondert lieferbaren Netzadapter Sony AC-122 12-V-Autobatterie mit dem gesondert lieferbaren Autobatteriekabel Sony DCC-127A Computer: 3 V Gleichspannung, zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6)
Leistungsaufnahme	9,5 W bei Wechselspannung, 50 Hz mit dem Netzadapter Sony AC-122 (in Großbritannien erhältlich) 16 W bei Wechselspannung, 50 Hz, oder 15 W bei Wechselspannung, 60 Hz, mit dem Netzadapter AC-122 (in anderen Ländern erhältlich)
Batterielebensdauer	Radio: mit Sony SUM-1S Superbatterien: ca. 9 Stunden bei AM-Empfang ca. 10 Stunden bei FM-Empfang Computer: mit Sony SUM-3S Superbatterien ca. 1 Jahr ununterbrochener Betrieb
Abmessungen	ca. 310×171×56 mm (B/H/T) einschl. hervorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht	ca. 1.800 g einschl. Batterien
Mitgeliefertes Zubehör	1 Ohrhörer 1 Schulterriemen 1 AM-Außenantenne

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sonderzubehör

Netzadapter AC-122, Autobatteriekabel DCC-127A, Verbindungskabel RK-69A (Ministecker an Ministecker)

STÖRUNGSÜBERPRÜFUNGEN

Sollten bei Ihrem Gerät irgendwelche Probleme auftauchen, nehmen Sie folgenden einfachen Überprüfungen vor, um zu entscheiden, ob eine Inspektion durch einen Fachmann notwendig ist. Wenn die Störung nach Durchführung dieser Überprüfungen nicht behoben ist, wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony Händler.

Frequenzanzeige

Keine oder falsche Anzeige

- Falsche Polarität der Computerbatterien.
- Schwache Computerbatterien.
- Die Computerbatterien sind innerhalb einer Minute, nachdem sie herausgenommen worden sind, wieder eingesetzt worden. Nehmen Sie die Computerbatterien noch einmal heraus, und warten Sie mit dem Wiedereinsetzen mindestens eine Minute.

Anzeige ist schwach.

- Schwache Computerbatterien. Wechseln Sie die Batterien einmal im Jahr aus.
- Das Gerät wird unter extrem hohem Temperaturen oder an einem Ort mit übermäßiger Luftfeuchtigkeit benutzt.

Radioteil

Es kommt kein Ton.

- Der VOLUME-Regler ist ganz auf MIN geschoben.
- Der Ohrhörer ist angeschlossen.
- Falsche Polarität der Radiobatterien.
- Schwache Radiobatterien.
- Es sind keine Batterien eingelegt, und der Netzadapter für die Stromversorgung mit Netzstrom ist auch nicht angeschlossen.
- Es sind zwar Batterien eingelegt, aber der Netzadapter (das Autobatteriekabel) ist nur an das Gerät, jedoch nicht an eine Steckdose (eine Zigarettenanzünderbuchse) angeschlossen.
- An die Ⓢ-Buchse ist eine Schaltung angeschlossen.

Sehr schwacher oder aussetzender Ton oder unbefriedigender Empfang.

- Schwache Radiobatterien.
 - Falsche Abstimmung oder falsche Stellung der Antenne.
 - Schwacher Signaleinfall.
- Wenn Sie im Inneren eines Fahrzeuges oder Gebäudes sind, bringen Sie das Gerät in die Nähe eines Fensters.

- Die Frequenzanzeige stimmt nicht ganz mit der tatsächlichen Senderfrequenz überein.
- Stimmen Sie mit Hilfe der UP ▶- bzw. ◀ DOWN-Taste genauer ab.

Das Gerät reagiert beim Direktabstimmen nicht auf die Frequenzeingabe.

- Die EXECUTE-Taste ist nicht innerhalb von 10 Sekunden nach dem Drücken der Zahlentasten gedrückt worden.

Das Gerät nimmt die Eingabe einer Suchlauf-Grenzfrequenz oder Vorwahlsenderfrequenz nicht an.

- Sie haben vergessen, nach Druck der Zahlentasten die EXECUTE-Taste zu drücken.
- Halten Sie zum Eingaben einer Frequenz die ENTER-Taste und drücken Sie die L1- oder L2-Tasten bzw. eine der MEMORY PRESET-Tasten.

Es erfolgt kein Suchlauf.

- Für die L1- und L2-Tasten ist keine Frequenz gespeichert. Sehen Sie nach, ob auf der Frequenzanzeige **1 2** angezeigt wird.

Der Suchlauf stoppt nicht automatisch bei einem Sender.

- Der SCAN AUTO STOP-Schalter auf der rechten Seite des Gerätes steht auf OFF.
- Schwaches Signal.
- Der RF-GAIN-Wähler steht auf LOCAL.

Der voreingestellte Sender wird nicht auf Druck der betreffenden MEMORY PRESET-Taste empfangen.

- Falsche Stellung des BAND-Wahlschalters.
- Der Speicher ist gelöscht.

Speichern Sie erneut, nachdem Sie die Computerbatterien ausgewechselt haben.

Das Radio schaltet nicht nach dem mit der SLEEP-Taste eingestellten Zeitintervall ab.

- Der POWER-Schalter steht auf ON.

© Antennenschaltungen (▶ EXT ANT ◀)

Gebrauch des ▶ Antennenschalters für die Antenne des Empfängers ist nur bei Verwendung des ▶ Antennenschalters für die Antenne des Empfängers möglich. (S. 24.)

INHOUDSOPGAVE

Kenmerken.....	14
Vorzorgsmaatregelen.....	14
Plaats en functie van de bedieningsorganen.....	15
Voeding.....	18
Batterijen voor de microcomputer.....	19
Richten van de antenne.....	19
Direkt afstemmen.....	20
Afstemmen met de handafstemming.....	21
Afstemmen met de zoekafstemming.....	22
Afstemmen met de geheugenafstemming.....	23
Automatisch uitschakelen van de radio.....	23
Aansluiten van de antenne.....	24
Bevestigen van het schouderriempje.....	24
Specificaties.....	24
Verhelpen van storingen.....	25

KENMERKEN

- Zeer compacte draagbare AM/FM BCL wereldradio.
- Kristal-gestuurde PLL (faze-gesloten) synthesizer en microcomputer voor een haarzuivere afstemming en digitale uitlezing van de afstemfrequentie.
- Vier afstemmogelijkheden: direkte afstemming, geheugenafstemming, zoekafstemming en handafstemming.
- Tot op 6 voorkeuzestations kunnen in het geheugen geprogrammeerd worden voor de geheugenafstemming.
- Sluimerfunctie voor het automatisch uitschakelen na een vooraf ingestelde tijd.
- Drie voedingsmogelijkheden: op het lichtnet, op batterijen of op de auto-accu.

VOORZORGSMATREGELEN

- Probeer het apparaat niet zelf te openen en laat reparaties uitsluitend over aan een deskundige.
 - De ingebouwde microcomputer werkt uitsluitend op 3V gelijkspanning van twee R6, IEC batterijen (AA-formaat).
 - De radio werkt uitsluitend op 4,5V gelijkspanning van drie R20, IEC batterijen (D-formaat) of een netspannings- of accu-adapter. Gebruik alleen de voorgeschreven adapter en geen willekeurige andere.
 - Neem de batterijen uit de houder als U het apparaat voor langere tijd niet denkt te gebruiken.
- Waarschuwing:** Als de batterijen voor de microcomputer worden verwijderd zullen de afstemfrequenties van de voorkeuzestations en de grensfrequenties van het zoekafstembereik uit het geheugen worden gewist. Na het weer inbrengen van de batterijen dient U deze data opnieuw te programmeren. Zie blz. 22 en 23.
- Verwijder alleen de batterijen voor de radio als U het apparaat op het lichtnet of de auto-accu wilt gebruiken.
 - Neem de netstekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact als U het apparaat voor langere tijd niet denkt te gebruiken.
 - Een label met de belangrijkste gegevens, zoals de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich achter op het apparaat.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend in een omgevingstemperatuur van 0°C tot 40°C. Bij gebruik in temperaturen lager of hoger dan dit bereik zal de display niet meer in staat zijn, of slechts zeer traag, de afstemfrequentie uit te lezen.
- Deze storing is niet ernstig en zal verdwijnen zodra het apparaat weer in de voorgeschreven temperatuur wordt gebracht.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of een plaats waar het staat blootgesteld aan direct zonlicht, stof of trillingen.
 - Verwijder de batterijen onmiddellijk en laat het apparaat door een deskundige nakijken als er een vloeistof of een voorwerp in het inwendige terecht is gekomen.
 - Houd magnetisch gekodeerd materiaal (tapes, kredietkaarten), horloges en andere voorwerpen gevoelig voor een sterk magnetisch veld uit de buurt van de luidspreker.
 - Gebruik voor het reinigen van de ombouw een zachte doek met wat water en zeep. Reinig de ombouw dus niet met een schuurmiddel of een sterk oplosmiddel zoals alcohol of benzine.
 - Plaats het apparaat in de buurt van een raam als ontvangst binnenshuis moeilijk en met veel ruis doorkomt.
 - Neem bij bliksem en onweer de stekker van een eventueel aangesloten netspanningsadapter uit het stopcontact in het geval een buitenantenne wordt gebruikt. Raak de antennekabel van een buitenantenne bij bliksem en onweer nooit aan!
 - Aard het apparaat in geen geval aan een gasleiding.
 - Afstemmen op 299 kHz, 350 kHz, 400 kHz, 5.760 kHz, 11.520 kHz, 10.700 kHz en 21.400 kHz is soms niet mogelijk vanwege kruismodulatie veroorzaakt door de ingebouwde oscillators.

Voor nadere informatie betreffende specificaties of bedieningsaanwijzingen niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven, kunt U zich ten alle tijde tot Uw Sony dealer wenden.



STÖRUNGSBEREHRUNGEN

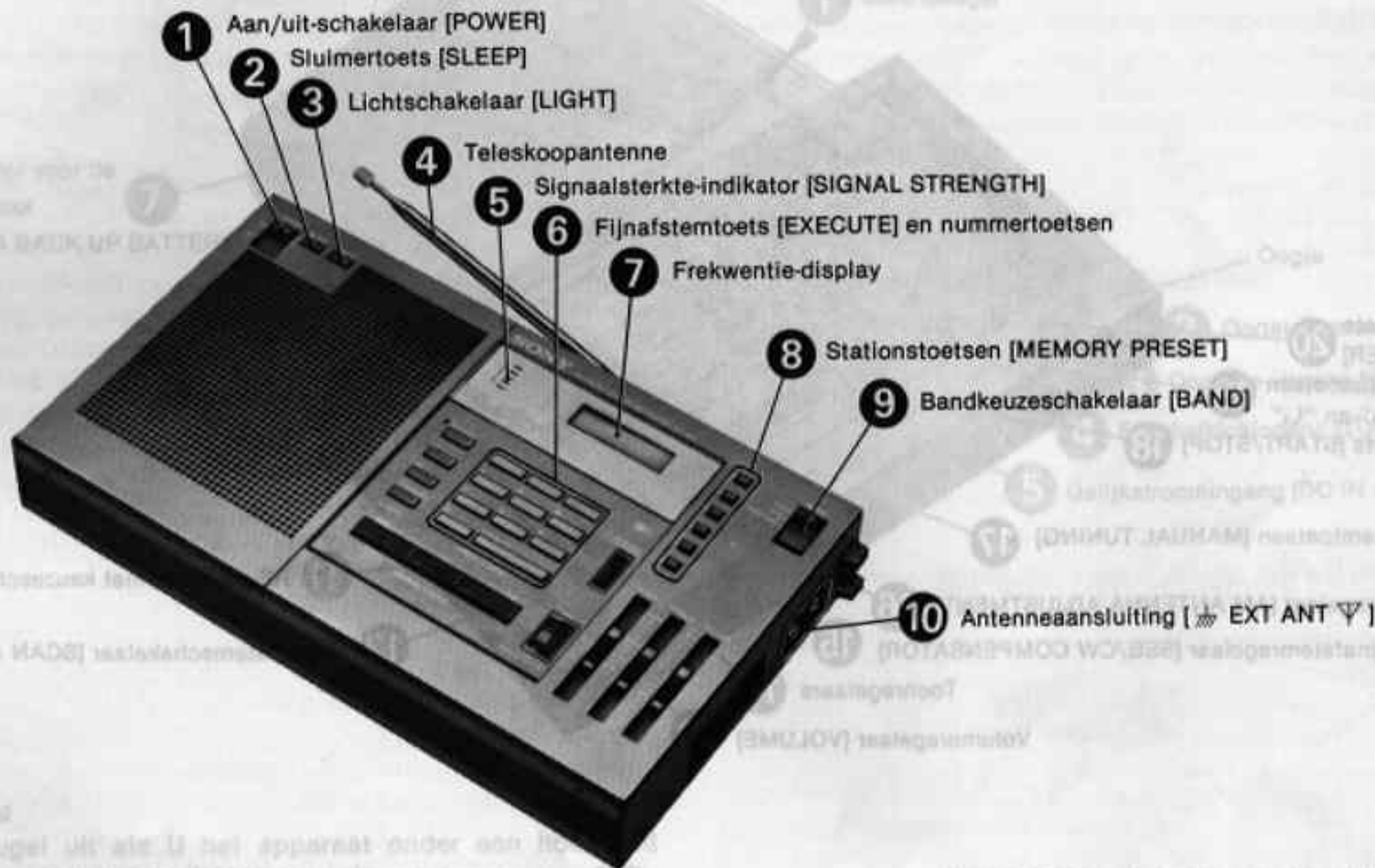
Sollten bei Ihrem Gerät irgendwelche Probleme auftreten, nehmen Sie folgenden einfachen Überprüfungen vor, um zu entscheiden, ob eine Inspektion durch einen Fachmann notwendig ist. Wenn die Störung nach Durchführung dieser Überprüfungen nicht beseitigt werden kann, wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony Händler.

PLAATS EN FUNKTIE VAN DE BEDIENINGSORGANEN

Frontpaneel en rechter zijkant

Betekenis van de groene tekens:

- Voor zoek- of geheugenafstemming
- Voor AM-ontvangst (lange-, midden- en kortegolf)
- Voor SSB/CW-ontvangst



1 Aan/uit-schakelaar [POWER]

Zet deze schakelaar op "ON" voor het inschakelen en op "OFF" voor het uitschakelen van de radio.

2 Sluimerschakelaar [SLEEP]

Druk deze schakelaar in voor het instellen van de uitschakeltijd (sluimerfunctie). Zie blz. 23.

3 Lichtschakelaar [LIGHT]

Druk deze schakelaar in voor het inschakelen van de displayverlichting.

4 Teleskoopantenne

Deze antenne dient zowel voor FM- als AM-ontvangst (lange-, midden- en kortegolf).

5 Signaalsterkte-indikator [SIGNAL STRENGTH]

Deze 5 LED's geven de sterkte van het ontvangen signaal aan. Naarmate het signaal sterker is zullen meer LED's oplichten.

6 Nummertoeetsen en fijnafstemtoets [EXECUTE]

Gebruik de nummertoeetsen voor het direkt intoetsen van de afstemfrequentie van het gewenste station. Na het direkt afstemmen dient de fijnafstemtoets [EXECUTE] ingedrukt te worden voor het automatisch fijnafstemmen op het gewenste station. De afstemfrequentie zal in de display uitgelezen worden.

7 Frekwentie-display

De afstemfrequentie wordt als volgt in de display uitgelezen:



Nummers van de stationstoetsen [MEMORY PRESET]

Indikatie of de grensfrekventies van het zoekbereik inderdaad met de grensfrequentietoetsen "L1" en "L2" zijn geprogrammeerd.

8 Stationstoetsen [MEMORY PRESET]

Nadat de voorkeuzestations in het geheugen zijn opgenomen kan hierop gemakkelijk afgestemd worden door de corresponderende stationstoets in te drukken. Voor het in het geheugen programmeren van voorkeuzestations dient U allereerst op het gewenste AM- of FM-station af te stemmen, en vervolgens de geheugentoets [ENTER] en één van de stationstoetsen [MEMORY PRESET] in te drukken.

9 Bandkeuzeschakelaar [BAND]

Gebruik deze schakelaar voor het kiezen van de gewenste golfband.
 FM: Voor FM-ontvangst
 AM: Voor langegolf-, middengolf- of kortegolfontvangst.
 SSB/CW: Voor SSB- (single sideband) of CW-ontvangst (international morse code).

10 Antenneaansluitingen [EXT ANT]

Gebruik de ▽ aansluiting voor het aansluiten van een buitenantenne en de ⚡ aansluiting voor het aarden van het apparaat. Zie blz. 24.

Frontpaneel en rechter zijkant

Betekenis van de groene tekens:

- Voor zoek- of geheugenafstemming
- Voor AM-ontvangst (lange-, midden- en kortegolf)
- Voor SSB/CW-ontvangst

Voeding
Batterijen voor de microcomputer
Rianten van de antenne
Direct afstemmen
Afstemmen met de handafstemming
Afstemmen met de zoekafstemming
Afstemmen met de geheugenafstemming
Automatisch uitschakelen van de antenne
Aansluiten van de antenne
Beveiligen van het schakelaar



11 RF-antennewinst keuzeschakelaar [RF GAIN]

Stel met deze schakelaar de antennewinst in bij AM-ontvangst (middengolf-, langegolf- en kortegolfontvangst incl. SSB/CW). Zet de schakelaar bij kortegolfontvangst gewoonlijk op "DX" en bij midden- en langegolfontvangst op "NORMAL". Als een midden- of langegolfstation echter erg slecht doorkomt, kunt U de schakelaar beter op "DX" zetten.

- Als een station erg sterk doorkomt, of 's nachts als interferentie van andere stations hoorbaar is, dient U de schakelaar op "NORMAL" of "LOCAL" te zetten.

12 Auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP]

Als deze schakelaar bij het afstemmen met de zoekafstemming op "ON" staat, zal volautomatisch op het eerstgevonden station afgestemd worden.

13 Volumeregelaar [VOLUME]

14 Toonregelaars

Lagetonenregelaar [BASS]: Schuif deze regelaar naar $+$ ₁₀ voor meer lage tonen en naar $-$ ₁₀ voor minder lage tonen.

Hogetonenregelaar [TREBLE]: Schuif deze regelaar naar $+$ ₁₀ voor meer hoge tonen en naar $-$ ₁₀ voor minder hoge tonen.

15 SSB/CW-fijnafstemregelaar [SSB/CW COMPENSATOR]

Gebruik deze regelaar voor het fijnafstemmen op SSB/CW-stations. Fijnafstemming is tussen het bereik van -6 kHz tot +6 kHz mogelijk hoewel dit niet door de display wordt aangegeven.

16 AM-antenneregelaar [AM ANTENNE ADJUSTMENT]

Gebruik deze regelaar voor het optimaal aanpassen van de gebruikte antenne bij AM-ontvangst (middengolf, langegolf, kortegolf en SSB/CW).

17 Op- en neerafstemtoetsen [MANUAL TUNING]

Gebruik deze twee toetsen voor het met de handafstemming afstemmen op een gewenst station. Druk de toets "UP" (▶) in voor het afstemmen op stations met een hogere afstemfrequentie en druk de toets "DOWN" (◀) in voor het afstemmen op stations met een lagere afstemfrequentie. Als één van de toetsen telkens eventjes wordt ingedrukt, zal de afstemfrequentie met stapjes van 0,1 MHz voor de FM-band of 1 kHz voor de AM-band toe- of afnemen. Naast de twee bovengenoemde toetsen bevindt zich een snelafstemtoets [FAST]. Door de snelafstemtoets [FAST] gelijktijdig met de toets "UP" (▶) of "DOWN" (◀) in te drukken, zal de afstemfrequentie met stapjes van 0,2 MHz voor de FM-band en 10 kHz voor de AM-band toe- of afnemen.

18 Zoekafstemtoets [START/STOP]

Na het programmeren van de grensfrekquenties voor het afstembereik met de grensfrekwentietoetsen "L1" en "L2" kan door het indrukken van deze toets in het gekozen afstembereik naar stations gezocht worden.

Als bij het afstemmen met de zoekafstemming de auto-afstemschakelaar (SCAN AUTO STOP) op "ON" staat, zal volautomatisch op het eerstgevonden station afgestemd worden. Als deze schakelaar echter op "OFF" staat, dient U de zoekafstemtoets [START/STOP] los te laten voor het afstemmen zodra het gewenste station bereikt is. Zie verder "Afstemmen met de zoekafstemming" op blz. 22.

19 Grensfrekwentietoetsen [L1] en [L2]

Met deze toetsen en de geheugentoets [ENTER] kunnen de grensfrekquenties van het zoekbereik in het geheugen geprogrammeerd worden voor het afstemmen met de zoekafstemming.

20 Geheugentoets [ENTER]

Gebruik de geheugentoets bij het in het geheugen programmeren van voorkeuzestations of grensfrekquenties.

VOEDING

De radio kan zowel door batterijen, het lichtnet of een auto-accu gevoed worden. De microcomputer kan echter alleen door batterijen gevoed worden.

BATTERIJEN

Plaatsen van de batterijen voor de radio

1 Open de batterijhouder voor de radio.



Batterijhouder voor de radio

2 Plaats drie R20, IEC batterijen (D-formaat) in de houder met de polariteiten volgens de afbeelding.



3 Sluit de houder.



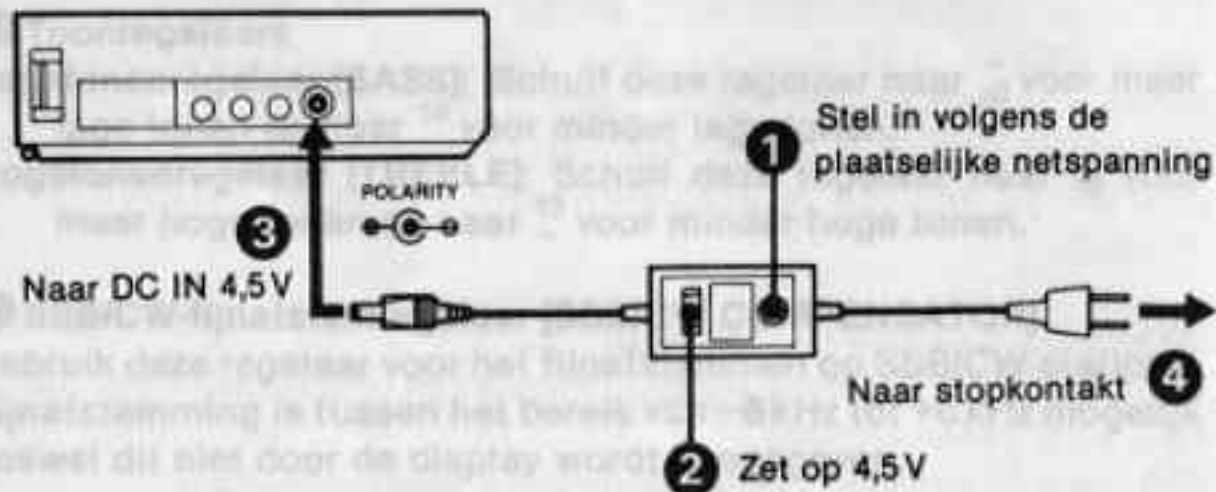
Levensduur van de batterijen voor de radio

Met Sony SUM-1S Super batterijen kan de radio bij een normaal luistervolume ongeveer 10 uur lang FM-stations en 9 uur lang AM-stations weergeven als het 4 uur per dag gebruikt wordt.

• Vervang de batterijen zodra het weergavevolume merkbaar verminderd.

NETSPANNING

Sluit de radio met de Sony AC-122 netspanningsadapter (los verkrijgbaar) op een stopkontakt aan.



• Lees de gebruiksaanwijzing van de adapter aandachtig door alvorens deze aan te sluiten.

• Bij het aansluiten van de netspanningsadapter op de gelijkstroomingang [DC IN 4.5V] wordt de batterijspanning automatisch uitgeschakeld.

12V AUTO-ACCU

Gebruik de accu-adapter DCC-127A (los verkrijgbaar) voor het aansluiten op een auto-accu.



• Lees de gebruiksaanwijzing van de adapter aandachtig door alvorens deze aan te sluiten.

• Bij het aansluiten van de adapter op de gelijkstroomingang (DC IN 4,5V) wordt de batterijspanning automatisch uitgeschakeld.

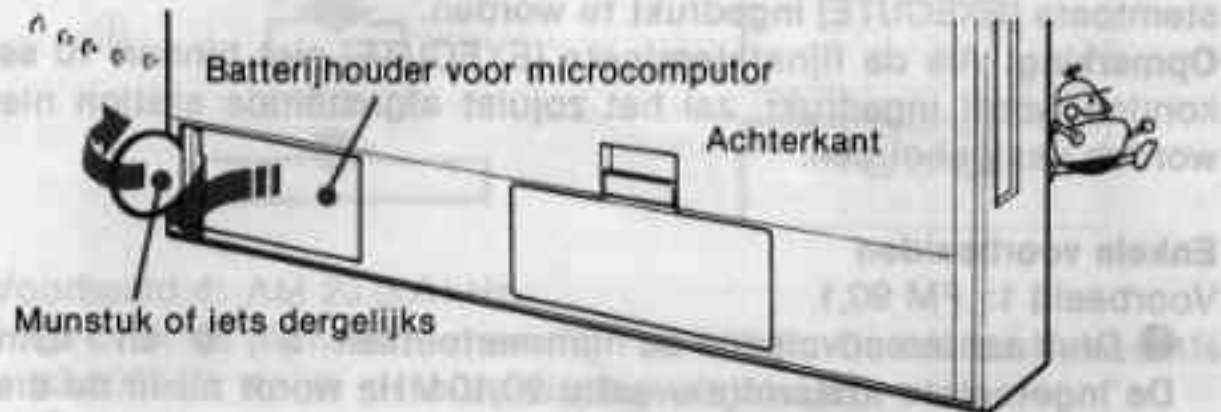
• Installeer ontstoppers in het geval ontstekingsstoring van de motor voorkomt.

BATTERIJEN VOOR DE MICROCOMPUTOR

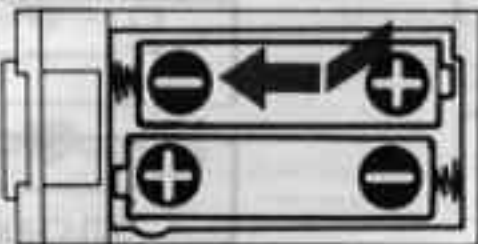
De microcomputer kan uitsluitend gevoed worden door batterijen. Als deze batterijen uitgeput zijn of als er zich geen batterijen in de houder bevinden, zal de radio niet naar behoren functioneren en licht de display niet op.

Plaatsen van de batterijen voor de microcomputer

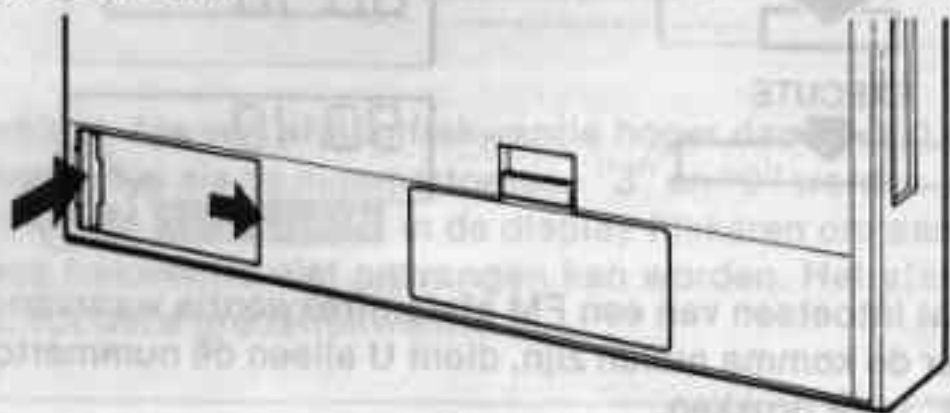
1 Open de batterijhouder voor de computer [COMPUTER BACK UP BATTERY].



2 Plaats twee R6, IEC batterijen (AA-formaat) in de houder met de polariteiten volgens de afbeelding.



3 Sluit de houder.



Na het inschakelen van de radio duurt het eventjes voordat de display-uitlezing tot rust komt waarna deze de afstemfrequenties FM 76.00 MHz en AM 150 kHz uitleest.

Levensduur van de batterijen

Twee Sony SUM-3S voor het voeden van de microcomputer gaan ongeveer een jaar mee.

Opmerking: Vergeet niet deze batterijen één keer per jaar te vervangen om schade als gevolg van batterijlekkage te voorkomen.

Vervangen van de batterijen

• Bij het uitnemen van de batterijen voor de microcomputer wordt het geheugen, waarin de voorkeuzestations en grensfrekventies geprogrammeerd zijn, gelijktijdig gewist. Na het vervangen van deze batterijen dient U deze data dus opnieuw in het geheugen te programmeren.

• Na het uitnemen van de batterijen dient U een minuut of langer te wachten alvorens de nieuwe batterijen te plaatsen.

Als de batterijen eerder geplaatst worden is het programmeren van nieuwe data niet mogelijk en funktioneert de display niet naar behoren.

AFSTEMMEN MET DE AFSTEMMINGSRIJ

Opmerking: In een erg droge omgeving kunnen door invloed van statische elektriciteit de volgende verschijnselen optreden:

- De uitlezing in de display verdwijnt.
- De uitlezing in de display verandert herhaaldelijk maar komt niet tot rust.
- De grensfrekventies FM 76.00 MHz of AM 150 kHz worden in de display uitgelezen i.p.v. de afstemfrequenties.

Bovengenoemde verschijnselen zijn niet ernstig en verdwijnen zodra de radio weer in een niet te droge omgeving wordt gebracht. U kunt eveneens proberen of het uitnemen en vervolgens weer aanbrengen van de batterijen voor de microcomputer enige verbetering oplevert.

RICHTEN VAN DE ANTENNE

VOOR AM-ONTVANGST (LG, MG, KG)

Trek de teleskoopantenne geheel naar buiten en richt deze loodrecht naar boven.



Voor AM-ontvangst in het golfbereik van 360 kHz tot 2143 kHz wordt het signaal voornamelijk door de ingebouwde ferroceptor opgevangen. Aangezien deze ferroceptor richtingsgevoelig is dient U de radio zodanig te plaatsen dat de ontvangstkwaliteit optimaal is.

• In het geval storing van een tl-buis of ander apparaat opgepikt wordt, dient U de teleskoopantenne wat naar binnen te schuiven.



VOOR FM-ONTVANGST

Trek de teleskoopantenne naar buiten en bepaal de lengte, richting en hoek waaronder een optimale ontvangstkwaliteit wordt verkregen.



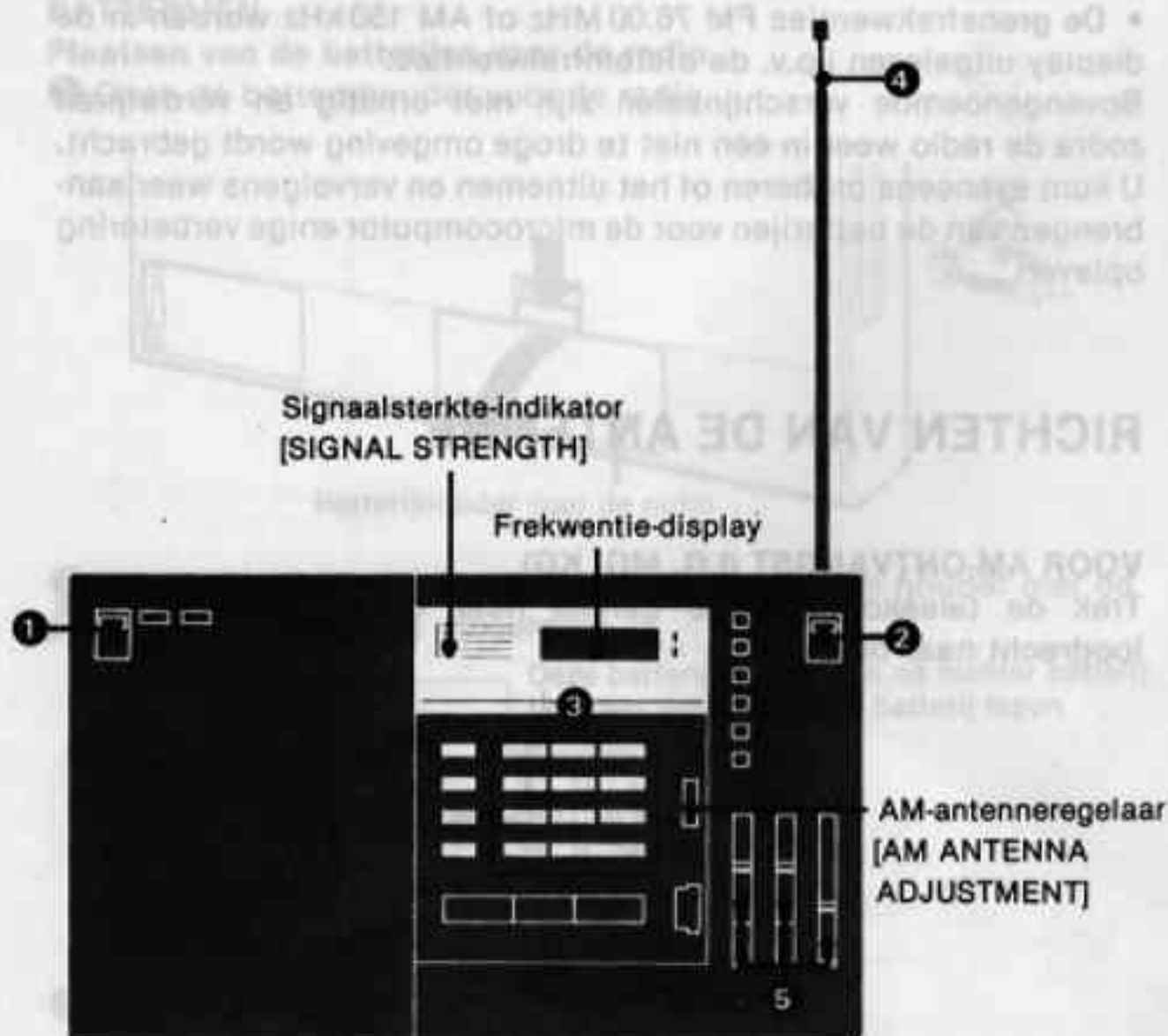
OPMERKINGEN

- Als de ontvangstkwaliteit met de teleskoopantenne en ferroceptor onbevredigend blijkt te zijn kunt U een buitenantenne aansluiten. Schuif de teleskoopantenne dan geheel naar binnen. Voor het aansluiten van de buitenantenne wordt verwezen naar blz. 24.
- Als de ontvangst in Uw auto of binnenshuis slecht en met veel ruis doorkomt, probeer dan of het in de buurt van een raam plaatsen enige verbetering oplevert.

DIREKT AFSTEMMEN

Als U de afstemfrequentie van het station waarop U wilt afstemmen weet, kunt U als volgt direkt op dit station afstemmen.

- De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolg-orde aan.



- 1 Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "ON".
 - 2 Kies de gewenste golfband met de bandkeuzeschakelaar [BAND].
 - 3 Toets met de nummertoeetsen de afstemfrequentie van het gewenste station in. Als U dus op een station met een afstemfrequentie van 6055 kHz wilt afstemmen, dient U achtereenvolgens de nummertoeetsen "6", "0", "5" en "5" in te drukken. De afstemfrequentie zal nu in de display worden uitgelezen. Druk vervolgens binnen 10 seconden de fijnafstemtoets [EXECUTE] in voor het fijnafstemmen. Zie "Intoetsen van een afstemfrequentie met de nummertoeetsen" op blz. 6 en 7.
 - 4 Richt de teleskoopantenne zodanig dat een optimale ontvangstkwaliteit wordt verkregen. Bij AM-ontvangst dient dan eveneens de AM-antenneregelaar [AM ANTENNA ADJUSTMENT] ingesteld te worden.
- Opmerking:** Voor AM-ontvangst in het golfbereik van 360 kHz tot 2143 kHz wordt het signaal voornamelijk door de ingebouwde ferroceptor opgevangen. Aangezien deze richtingsgevoelig is dient U het apparaat zodanig te plaatsen dat de ontvangstkwaliteit optimaal is.
- 5 Stel het volume en de klankkleur in met de volumeregelaar [VOLUME] en de hoge- [TREBLE] en lagetonenregelaar [BASS].
- De signaalsterkte-indikator [SIGNAL STRENGTH] zal aan de hand van een aantal LED's die oplichten de signaalsterkte van het ontvangen signaal aangeven.

BATTERLIEN VOOR DE MICROCOMPUTOR

INTOETSEN VAN EEN AFSTEMFREKWENTIE MET DE NUMMERTOETSEN

Het afstembereik van de radio is voor de FM-band van 76.00 MHz tot 108,00 MHz en voor de AM-band van 150 kHz tot 29.999 kHz.

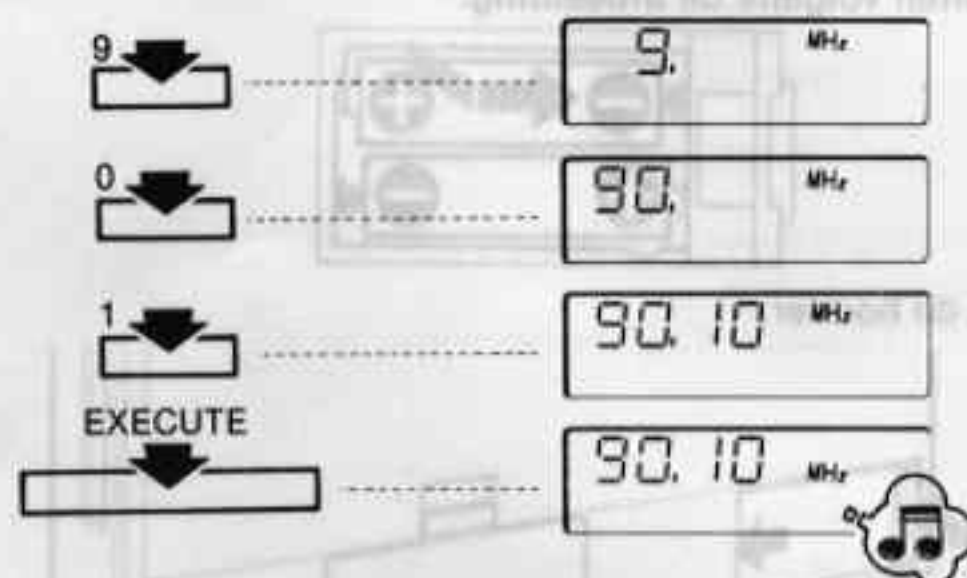
Binnen dit bereik kan direkt op een gewenst station afgestemd worden door de nummertoeetsen in overeenstemming met de cijfers van de afstemfrequentie in te drukken. Voor het fijnafstemmen en vasthouden van het station dient binnen 10 seconden de fijnafstemtoets [EXECUTE] ingedrukt te worden.

Opmerking: Als de fijnafstemtoets [EXECUTE] niet binnen 10 seconden wordt ingedrukt, zal het zojuist afgestemde station niet worden vastgehouden.

Enkele voorbeelden

Voorbeeld 1: FM 90,1

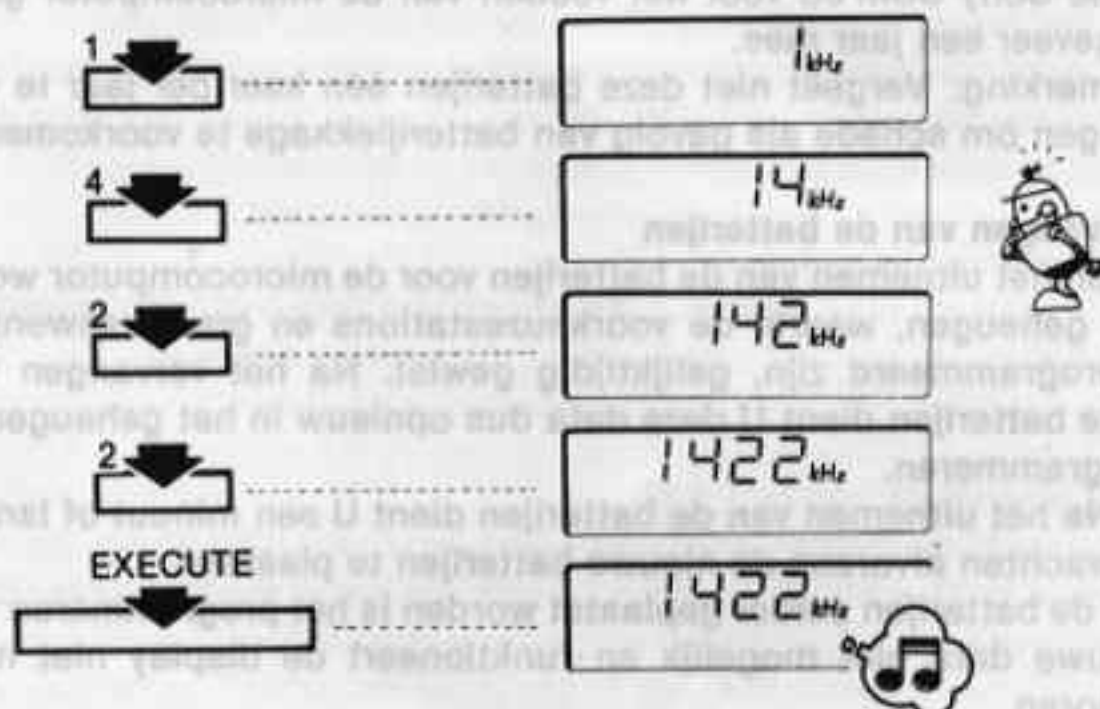
- 1 Druk achtereenvolgens de nummertoeetsen "9", "0" en "1" in. De ingetoetste afstemfrequentie 90,10 MHz wordt nu in de display uitgelezen.
- 2 Druk de fijnafstemtoets [EXECUTE] in.



- Voor het intoetsen van een FM afstemfrequentie waarvan de cijfers achter de komma nullen zijn, dient U alleen de nummertoeetsen "9" en "0" in te drukken.

Voorbeeld 2: AM 1422 kHz

- 1 Druk achtereenvolgens de nummertoeetsen "1", "4", "2" en "2" in. De ingetoetste afstemfrequentie 1422 kHz wordt nu in de display uitgelezen.
- 2 Druk de fijnafstemtoets [EXECUTE] in.

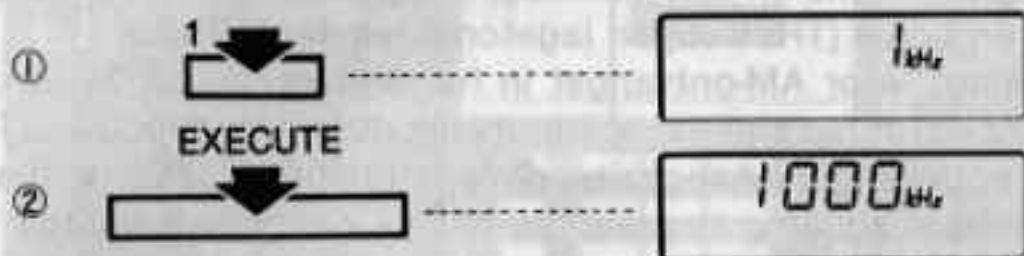


AFSTEMMEN MET DE ZOEKAFSTEMMING

• Voor het intoetsen van een AM afstemfrequentie waarvan de laatste 3 cijfers voor de komma nullen zijn, dient U alleen het cijfer voor de nullen in te toetsen.

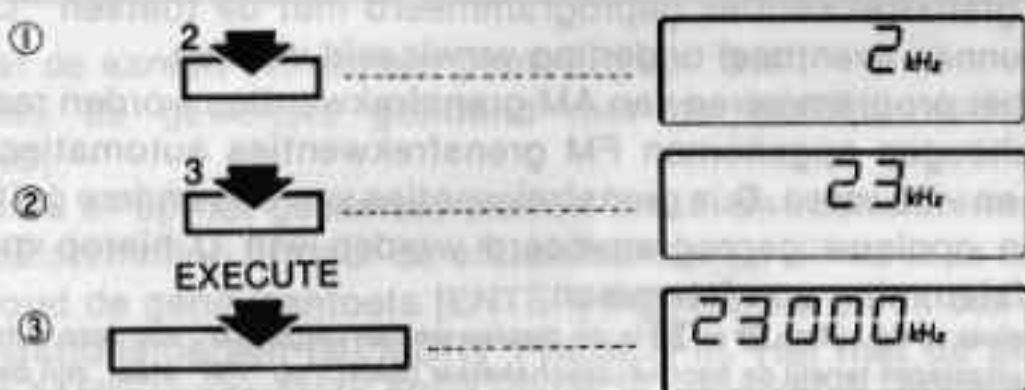
Voorbeeld 3: AM 1000kHz

- ① Druk nummertoons "1" in. De afstemfrequentie 1000kHz wordt nu in de display uitgelezen.
- ② Druk de fijnafstemtoets [EXECUTE] in.



Voorbeeld 4: AM 23.000 kHz

- ① Druk de nummertoons "2" en "3" in. De afstemfrequentie 23.000 kHz wordt nu in de display uitgelezen.
- ② Druk de fijnafstemtoets [EXECUTE] in.



Opmerking: Als een afstemfrequentie hoger dan 30.000 kHz wordt ingetoetst, dus als de nummertoons "3" en "0" worden ingedrukt, zal het woord **TRY AGAIN** in de display fllikkeren om aan te geven dat deze frequentie niet ontvangen kan worden. Het afstembereik ligt n.l. tot deze grensfrequentie.

Korrigeren van een verkeerde intoetsing

Voor het korrigeren van een verkeerde intoetsing, dient U de fijnafstemtoets [EXECUTE] in te drukken en de afstemfrequentie opnieuw in te toetsen.

Uitlezing van het woord **TRY AGAIN**

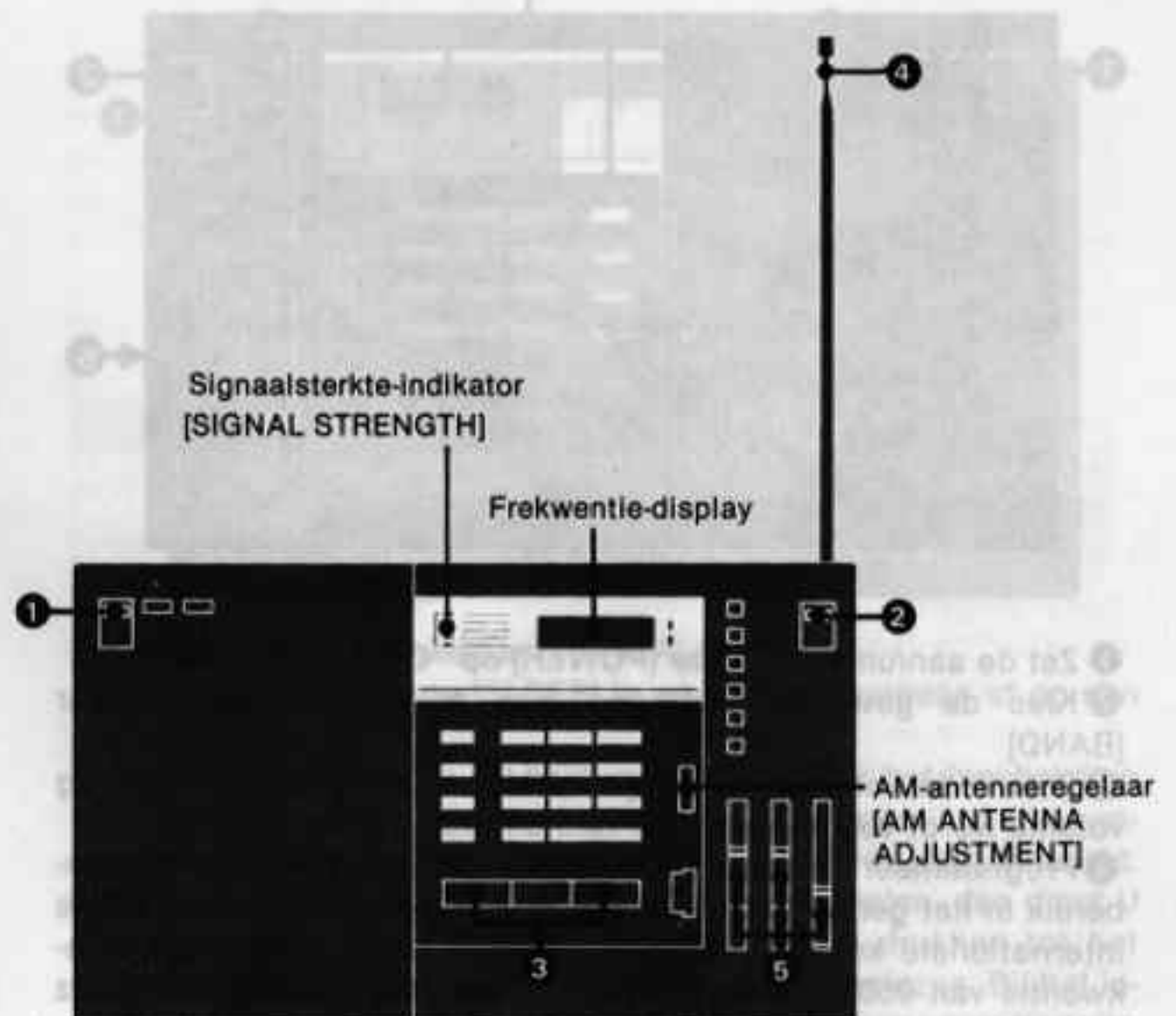
In het geval een afstemfrequentie wordt ingetoetst welke niet binnen het afstembereik ligt (FM: 76–108 MHz; AM: 150–29.999 kHz) zal het woord **TRY AGAIN** in de display fllikkeren om aan te geven dat deze frequentie niet ontvangen kan worden. Na 10 seconden of nadat een andere afstemfrequentie, welke wel binnen het afstembereik ligt, ingetoetst wordt, zal de uitlezing verdwijnen en wordt de laatst ingetoetste afstemfrequentie uitgelezen.

Opmerking: Alleen de cijfers voor de komma van een FM-afstemfrequentie kunnen ingetoetst worden. De cijfers na de komma zijn altijd nullen ongeacht welke cijfers hiervoor ingetoetst werden. In bepaalde landen kan het voorkomen dat de zendfrequentie van een station geen geheel getal is. Als U de afstemfrequentie van een dergelijk station wilt intoetsen is het dus noodzakelijk het afgeronde getal in te toetsen.

AFSTEMMEN MET DE HANDAFSTEMMING

Afstemmen met de handafstemming is noodzakelijk als niet direct afgestemd kan worden omdat U de afstemfrequentie van het gewenste station niet weet of als U wilt bijstemmen nadat met de zoekafstemming op een station is afgestemd.

- De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



- ① Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "ON".
- ② Kies de gewenste golfband met de bandkeuzeschakelaar [BAND].
- ③ Druk de toets "UP" (▶) in voor het afstemmen op stations met een hogere afstemfrequentie en druk de toets "DOWN" (◀) in voor het afstemmen op stations met een lagere afstemfrequentie. Als de toetsen telkens eventjes worden ingedrukt, zal de afstemfrequentie in stapjes toe- of afnemen. Als de snelafstemtoets [FAST] gelijktijdig met de toets "UP" (▶) of "DOWN" (◀) wordt ingedrukt, zal de afstemfrequentie sneller af- of toenemen. Bij een optimale afstemming moeten er zoveel mogelijk LED's van de signaalsterkte-indikator [SIGNAL STRENGTH] oplichten.
- ④ Richt de teleskoopantenne zodanig dat een optimale ontvangstkwaliteit wordt verkregen. Zie blz. 19. Bij AM-ontvangst dient eveneens de AM-antenneregelaar [AM ANTENNA ADJUSTMENT] ingesteld te worden.

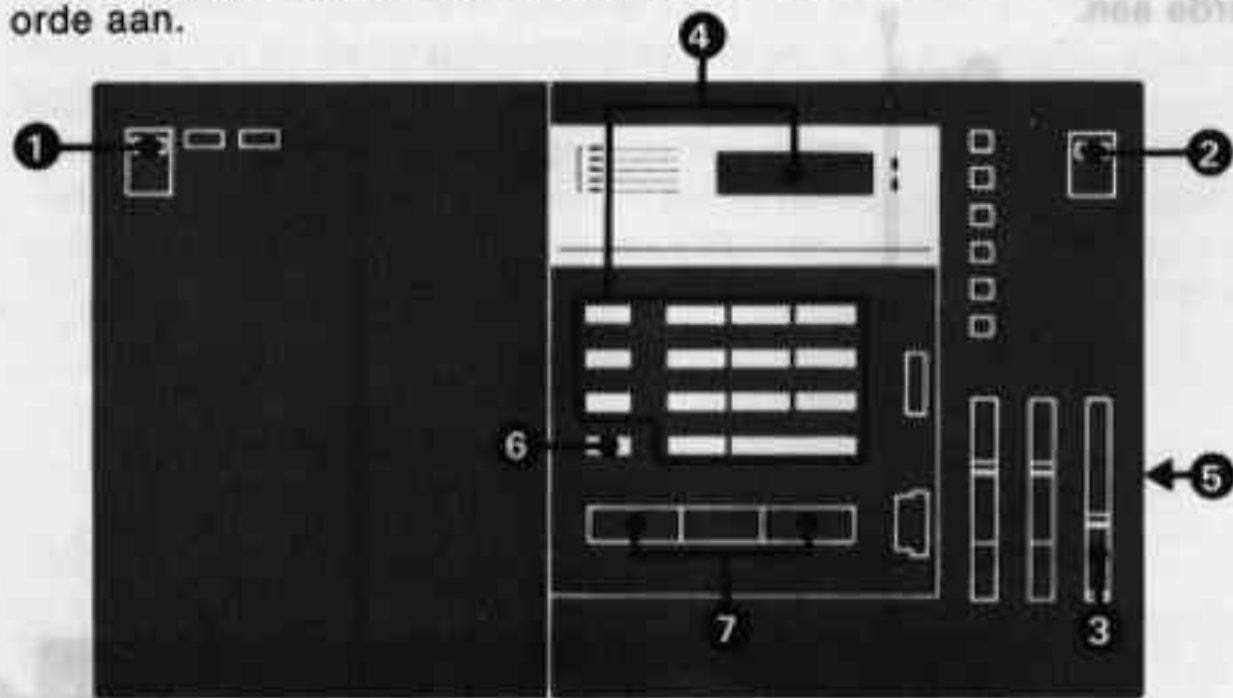
Opmerking: Voor AM-ontvangst in het golfbereik van 360kHz tot 2143 kHz wordt het signaal voornamelijk door de ingebouwde ferroreceptor opgevangen. Aangezien deze richtingsgevoelig is, dient U het apparaat zodanig te plaatsen dat de ontvangstkwaliteit optimaal is.

- ⑤ Stel het volume en de klankkleur in met de volumeregelaar [VOLUME] en de hoge- [TREBLE] en lagetonenregelaar [BASS].
- Richt de teleskoopantenne nogmaals als een station erg slecht en met veel ruis doorkomt terwijl de afstemfrequentie gewoon in de display wordt uitgelezen.

AFSTEMMEN MET DE ZOEKAFSTEMMING

Afstemmen met de zoekafstemming is erg handig als de stations die U wilt beluisteren dicht opeen in het zelfde golfbereik liggen. Door nu de grensfrekwenties in het geheugen te programmeren kan snel en gemakkelijk op het gewenste station binnen deze grensfrekwenties afgestemd worden.

• De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



- 1 Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "ON".
- 2 Kies de gewenste golfband met de bandkeuzeschakelaar [BAND]
- 3 Schuif de volumeregelaar [VOLUME] naar "MAX" tot genoeg volume wordt verkregen om te kunnen afstemmen.
- 4 Programmeer de grensfrekwenties van het gewenste afstembereik in het geheugen. De grensfrekwenties van bij voorbeeld de internationale kortegolf 31 meter band* met een lage grensfrekwentie van 9500 kHz en een hoge grensfrekwentie van 9775 kHz kunnen als volgt in het geheugen geprogrammeerd worden.

1. Programmeren van de grensfrekwentie 9500 kHz met de toets "L1".
Druk achtereenvolgens de nummertoeetsen "9", "5", "0" en "0" in en druk de fijnafstemtoets [EXECUTE] in voor het fijnafstemmen. Controleer of de juiste frekwentie in de display wordt uitgelezen. Houd de geheugentoeets [ENTER] ingedrukt en druk de grensfrekwentietoeets "L1" in. Het cijfer 1 wordt nu in de display uitgelezen om aan te geven dat deze grensfrekwentie in het geheugen is opgenomen.

2. Programmeren van de grensfrekwentie 9775 kHz met de toets "L2".
Druk achtereenvolgens de nummertoeetsen "9", "7", "7" en "5" in en druk de fijnafstemtoets [EXECUTE] in voor het fijnafstemmen. Controleer of de juiste frekwentie in de display wordt uitgelezen. Houd de geheugentoeets [ENTER] ingedrukt en druk de grensfrekwentietoeets "L2" in. Het cijfer 2 wordt in de display uitgelezen om aan te geven dat deze grensfrekwentie in het geheugen is opgenomen.

3. Controleren van de geprogrammeerde grensfrekwenties.
Door de grensfrekwentietoeets "L1" of "L2" in te drukken, wordt de korresponderende grensfrekwentie in de display uitgelezen. De cijfers 1 en 2 in de display geven aan met welke toets de grensfrekwentie is geprogrammeerd.

* Onder de display worden in zwart de grensbereiken van de kortegolflengten en in blauw die van de amateurbanden aangegeven.

** Het zoeken met de zoekafstemming geschiedt altijd vanaf de laagste grensfrekwentie naar de hoogste grensfrekwentie ongeacht met welke toetsen deze frekwenties zijn geprogrammeerd.

5 Zet de auto-afstemtoets [SCAN AUTO STOP] op "ON" voor het volautomatisch afstemmen op het gevonden station. Laat de schakelaar op "OFF" staan als U het bijstemmen met de handafstemming wilt verrichten.

• Als de auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP] op "ON" staat wordt automatisch op het eerst gevonden station afgestemd.

• Als de auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP] echter op "OFF" staat zal niet op het eerst gevonden station afgestemd worden. In dit geval moet U de zoekafstemtoets [START/STOP] nogmaals indrukken zodra het gewenste station bereikt is.

6 Druk de zoekafstemtoets [START/STOP] in. De zoekafstemming zoekt nu het gehele afstembereik af naar stations.

7 Het fijnafstemmen kan met de handafstemming geschieden. Druk de toets "UP" (▶) of "DOWN" (◀) telkens eventjes in tot er zoveel mogelijk LED's van de signaalsterkte-indikator [SIGNAL STRENGTH] oplichten.

8 Richt de teleskoopantenne zodanig dat een optimale ontvangstkwaliteit wordt verkregen. Zie blz. 19. Bij AM-ontvangst dient eveneens de AM-antenneregelaar [AM ANTENNA ADJUSTMENT] ingesteld te worden. Sluit een buitenantenne aan als de ontvangstkwaliteit met de teleskoopantenne onbevredigend blijkt te zijn. Zie blz. 24.

9 Stel het volume en de klankkleur in met de volumeregelaar [VOLUME] en hoge- [TREBLE] en lagetonenregelaar [BASS]

Opmerking: Voor AM-ontvangst in het golfbereik van 360 kHz tot 2143 kHz wordt het signaal voornamelijk door de ingebouwde ferro-receptor opgevangen. Aangezien deze richtingsgevoelig is, dient U het apparaat zodanig te plaatsen dat de ontvangstkwaliteit optimaal is.

Opmerkingen betreffende het programmeren

• De uiterste grensfrekwentie AM 150 kHz is in de fabriek vast ingesteld voor zowel de toets "L1" als "L2".

• De in het geheugen opgenomen grensfrekwentie wordt vastgehouden tot een nieuwe grensfrekwentie wordt geprogrammeerd.

• De grensfrekwenties geprogrammeerd met de toetsen "L1" en "L2" kunnen eventueel onderling verwisseld worden.

• Bij het programmeren van AM grensfrekwenties worden reeds in het geheugen opgenomen FM grensfrekwenties automatisch gewist* en vice versa. Dus grensfrekwenties van een andere golfband moeten opnieuw geprogrammeerd worden wilt U hierop met de zoekafstemming op afstemmen.

* Controleer of de cijfers 1 en 2 in de display worden uitgelezen. Als deze cijfers niet worden uitgelezen terwijl de bandkeuzeschakelaar [BAND] op "FM" staat, zijn de grensfrekwenties niet met de toetsen "L1" en "L2" geprogrammeerd.

Doorlopend afzoeken van het afstembereik

Na het indrukken van de zoekafstemtoets [START STOP] wordt het afstembereik vanaf de laagste naar de hoogste grensfrekwentie naar stations afgezocht.

Zodra dan de hoogste grensfrekwentie wordt bereikt, wordt het afstembereik vanaf de hoogste naar de laagste grensfrekwentie afgezocht enz. De afstemfrekwentie verandert in stapjes van 0,1 MHz op de FM-band en 3 kHz op de AM-band. Druk de zoekafstemtoets [START/STOP] nogmaals in voor het stoppen met zoeken als het gewenste station waarop U wilt afstemmen is bereikt.

Opmerking: Als bij het afstemmen met de zoekafstemming de auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP] op "ON" staat kan het volgende voorkomen:

• De zoekafstemming stopt als veel ruis weergegeven wordt.

• Er kan niet op erg zwakke stations afgestemd worden.

Fijnafstemmen op een station

• Als bij het afstemmen met de zoekafstemming de auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP] op "ON" staat, wordt volautomatisch op een gewenst station afgestemd. Het kan echter voorkomen dat niet nauwkeurig op het station wordt afgestemd. Gebruik in dat geval de op- en neerafstemtoetsen "UP" (▶) en "DOWN" (◀) voor het bijstemmen.

• Als bij het afstemmen met de zoekafstemming de auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP] echter op "OFF" staat, stopt het zoeken automatisch achter de afstemfrekwentie van een station, zelfs als de zoekafstemtoets [START/STOP] onmiddellijk wordt ingedrukt. Stem dus altijd bij met de op- en neerafstemtoetsen "UP" (▶) en "DOWN" (◀).

• Probeer of het in een andere stand zetten van de RF-antennewinst keuzeschakelaar [RF GAIN] enige verbetering oplevert als een AM-uitzending erg zwak of met veel ruis voorkomt.

Andere afstemmethoden tijdens het afstemmen met de zoekafstemming

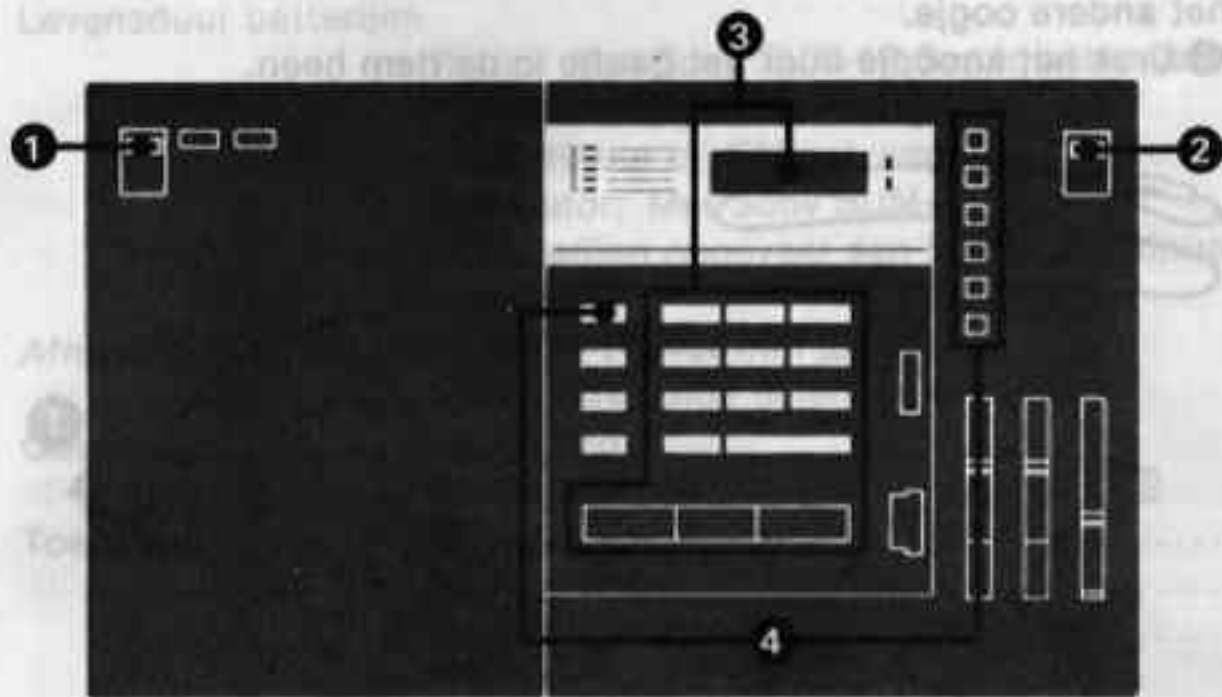
Tijdens het afstemmen met de zoekafstemming kan eveneens met de andere afstemmethoden op een station afgestemd worden.

Als tijdens het afstemmen met de zoekafstemming afgestemd wordt door de afstemfrekwentie direkt in te toetsen of d.m.v. de geheugen- of handafstemming kan met het afstemmen met de zoekafstemming vervolgd worden vanaf het laatst afgestemde station.

AFSTEMMEN MET DE GEHEUGENAFSTEMMING

VOORPROGRAMMEREN VAN DE VOORKEUZESTATIONS

- De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolg-
orde aan.



- Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "ON".
- Kies de gewenste golfband met de bandkeuzeschakelaar [BAND].
- Stem af op het gewenste station d.m.v. de zoekafstemming of handafstemming of door de afstemfrequentie direkt in te toetsen.
- Houd de geheugentoets [ENTER] ingedrukt en druk één van de zes stationstoetsen [MEMORY PRESET] in. Het met de stations-
toets korresponderende cijfer wordt in de display uitgelezen om
aan te geven dat de afstemfrequentie met deze toets in het
geheugen is opgenomen. Als bij voorbeeld twee FM-stations in het
geheugen zijn geprogrammeerd met de stationstoetsen "1" en "2"
en vier AM-stations met de stationstoetsen "3", "4", "5" en "6"
zullen de cijfers 1 en 2 in de display verschijnen als de band-
schakelaar (BAND) op "FM" staat en de cijfers 3, 4, 5 en 6 als
deze schakelaar op "AM" staat.

Opmerkingen

- Voor alle stationstoetsen is de frequentie AM150 kHz in de
fabriek reeds in het geheugen geprogrammeerd.
- Er kan gelijktijdig zowel een FM- als AM-station voor deze sta-
tionstoetsen in het geheugen geprogrammeerd worden alsmede
twee voor de grensfrequentietoetsen "L1" en "L2". De toetsen "L1"
en "L2" kunnen dus eveneens dienen als stationstoetsen waarmee
met de andere stationstoetsen na het programmeren op totaal acht
voorkeuzestations afgestemd kan worden.
- Aangezien er in totaal acht voorkeuzestations in het geheugen
opgenomen kunnen worden dient er één te vervallen wilt U een
ander station in het geheugen programmeren.

KONTROLEREN VAN DE IN HET GEHEUGEN OPGENOMEN STA- TIONS

U kunt als volgt controleren of een station inderdaad in het
geheugen is opgenomen.

- Stem af op een ander station dan het zojuist geprogrammeerde
station d.m.v. de hand- of geheugenafstemming of door de afstem-
frequentie direkt in te toetsen.
- Druk de stationstoets [MEMORY PRESET] in waarvoor het sta-
tion in het geheugen was geprogrammeerd om hierop af te stem-
men.

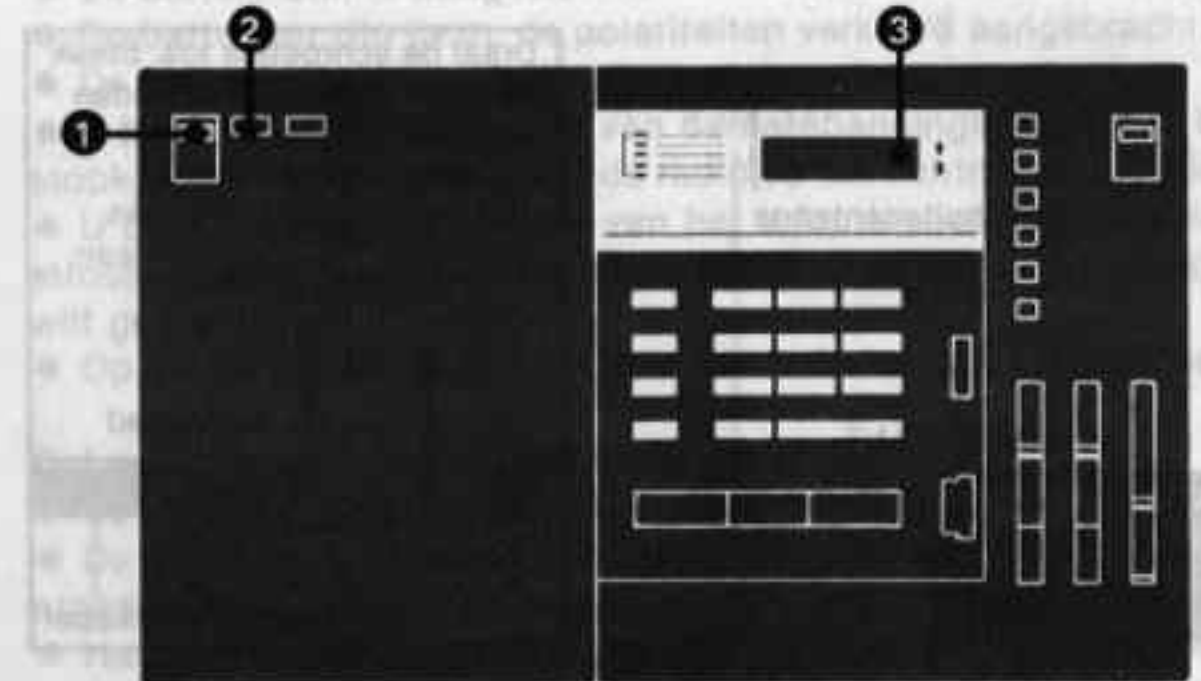
AFSTEMMEN OP VOORKEUZESTATIONS

- Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "ON".
- Kies de gewenste golfband met de bandschakelaar [BAND].
- Druk voor het afstemmen op het gewenste voorkeuzestation de
korresponderende stationstoets [MEMORY PRESET] in.

AUTOMATISCH UITSCHAKELLEN VAN DE RADIO

Deze radio is uitgerust met een sluimerfunctie voor het automa-
tisch uitschakelen van de radio na een vooraf ingesteld aantal
minuten (max. 90).

- De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolg-
orde aan.



- Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "OFF".
- Druk de sluimertoets [SLEEP] in en stem vervolgens af op een
station.
- Druk de sluimertoets [SLEEP] eventjes in voor het inschakelen
van de sluimerfunctie. De display zal nu "90" uitlezen wat overeen-
komt met het aantal minuten waarna de radio wordt uitgeschakeld.
Wilt U de radio binnen 90 minuten laten uitschakelen, dan dient U
de sluimertoets [SLEEP] telkens eventjes in te drukken tot het
gewenste aantal minuten in de display wordt uitgelezen. Bij het in-
drukken van deze toets zal het aantal minuten telkens met tien ver-
mindere.

Als de sluimertoets [SLEEP] nogmaals wordt ingedrukt nadat de
display "10" uitleest, zal de radio meteen uitgeschakeld worden.

- Zet de aan/uit-schakelaar [POWER] op "OFF" als U de radio
tijdens de sluimerfunctie wilt uitschakelen.

Opmerkingen

- Als tijdens de sluimerfunctie de aan/uit-schakelaar [POWER] op
"ON" wordt gezet, vervalt de sluimerfunctie.
- De sluimerfunctie kan niet geactiveerd worden als er iets op de
schakelklokingang [⊖] staat aangesloten.



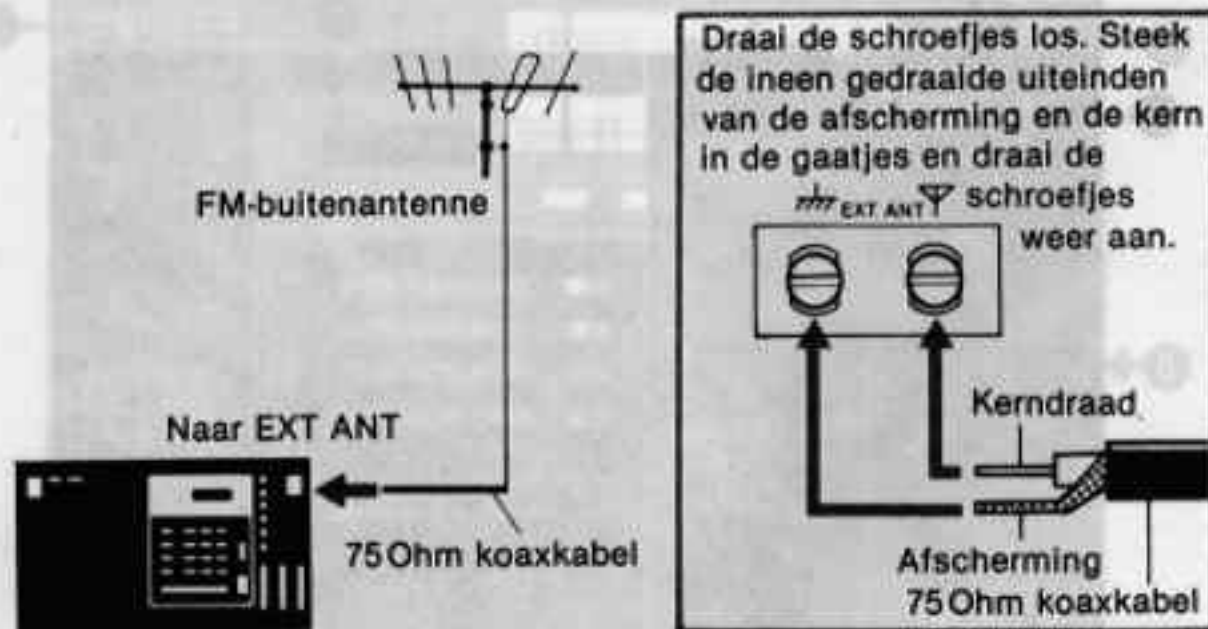
OPMERKINGEN
Aard de radio heeft op de aansluiting. Dit zou in geval van dik-
keuring n.l. brand kunnen veroorzaken.
Bij onweer en bliksem dient U de stekker van een eventueel aan-
gesloten netspanningsadapter uit het stopcontact te halen. Raak
de antennekabel bij onweer of bliksem nooit aan.

AANSLUITEN VAN DE ANTENNE

VOOR FM-ONTVANGST

In een betonnen gebouw, in de buurt van verkeer of in de bergen kan het voorkomen dat vergelegen FM-stations niet bevredigend met de teleskoopantenne ontvangen worden.

In dat geval verdient het aanbeveling een FM-buitenantenne te installeren en deze d.m.v. een koaxkabel op de antenneaansluiting [EXT ANT] aan te sluiten.

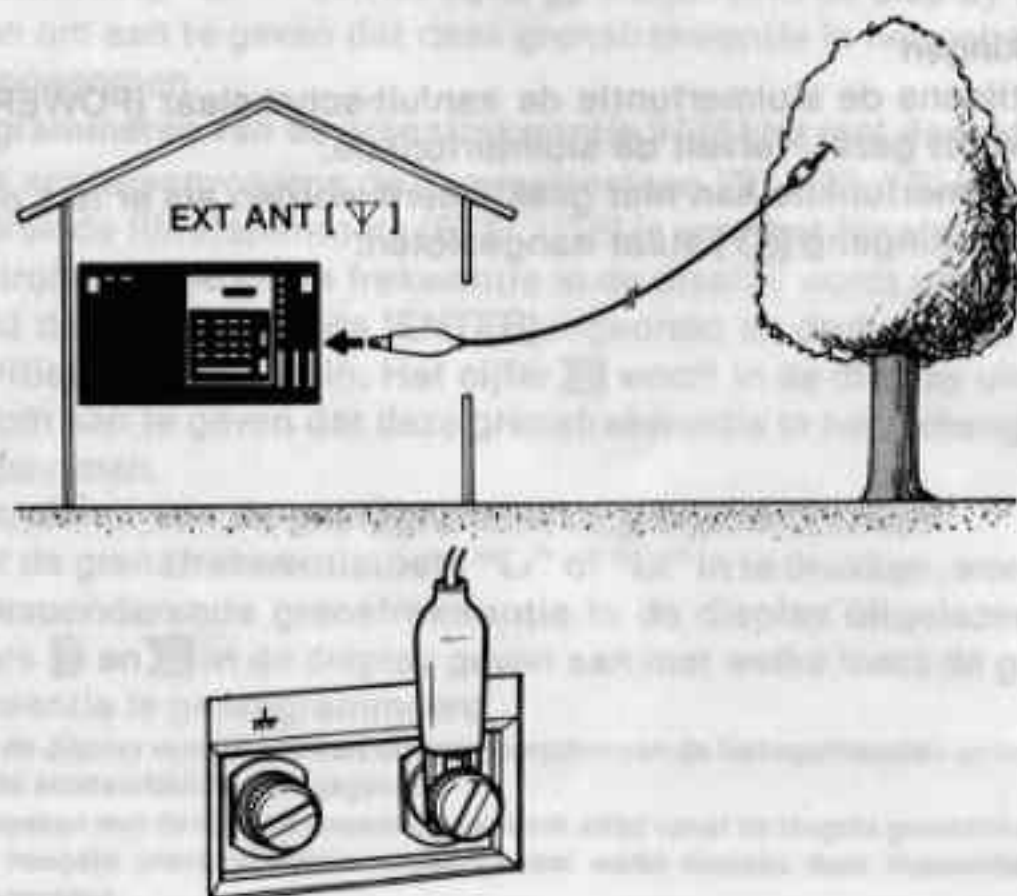


Opmerkingen

- Schuif de teleskoopantenne naar binnen als een buitenantenne wordt gebruikt.
- Installeer de buitenantenne zo hoog mogelijk en zo ver mogelijk van verkeer vandaan.
- Voor nadere aanwijzingen betreffende het installeren wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de antenne.

VOOR AM-ONTVANGST

In de meeste gevallen zal de teleskoopantenne uitstekend voldoen. Mocht U echter niet tevreden zijn over de ontvangstkwaliteit, sluit dan een buitenantenne aan op de ∇ aansluiting van de antenneaansluiting [EXT ANT]. Als erg veel ruis doorkomt dient U de radio te aarden op de \star aansluiting van de antenneaansluiting [EXT ANT].

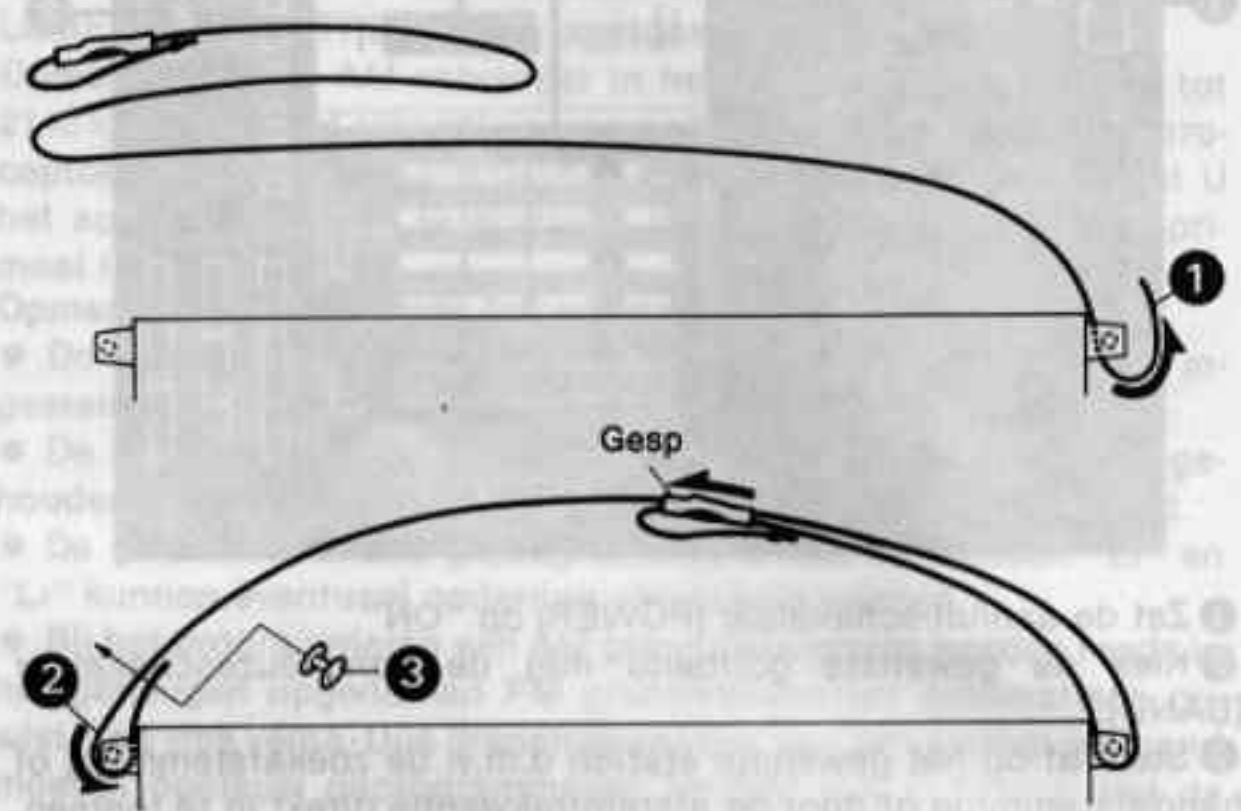


OPMERKINGEN

- Aard de radio nooit op de gasleiding. Dit zou in geval van blikseminslag n.l. brand kunnen veroorzaken.
- Bij onweer en bliksem dient U de stekker van een eventueel aangesloten netspanningsadapter uit het stopcontact te halen. Raak de antennekabel bij onweer of bliksem nooit aan.

BEVESTIGEN VAN HET SCHOUDERRIEMPJE

- 1 Maak het uiteinde van het riempje los en trek het met de naadloze zijde naar boven door één van de oogjes boven op de radio.
- 2 Trek het vervolgens door de gesp en bevestig het uiteinde aan het andere oogje.
- 3 Druk het knoepje door het gaatje in de riem heen.



SPECIFIKATIES

Halfgeleiderbezetting	1 LSI, 9 IC's, 11 FET's, 48 transistoren, 30 diodes (5 LED's inbegrepen)
Schakeling	FM: Superheterodyne AM: Dual conversie superheterodyne
Afstembereik	FM: 76 - 108 MHz AM: 150 kHz - 29.999 kHz (2.000 - 10 m)
Antennes	Teleskoopantenne (AM/FM) Ingebouwde ferroceptor (AM 360 - 2.143 kHz) Aansluiting voor AM/FM-buitenantenne
Luidsprekerdiameter	Ca. 10 cm
Uitgangsvermogen	1200 mW (bij 10% THV) 1600 mW max.
Ingangen	Schakelklokingang (minibus)
Uitgangen	Opname-uitgang (minibus) uitgangsspanning: 0,8 mV (-60 dB) uitgangsimpedantie: 1 kOhm Oortelefoonaansluiting (minibus) voor 8 Ohm oortelefoon
Voeding	Radio: 4,5V DC met drie R20, IEC batterijen (D-formaat) 110, 127, 220 of 240 V AC 50/60 Hz met adapter AC-122 12V dc van auto-accu met adapter DCC-127A Computer: 3V dc met twee R6, IEC batterijen (AA formaat)

Opgenomen vermogen

16 W ac bij 50 Hz, of 15 W ac bij 60 Hz met adapter AC-122

Levensduur batterijen

Radio: Met Sony SUM-1S Super batterijen ca. 9 uur bij AM-ontvangst en ca. 10 uur bij FM-ontvangst.

Computer: Met Sony SUM-3S Super batterijen ongeveer een jaar bij continue gebruik.

Afmetingen

Ca. 310x171x56 mm (b/h/d) incl. uitstekende delen en knoppen

Gewicht

Ca. 1800 g incl. batterijen

Toebehoor

Oortelefoon..... 1
Schouderriem..... 1
AM-buitenantenne..... 1

Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden.

Verkrijgbaar toebehoor

Netspanningsadapter AC-122, auto-accu adapter DCC-127A, aansluitsnoer RK-69A (ministekker naar ministekker)

VERHELPE VAN STORINGEN

De volgende aanwijzingen kunnen van pas komen bij het verhelpen van storingen die kunnen optreden. Raadpleeg pas Uw Sony dealer als U niet in staat bent de storing zelf aan de hand van deze aanwijzingen te verhelpen.

Frekwentie-display

Geen of verkeerde uitlezing

- De batterijen voor de computer zijn i.v.m. de polariteiten niet juist aangebracht.
- De batterijen voor de computer zijn praktisch leeg.
- De batterijen voor de computer werden niet binnen de voorgeschreven 1 minuut vervangen. Neem de batterijen dan opnieuw uit en breng ze binnen 1 minuut weer aan.

Zwakke uitlezing

- De batterijen voor de computer zijn praktisch leeg. Vervang deze batterijen één maal per jaar.
- De radio wordt in een zeer hoge omgevingstemperatuur of in een zeer vochtige omgeving gebruikt.

Radio

Geen geluid

- De volumeregelaar [VOLUME] is geheel naar "MIN" terugschoven.
- De oortelefoon is aangesloten.
- De batterijen zijn i.v.m. de polariteiten verkeerd aangebracht.
- De batterijen voor de radio zijn praktisch leeg.
- U bent vergeten de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact te steken terwijl U de radio op het lichtnet wilt voeden.
- U bent vergeten de stekker van het adaptersnoer uit de gelijkstroomingang [DC IN 4.5V] te halen terwijl U de radio op batterijen wilt gebruiken.
- Op de schakelklokingang [Ⓛ] is een schakelklok aangesloten.

Onbevredigende ontvangstkwaliteit

- De batterijen voor de radio zijn praktisch leeg.
- De antenne is verkeerd gericht of de radio is niet nauwkeurig afgestemd.
- Het ontvangen station is erg zwak. Plaats de radio zo dicht mogelijk bij een raam.
- De radio is niet nauwkeurig afgestemd bij het direkt afstemmen. Stem in dit geval bij met de toetsen "UP" (▶) en "DOWN" (◀).

Afstemmen d.m.v. direkt intoetsen van de afstemfrekwentie is niet mogelijk.

- De fijnafstemtoets [EXECUTE] was niet binnen 10 seconden na het intoetsen van de afstemfrekwentie ingedrukt.

Programmeren van voorkeuzestations is niet mogelijk

- Na het afstemmen op een station werden de grensfrekwentietoetsen "L1" of "L2" of de stationstoetsen [MEMORY PRESET] niet ditekt na de geheugentoets [ENTER] ingedrukt.

Afstemmen met de zoekafstemming is niet mogelijk

- U bent vergeten de frensfrekwenties te programmeren. Controleer of de display het cijfer 1 en 2 uitleest.

Bij het volautomatisch afstemmen met de zoekafstemming wordt niet op het gewenste station afgestemd.

- De auto-afstemschakelaar [SCAN AUTO STOP] staat op "OFF".
- Het gewenste station is te zwak.
- De RF-antennewinst keuzeschakelaar [RF GAIN] staat op "LOCAL".

Afstemmen op voorkeuzestations is niet mogelijk

- De verkeerde golfband is gekozen met de bandkeuzeschakelaar [BAND].
- Het geheugen is gewist. Na het vervangen van de batterijen voor de computer moeten de data opnieuw in het geheugen worden geprogrammeerd.

In de sluimerfunctie wordt de radio niet automatisch ingeschakeld.

- De aan/uit-schakelaar [POWER] staat op "ON".

VSB: band
FM: för FM-mottagning
AM: för LV-, MV- eller AV-mottagning
SSB/CW: för sändning med enkel sidband eller för telegrafmottagning (International Morse Code)

Yttre antennuttag [EXT ANT Y]
För anslutning av en yttre antenn. Uttaget är för antennen och uttaget för jordledningen. Se sidan 35.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Egenskaper	26
Försiktighetsåtgärder	26
Kontrollernas placering och funktion	27
Radions spänningskällor	30
Datorbatterier	31
Antennjustering	31
Direkt stationsinställning	32
Manuell stationsinställning	33
Avsökings-stationsinställning	34
Förinställning av minnet och förinställd stationsinställning	35
Automatisk avstängning av radion	35
Anslutning av yttre antenn	36
Fastsättning av axelbandet	36
Tekniska data	37
Felsökningsschema	37

EGENSKAPER

- AM/FM portabel BCL-radio (Broadcasting Listener) med världsomfattande frekvensområde.
- Kristallåst PLL-(faslåsningskrets) syntetisatorsystem som använder en mikrodator för exakt och enkel stationsinställning. De inställda stationsfrekvenserna indikeras med siffror.
- Möjlighet till direkt-, avsökings-, förinställd eller manuell stationsinställning.
- Upp till sex stationer kan förinställas så att de kan tas in genom att Ni trycker på en enda tangent.
- Sovtimer som stänger av radion automatiskt vid önskad tidpunkt inom 90 minuters tid.
- Tre olika spänningskällor: inre batterier, nät drift eller bilbatteridrift.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Öppna inte höljet. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.
- Driv datorn enbart med 3 V likspänning med två IEC-batterier R6 (storlek AA).
- Driv radion enbart med 4,5 V likspänning. **Datorns batterier måste sättas i för att radion skall fungera.**
Vid växelströmsdrift skall Ni använda den växelströmsadapter som rekommenderas för denna apparat.
Vid bilbatteridrift skall Ni använda den bilbatterisladd som rekommenderas för denna apparat. Använd ingen annan slags bilbatterisladd.
- När apparaten inte skall användas under en längre tid, skall batterierna tas ur för att undvika att apparaten skadas av batteriläckage.
- Varning:** På grund av att de förinställda stationerna och avsökingsområdets begränsning raderas när datorbatterierna tas ur, skall Ni mata in denna information igen när Ni har installerat datorbatterierna igen. Se sidorna 34 och 35.
- När apparaten skall användas enbart med andra spänningskällor än batterierna, skall radions batterier tas ur.
- Tag ur växelströmsadaptern från vägguttaget när apparaten inte skall användas under en längre tid.
- Spänning, etc., indikeras på apparatens baksida.
- Använd apparaten inom en temperatur av 0° till 40°C.
Om den används vid andra temperaturer, kan siffror som inte alls har med den mottagna frekvensen att göra framträda i frekvensindikatorn. Om apparaten används vid mycket lägre temperaturer, kan dessa siffror ändras mycket trögt. Dessa företeelser kommer att försvinna, och ingen skada kommer att uppstå i apparaten, när den används vid de rekommenderade temperaturerna.
- Placera inte apparaten i närheten av varma källor såsom värmeelement eller lufttrummor, eller på en plats som utsätts för direkt solljus, damm, fukt, regn, mekaniska vibrationer eller stötar.
- Om något flytande eller fast föremål skulle hamna inuti apparaten, skall Ni ta ur batterierna och låta kvalificerad servicepersonal kontrollera den innan Ni använder den igen.
- Eftersom en stark magnet används för högtalaren, kan det hända att metallföremål såsom nålar, etc., kommer att fastna på apparaten. Placera inte personliga kreditkort med magnetisk kod, inspelade band och fjäderuppdagna klockor i närheten av apparaten.
- Rengör höljet med en mjuk duk som fuktats i en mild tvällösning. Använd aldrig slipmedel eller kemiska lösningsmedel, eftersom dessa kan skada höljets ytbehandling.
- Vid användning i fordon eller byggnader, kan radiomottagning vara svår eller brusig. Försök att lyssna i närheten av ett fönster.
- När Ni använder en yttre antenn, och det blir åska, skall Ni koppla bort växelströmsadaptern (om den är ansluten) från vägguttaget. Vidrör aldrig antennkabeln när det blir åskväder.
- Anslut aldrig jordkabeln till en gasledning.
- Mottagning av frekvenserna 299 kHz, 350 kHz, 400 kHz, 5,760 kHz, 11,520 kHz, 10,700 kHz och 21,400 kHz kan vara svår på grund av inre, icke önskvärda signaler som alstras av den inbyggda oscillatorn.

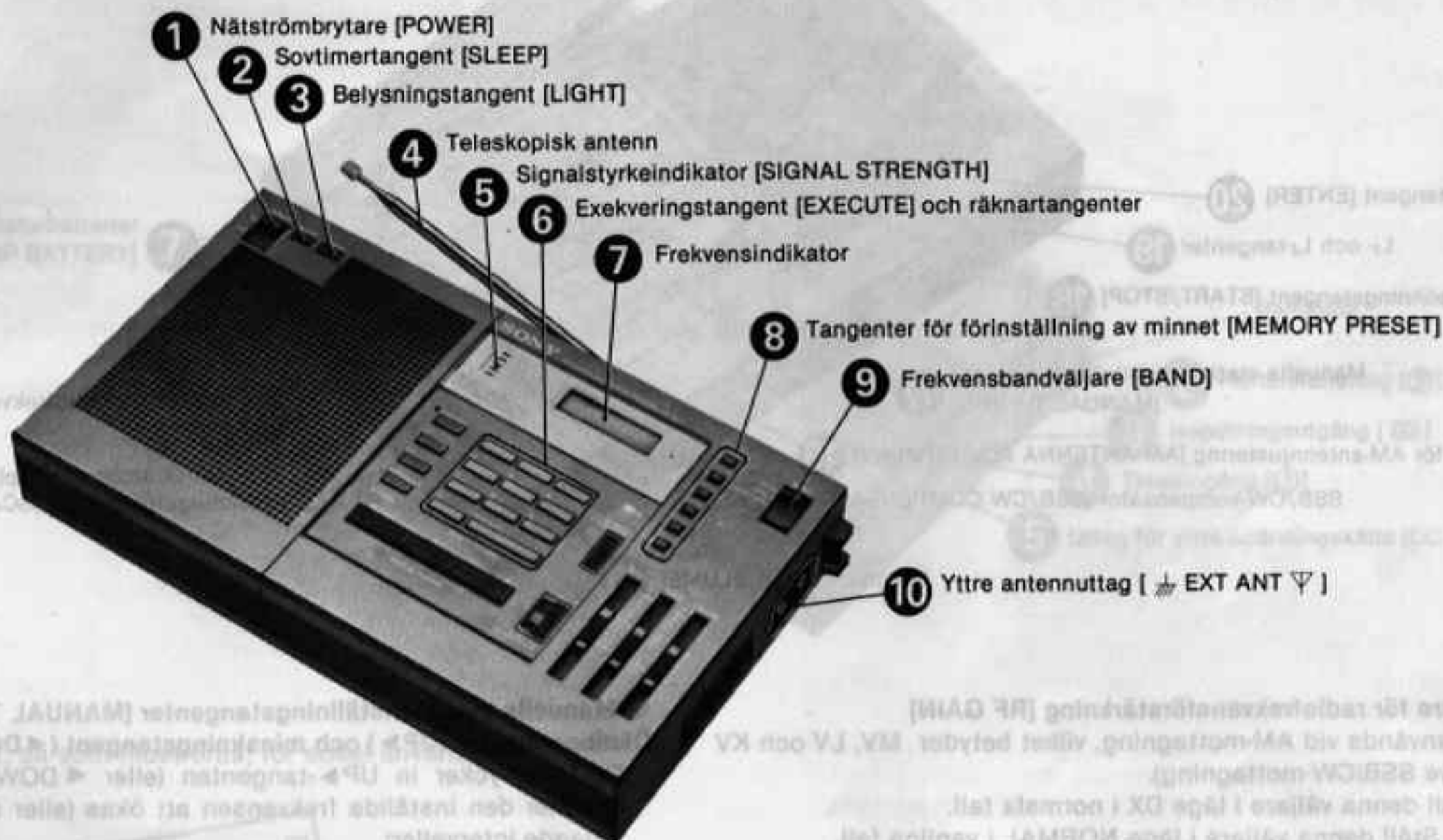
Om Ni har några frågor eller problem med Er apparat som inte behandlas i denna bruksanvisning, bör Ni kontakta Er närmaste Sony-återförsäljare.

KONTROLLERNAS PLACERING OCH FUNKTION

Främre panelen och den högra sidan

Gröna tangentmarkeringar på radion

- för avsökning eller förinställning
- för AM-mottagning (LV, MV, KV)
- för enkelbands/telegrafimottagning



1 Nätströmbrytare [POWER]

Ställ nätströmbrytaren i läge ON för att slå på radion. Ställ den i läge OFF vid avstängning.

2 Sovtimertangent [SLEEP]

Tryck in denna tangent vid inställning av sovtimern. Se sidan 35.

3 Belysningstangent [LIGHT]

Om Ni trycker in denna tangent när nätströmbrytaren [POWER] står i läge ON, kommer frekvensindikatorn att belysas.

4 Teleskopisk antenn

Antennen används för både FM- och AM-mottagning (LV, MV, KV).

5 Signalstyrkeindikator [SIGNAL STRENGTH]

De 5 LED-indikatorerna (lysdioder) indikerar den inställda signalens styrka—största möjliga belysning av LED-indikatorerna indikerar bästa möjliga stationsinställning.

6 Exekveringstangent [EXECUTE] och räknartangenter

Används vid inmatning av en frekvens. Om Ni trycker in en önskad frekvens med sifvertangenterna, kommer denna frekvens att framträda i frekvensindikatorn. Tryck in exekveringstangenten [EXECUTE] för att ställa in frekvensen. Detta kallas "direkt stationsinställning".

7 Frekvensindikator

Denna indikerar på följande sätt:



Memoriserade nummer för MEMORY PRESET-tangenterna

Indikerar om låga och höga frekvensbegränsningar för avsökningsstation inställning matas till L₁-och L₂-tangenterna.

8 Tangenter för förinställning av minnet [MEMORY PRESET]

Efter att en station har ställts in, skall Ni först hålla inmatningstangenten [ENTER] intryckt, och sedan trycka in en av de sex förinställningstangenterna för minnet [MEMORY PRESET] för att memorisera stationen. En FM-station eller en AM-station kan förinställas till en tangent.

9 Frekvensbandväljare [BAND]

Välj önskat band.

FM: för FM-mottagning

AM: för LV-, MV- eller KV-mottagning.

SSB/CW: för sändning med enkelt sidband eller för telegrafimottagning (International Morse Code).

10 Yttre antennuttag [EXT ANT]

För anslutning av en yttre antenn. ▽-uttaget är för antennen och ⊥-uttaget för jordledningen. Se sidan 36.

Främre panelen och den högra sidan

Gröna tangentmarkeringar på radion

- för avsökning eller förinställning
- för AM-mottagning (LV, MV, KV)
- för enkelbands/telegrafimottagning

Inmatningstangent [ENTER] 20

L₁- och L₂-tangenter 19

Avsökningstangent [START/STOP] 18

Manuella stationinställningstangenter [MANUAL TUNING] 17

Kontroll för AM-antennjustering [AM ANTENNA ADJUSTMENT] 16

SSB/CW-kompensator [SSB/CW COMPENSATOR] 15

Tonkontroller 14

Volymkontroll [VOLUME] 13

Väljare för radiofrekvensförstärkning [RF GAIN] 11

Automatisk stoppomkopplare för avsökningsfunktionen [SCAN AUTO STOP] 12

11 Väljare för radiofrekvensförstärkning [RF GAIN]

Denna används vid AM-mottagning, vilket betyder MV, LV och KV (inklusive SSB/CW-mottagning).

KV: Ställ denna väljare i läge DX i normala fall.

MV/LV: Ställ denna väljare i läge NORMAL i vanliga fall.

Vid mottagning av en svag signal skall den ställas i läge DX.

● Vid mottagning av en stark signal, eller på natten när det är svårt att få in svaga signaler på grund av störningar från många andra signaler, skall Ni ställa denna väljare i läge NORMAL eller LOCAL.

12 Automatisk stoppomkopplare för avsökningsfunktionen [SCAN AUTO STOP]

När denna omkopplare ställs i läge ON, stängs avsökningen av automatiskt när en station mottages under avsökningsfunktionen.

13 Volymkontroll [VOLUME]

14 Tonkontroller

Bas [BASS]: Skjut kontrollen mot $\frac{+}{10}$ för mera bas, och mot $\frac{-}{10}$ för mindre bas.

Diskant [TREBLE]: Skjut denna kontroll mot $\frac{+}{10}$ för mera diskant, och mot $\frac{-}{10}$ för mindre diskant.

15 SSB/CW-kompensator [SSB/CW COMPENSATOR]

Använd denna kontroll för att mera exakt ställa in SSB/CW-frekvenserna genom att lägga till eller dra ifrån upp till 6 kHz till den frekvens som visas i frekvensindikatorn. Själva frekvensindikatorn ändras emellertid inte.

16 Kontroll för AM-antennjustering [AM ANTENNA ADJUSTMENT]

Denna används för att justera AM-antennen. Vrid denna kontroll tills Ni erhåller bästa möjliga AM-mottagning: MV, LV och KV (inklusive SSB/CW).

17 Manuella stationinställningstangenter [MANUAL TUNING] Ökningstangent (UP▶) och minskningstangent (◀DOWN)

Om Ni trycker in UP▶-tangenter (eller ◀DOWN-tangenter), kommer den inställda frekvensen att ökas (eller minskas) med följande intervaller:

FM: 0,1 MHz

AM: 1 kHz

Om Ni håller tangenten intryckt, kommer frekvensen att ändras kontinuerligt.

Snabbtangent [FAST]

Om Ni håller snabbtangenten (FAST) och UP▶-tangenter (eller ◀DOWN-tangenter) nedtryckta samtidigt, kommer frekvensen att ändras med följande intervaller:

FM: 0,2 MHz

AM: 10 kHz

18 Avsökningstangent [START/STOP]

Efter inmatningen av de höga och låga frekvensbegränsningarna till L₁ och L₂-tangenterna, börjar radion att söka en stationsavsökning från den lägre frekvensgränsen till den högre, om Ni trycker in START/STOP-tangenten.

Med SCAN AUTO STOP-omkopplaren på den högra sidan ställd i läge ON, stannar avsökningen automatiskt när en station mottages. Med SCAN AUTO STOP-omkopplaren ställd i läge OFF, stannas inte avsökningen automatiskt. Tryck in START/STOP-tangenten igen för att stoppa avsökningen.

Se "AVSÖKNINGS-STATIONSINSTÄLLNING" på sidan 34.

19 L₁- och L₂-tangenter

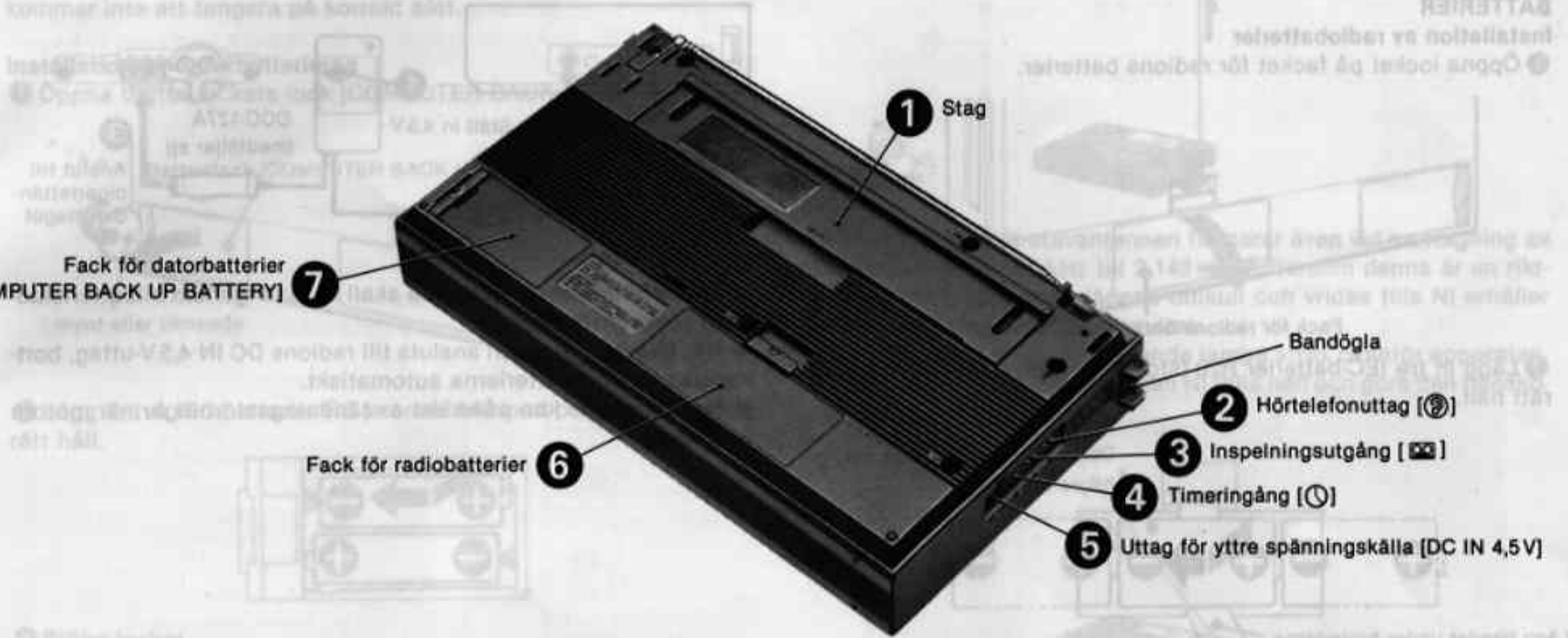
Dessa används tillsammans med inmatningstangenten (ENTER) för att mata in de höga och låga frekvensbegränsningarna som är nödvändiga för avsöknings-stationsinställning.

20 Inmatningstangent [ENTER]

Denna används för att mata in en station till en tangent för minnets förinställning (MEMORY PRESET), eller tillsammans med L₁- och L₂-tangenterna för begränsning av frekvensområdet.

Bakre panelen och den vänstra sidan

15V-BATTERIER
Anslut Sony-batterier till datorbatterier (COMPUTER BACK UP BATTERY) och radiobatterier. Detta gör att batterierna inte behöver laddas och att de inte kommer att gå ut om strömförsörjningen från datorn eller radiostationen avbryts.



1 Stag

Fäll ut staget, så som illustreras, för enkel användning.



2 Hörtelefonuttag [📞]

Avsett för privat lyssning med en hörtelefon. När hörtelefonen ansluts, bortkopplas högtalaren automatiskt.

3 Inspelningsutgång [📻]

Uttaget är avsett för inspelning av radioprogram med en bandspelare.

Anslut detta uttag till bandspelarens mikrofoningång med en lämplig sladd. Vid användning av en Sony-bandspelare skall Ni använda Sony Anslutningssladd RK-69A (medföljer ej).

4 Timeringång [🕒]

Uttaget är avsett för automatisk till- och frånslagning av radion vid önskad tidpunkt med en lämplig timer. Sådana timers tillverkas för närvarande inte av Sony.

5 Uttag för yttre spänningskälla [DC IN 4,5V]

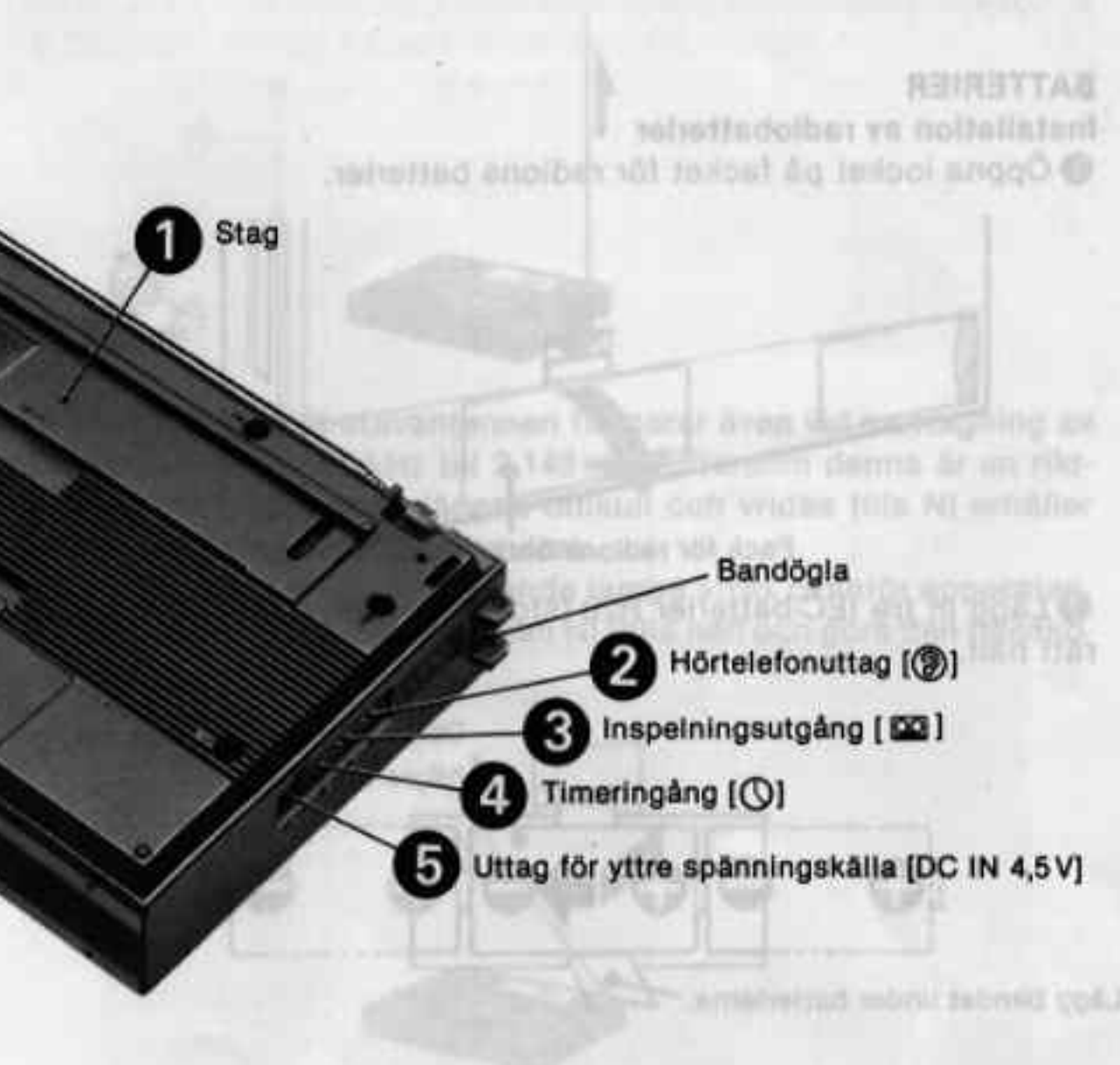
Avsett för användning med en yttre spänningskälla.

6 Fack för radiobatterier

7 Fack för datorbatterier [COMPUTER BACK UP BATTERY]

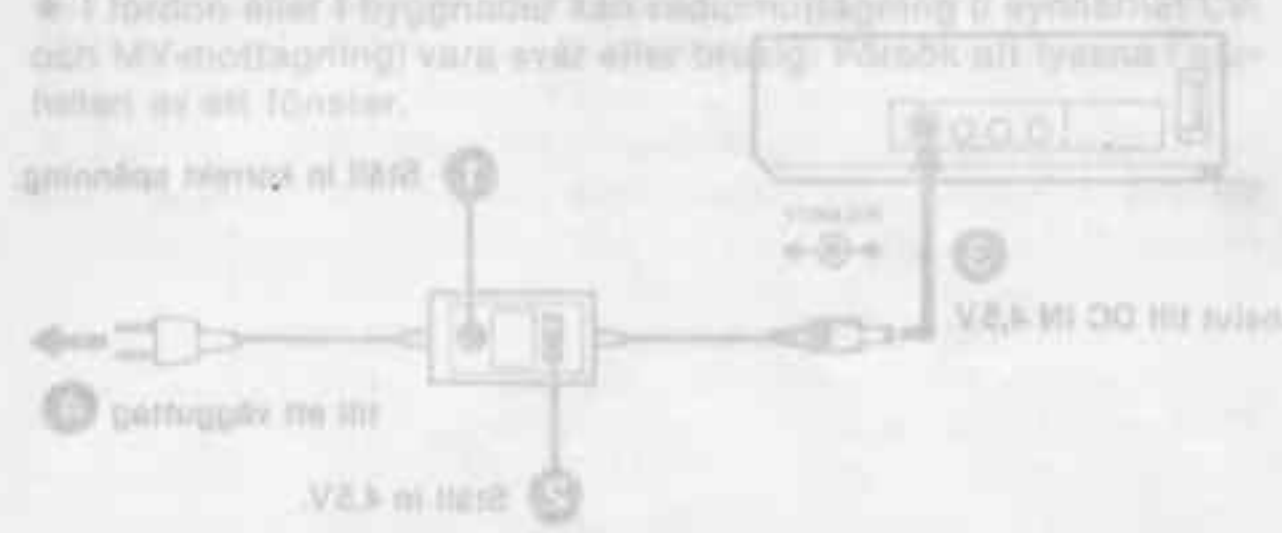
1. Indikeringen på frekvensskalan förändras.
2. Felaktiga siffror visas i frekvensindikatorn.
3. Den bakomliggande indikeringen—FM 76,00 eller AM 150 kHz—ändras i frekvensindikatorn.
4. Frekvenserna kan inte ställas in.
Om någon av dessa tecken uppstår, skall Ni ta ut och sedan sätta in nya batterier.

Vid användning av radion för att lyssna på radio eller för att spela upp musik, skall Ni alltid använda hörlurar eller en högtalare som är ansluten till radion. Detta gör att ljudet inte stör andra människor och att radion inte kommer att gå ut om strömförsörjningen från datorn eller radiostationen avbryts.



FÖR FM-MOTTAGNING

Drag ut den teleskopiska antennen och justera dess längd enligt önskat mottagningsområde och riktning för bästa möjliga mottagningsresultat.



Om Ni gör anslutningen skall Ni läsa igenom avsnittet om användning av en yttre spänningskälla i användningsanvisningen.

RADIONS SPÄNNINGSKÄLLOR

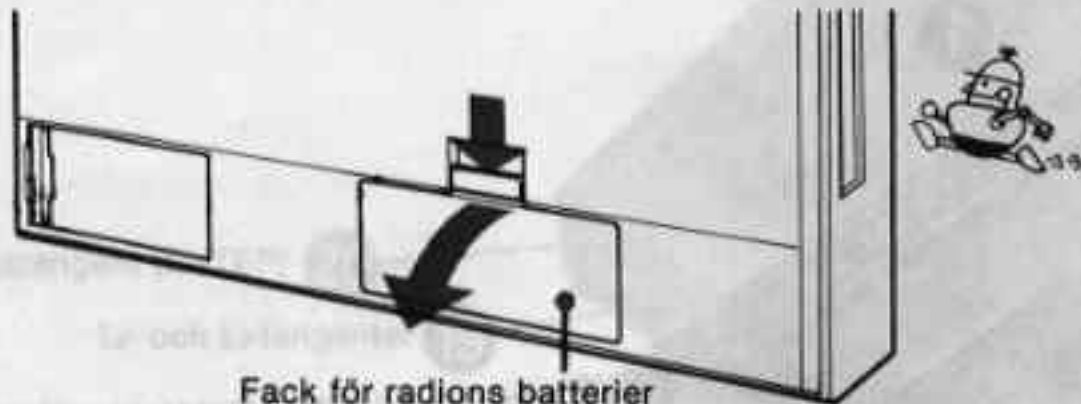
Vid användning av radion fordras både datorbatterier och radiobatterier.

Se dina fingermarkeringar på radion för användning eller förinställning

BATTERIER

Installation av radiobatterier

1 Öppna locket på facket för radions batterier.



Fack för radions batterier

2 Lägg in tre IEC-batterier R20 (storlek D) med polerna riktade åt rätt håll.



Lägg bandet under batterierna.

3 Stäng locket.



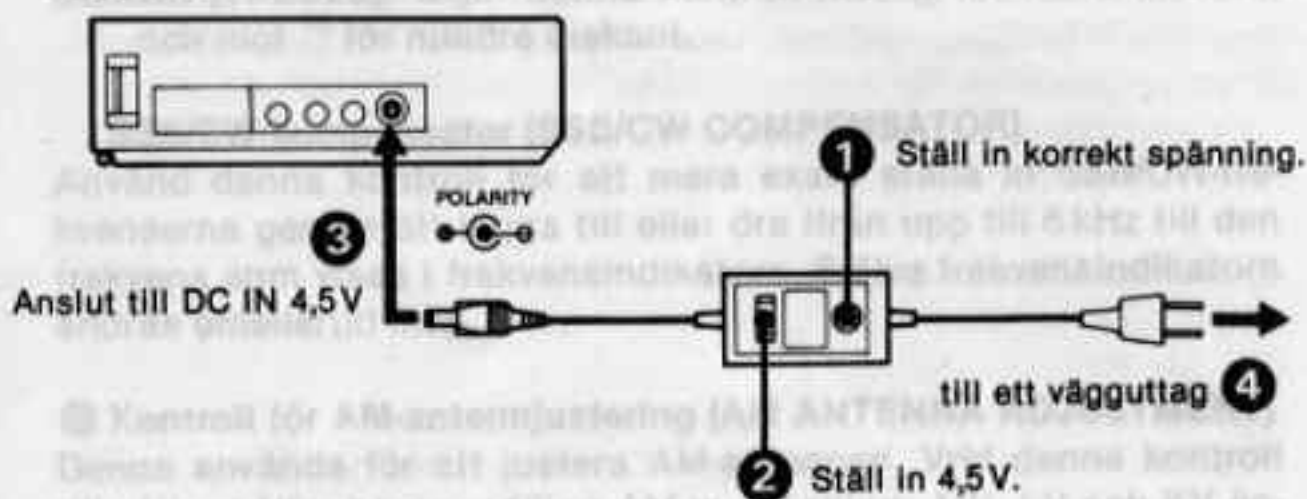
Radiobatteriernas livslängd

Med Sony SUM-1S Super-batterier, vid lyssning inomhus med normal ljudnivå fyra timmar om dagen, räcker batterierna i omkring 10 timmar vid lyssning enbart till FM-stationer, och i omkring 9 timmar vid lyssning enbart till AM-stationer.

• När ljudet blir svagt eller distorderat, skall batterierna bytas ut.

NÄDRIFT

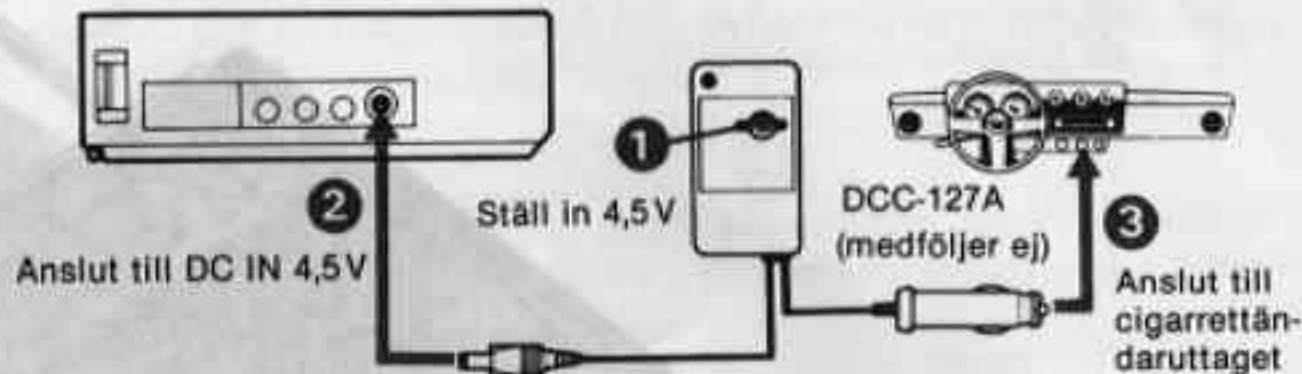
Anslut Sonys Växelströmsadapter AC-122 (medföljer ej) enligt illustrationen.



• Innan Ni gör anslutningarna skall Ni läsa igenom adaptorns bruksanvisning.
• När växelströmsadaptorn ansluts till DC IN 4,5V-uttaget, bortkopplas de inre batterierna automatiskt.

12V BILBATTERI

Anslut Sonys Bilbatterisladd DCC-127A (medföljer ej) enligt illustrationen.



• Innan Ni gör anslutningarna skall Ni läsa igenom bilbatterisladdens bruksanvisning.
• När bilbatterisladden ansluts till radions DC IN 4,5V-uttag, bortkopplas de inre batterierna automatiskt.
• Mottagningen kan påverkas av tändningsstörningar när motorn är igång.

Metalliska ställningsinställningar (MANUAL TUNING)
Om till trycker in UP- och DOWN-tangenterna (UP/DOWN) för att justera frekvensen till nästa kanal.
Tidintervall:
FM: 0,1 MHz
AM: 1 kHz
Om till håller tangenterna tryckt för att ändra intervallen.

Hörlöslutning (MUTE)
Avsett för stift i väskan med en hörlöslutning för att koppla bort hörluren från radion.
Inspejningsutgång (TUNING)
Uttaget är avsett för inspejning av radioprogram med en bärare.

Anslut detta uttag till bäraren för inspejning av radioprogram med en bärare.
Tidintervall (TIMER)
Med SCAN AUTO STOP-funktionen kan radion automatiskt gå till START/STOP-tillstånd efter ett visst antal timmar.
Uttag för fjärrstyrning (REMOTE CONTROL)
Avsett för fjärrstyrning av radion med en fjärrstyrning.

Fack för radiobatterier
Detta fack används för att placera in de inre batterierna.
Fack för datorbatterier (COMPUTER BACK UP BATTERY)
Innombeskrivet i bruksanvisningen för datorbatterier.

Innombeskrivet (ENTER)
Denna används för att mata in en station till en lista för minnelse (MEMORY PRESET) eller tillsammans med L- och R-tangenterna för begränsning av frekvensområdet.

DATORBATTERIER

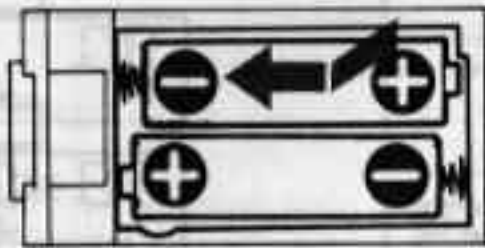
Eftersom radion kontrolleras av en mikro dator, måste mikro datorns batterier installeras när Ni använder radion. Om batterierna inte installeras, kommer datorn inte att fungera, inga siffror kommer att framträda i frekvensindikatorn, och radion kommer inte att fungera på korrekt sätt.

Installation av datorbatterierna

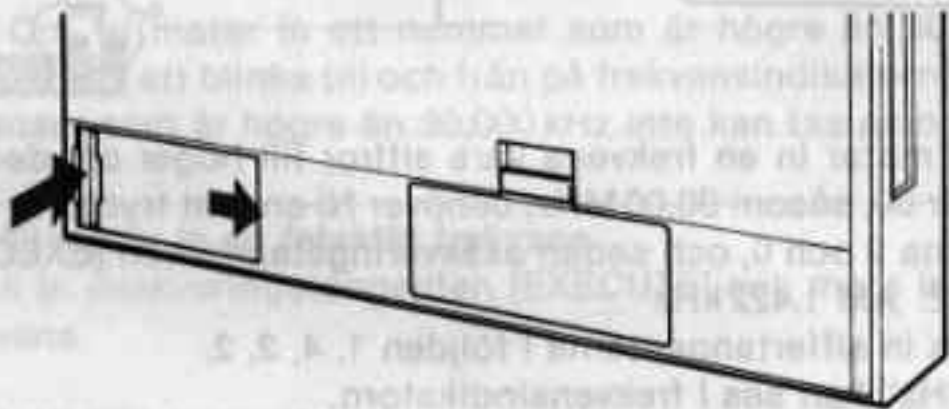
1 Öppna batterifackets lock [COMPUTER BACK UP BATTERY].



2 Lägg in två IEC-batterier R6 (storlek AA) med polerna riktade åt rätt håll.



3 Stäng locket.



Efter att radions och datorns batterier har installerats kan felaktiga siffror eller bokstäver framträda i frekvensindikatorn när nätströmbrytaren (POWER) ställs i läge ON, men efter några sekunder kommer radion att fungera på följande frekvenser:

FM: 76,00 MHz
AM: 150 kHz

Datorbatteriernas livslängd

Vid användning av Sony SUM-3S Super-batterier kommer de att räcka i omkring ett år.

OBS: Byt datorbatterierna en gång varje år för att undvika skada från batteriläckage.

Anmärkningar beträffande byte av datorbatterierna

• När datorbatterierna tas ur, kommer förinställda stationer och frekvensgångar till L₁- och L₂-tangentera att raderas. Gör om förinställningen efter att Ni har bytt batterierna.

• Lägg in de nya datorbatterierna en eller två minuter efter att de gamla batterierna har tagits ur. Om detta inte uppmärksammas, kan det hända att frekvenserna inte kan indikeras på korrekt sätt, eller att de inte kan matas in.

OBS: När luften är speciellt torr kan följande företeelser orsakas av atmosfärisk elektricitet, men detta är inget att bekymra sig för:

- Indikeringen på frekvensindikatorn försvinner.
- Felaktiga siffror framträder i frekvensindikatorn.
- Den fabriksinställda indikeringen—FM 76,00 eller AM 150 kHz—framträder i frekvensindikatorn.
- Frekvenserna kan inte ställas in.

Om någon av ovan nämnda företeelser uppstår, skall Ni ta ur och sedan sätta tillbaka datorns batterier.

ANTENNJUSTERING

FÖR AM-MOTTAGNING (LV, MV, KV)

Drag ut den teleskopiska antennen helt och hållet.



Den inbyggda ferrit-stavantennen fungerar även vid mottagning av AM-frekvenserna 360 kHz till 2,143 kHz. Eftersom denna är en riktantenn, skall apparaten läggas omkull och vridas tills Ni erhåller bästa möjliga mottagningsresultat.

• Om det finns en fluorescerande lampa strax ovanför apparaten, och mottagningen är brusig, skall Ni fälla ned och göra den teleskopiska antennen kortare.



FÖR FM-MOTTAGNING

Drag ut den teleskopiska antennen och justera dess längd, vinkel och riktning tills Ni erhåller bästa möjliga mottagningsresultat.



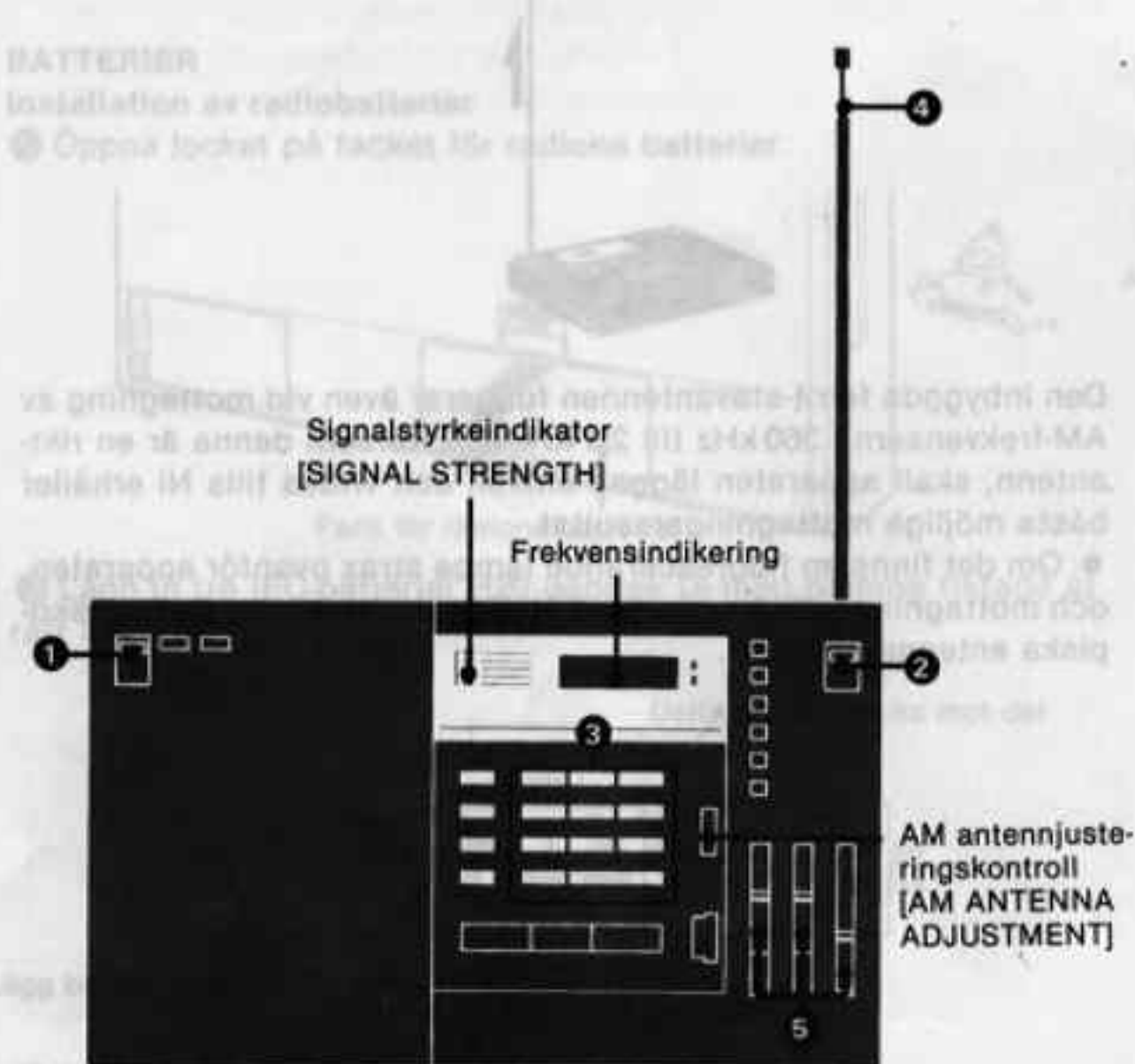
ANMÄRKNINGAR

• Om mottagningen inte är tillfredsställande med den teleskopiska antennen eller med den inbyggda ferrit-stavantennen, skall en yttre antenn anslutas. Vid användning av en yttre antenn skall den teleskopiska antennen skjutas in. För anslutning av en yttre antenn hänvisas till sidan 36.

• I fordon eller i byggnader kan radiomottagning (i synnerhet LV- och MV-mottagning) vara svår eller brusig. Försök att lyssna i närheten av ett fönster.

Om Ni känner till frekvensen på en station som skall tas in, kan Ni ställa in denna station med den direkta stationsinställningen.

- Numren i bilden motsvarar användningsföljden.



- 1 Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge ON.
 - 2 Välj det önskade bandet med bandväljaren [BAND].
 - 3 Tryck in sifvertangenterna och mata in frekvensen för den station som skall tas in. (Till exempel, för att mata in AM 6,055 kHz, skall Ni trycka in sifvertangenterna i denna följd, 6, 0, 5, 5). Frekvensen kommer att indikeras i frekvensindikatorn. Sedan skall Ni, inom 10 sekunder, trycka in exekveringstangenten [EXECUTE]. Stationen kommer då att ställas in. Se "INMATNING AV EN FREKVENSTILL TANGENTERNA".
 - 4 Justera den teleskopiska antennen. Se sidan 31. För bästa möjliga AM-mottagning skall Ni även justera AM antennjusteringskontrollen [AM ANTENNA ADJUSTMENT].
OBS: Den inbyggda ferritantennen fungerar även för mottagning av frekvenserna AM 360 kHz till 2,143 kHz. Lägg omkull radion och vrid den tills Ni erhåller bästa möjliga mottagningsresultat.
 - 5 Justera ljudstyrkan med volymkontrollen [VOLUME] och klangfärgen med bas- [BASS] och diskantkontrollerna [TREBLE].
- Signalstyrkeindikatorn [SIGNAL STRENGTH] indikerar styrkan på den inställda signalen. Största antalet lysande lysdioder (LED) indikerar bästa möjliga stationsinställning.



Om Ni inte har en 4.5V-batteri, kan Ni använda en 4.5V-batteri som ersättning. Detta gäller även för de andra batterierna i radion.

INMATNING AV EN FREKVENSTILL TANGENTERNA

Radions frekvensområde är:

FM 76,00 till 108,00 MHz

AM 150 till 29,999 kHz

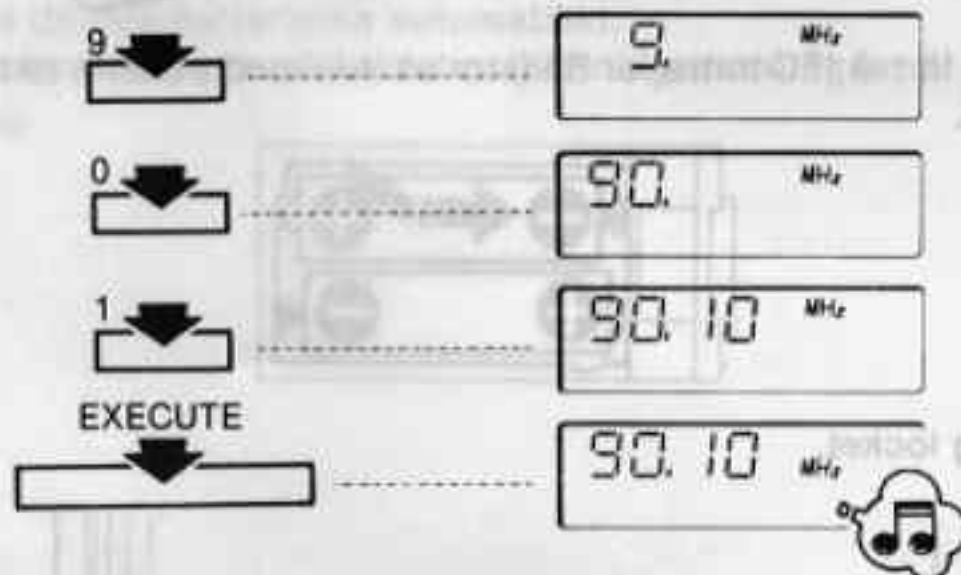
Tryck in sifvertangenterna, och tryck sedan in exekveringstangenten [EXECUTE]. Ni kan då lyssna på den station vars frekvens nyss har matats in.

OBS: Tryck in exekveringstangenten [EXECUTE] inom 10 sekunder efter att sifvertangenterna har tryckts in. Om detta inte görs, återtas den tidigare stationen.

Mata in en frekvens genom att börja med siffran längst till vänster.

Exempel 1: FM 90,1 MHz

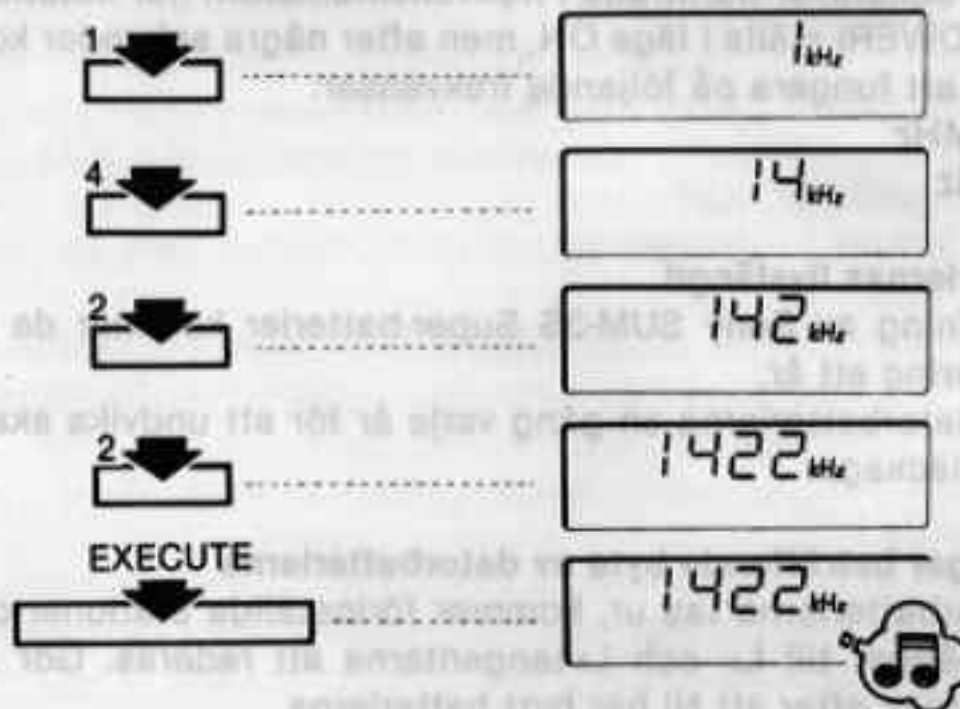
- 1 Tryck in sifvertangenterna i följd 9, 0, 1. "90,10 MHz" kan ses i frekvensindikatorn.
- 2 Tryck in exekveringstangenten [EXECUTE].



- När Ni matar in en frekvens vars siffror till höger om decimalkommat är 00, såsom 90,00 MHz, behöver Ni endast trycka in sifvertangenterna 9 och 0, och sedan exekveringstangenten [EXECUTE].

Exempel 2: AM 1,422 kHz

- 1 Tryck in sifvertangenterna i följd 1, 4, 2, 2. "1422 kHz" kan ses i frekvensindikatorn.
- 2 Tryck in exekveringstangenten [EXECUTE].



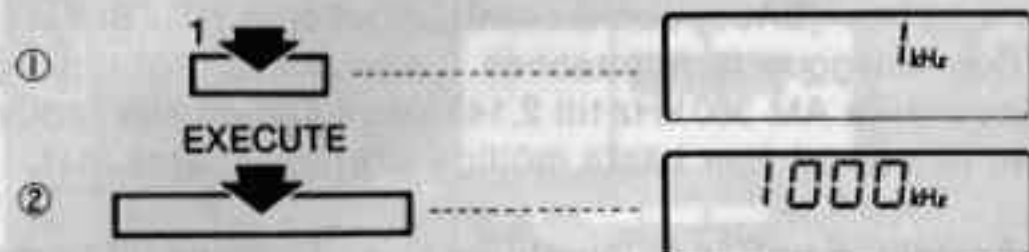
OBS: När radion är speciellt inställt för att motta FM-sändningar, kan det hända att frekvensen inte kan indikeras på korrekt sätt. Detta gäller även för de andra batterierna i radion.

FÖRINSTÄLLNING AV MINNET OCH FÖRINSTÄLLD STATIONSINSTÄLLNING

Inmatning av en AM-frekvens vars tre högra siffror är 000

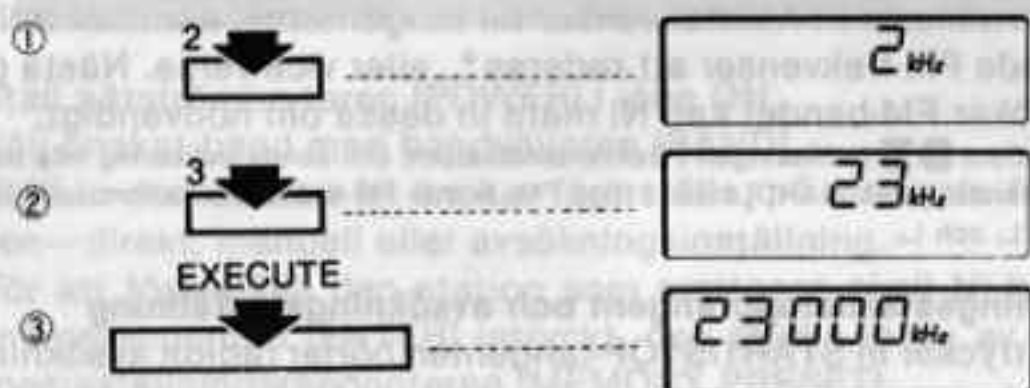
Exempel 1: AM 1,000 kHz

- Tryck in sifvertangent 1.
- Tryck in exekveringstangenten [EXECUTE]. "1000 kHz" kan ses i frekvensindikatorn.



Exempel 2: AM 23,000 kHz

- Tryck in sifvertangenterna 2 och 3.
- Tryck in exekveringstangenten. "23000 kHz" kan ses i frekvensindikatorn.



OBS: Om Ni matar in ett nummer som är högre än 30, kommer **TRY AGAIN** att blinka till och från på frekvensindikatorn, eftersom frekvenser som är högre än 30,000 kHz inte kan tas emot.

Om Ni matar in en felaktig frekvens

Tryck in exekveringstangenten [EXECUTE] och mata in korrekt frekvens.

TRY AGAIN -indikeringen

Om Ni matar in en frekvens som ligger utanför frekvensområdet, (FM 76 till 108 MHz, AM 150 till 29,999 kHz), kommer **TRY AGAIN**-indikeringen att blinka till och från i frekvensindikatorn. När Ni sedan matar in en frekvens som är korrekt, kommer **TRY AGAIN**-indikeringen att försvinna. Om Ni låter **TRY AGAIN**-indikeringen blinka, kommer den att försvinna efter omkring 10 sekunder och den inställda stationens frekvens kommer att framträda igen.

Anmärkning: Ni kan mata in en FM-stationsfrekvens fram till den första siffran till höger om decimalkommat. Den andra siffran till höger om decimalkommat indikeras alltid som "00", även om Ni trycker in en räknartangent. Så om Ni önskar ställa in en station vars frekvens har siffror upp till två siffror till höger om decimalkommat, såsom vissa europeiska FM-stationer, skall Ni avrunda frekvensen.

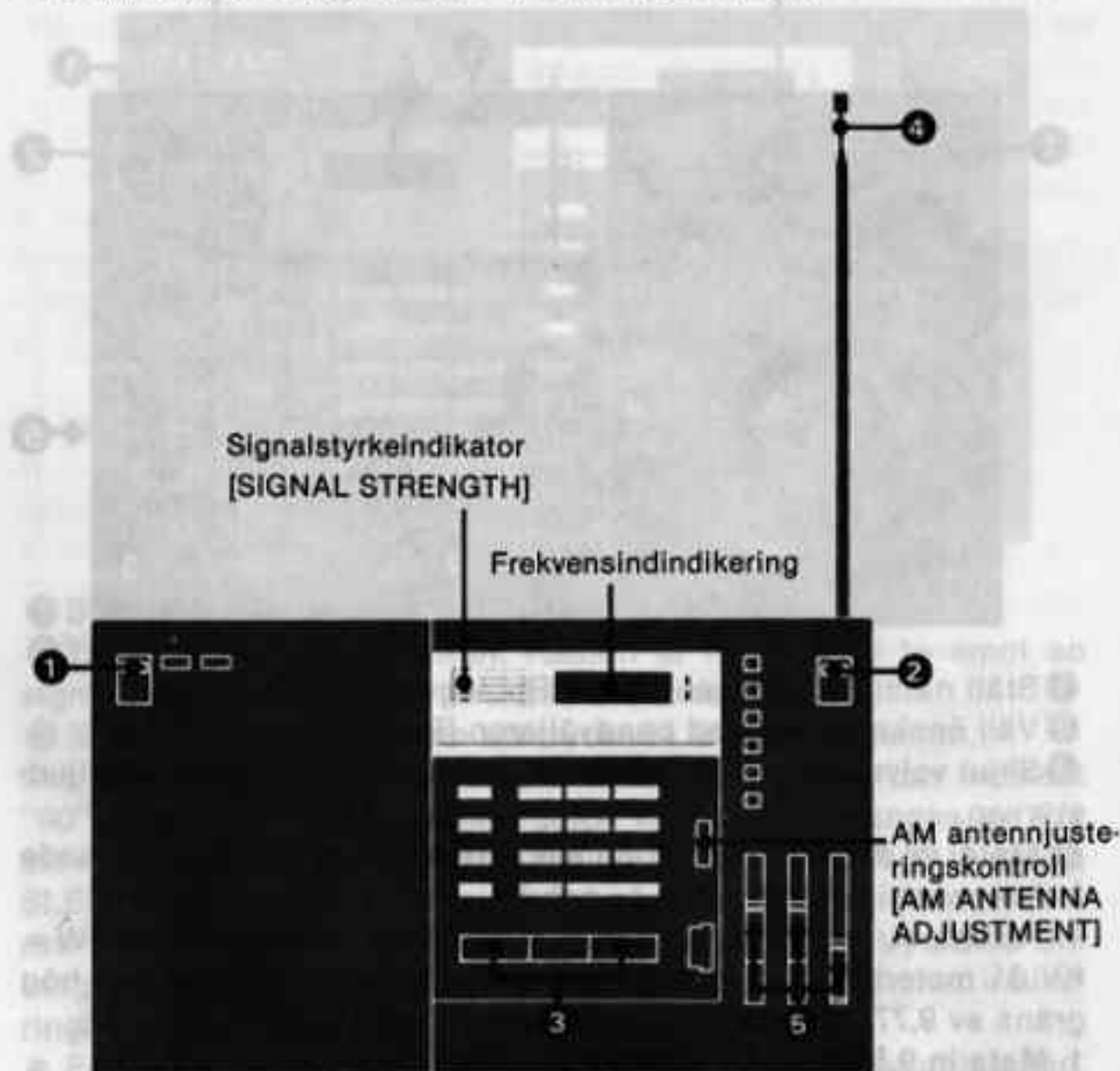
MOTTAGNING AV EN FÖRINSTÄLLD STATION

- Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge ON.
- Välj önskat band med bandväljaren [BAND].
- Tryck in den önskade frekvensinställningstangenten [MEMORY PRESET].

MANUELL STATIONSINSTÄLLNING

Använd den manuella stationsinställningen när Ni inte känner till frekvensen på den station Ni önskar ställa in, eller när Ni önskar ställa in en station mera exakt efter avsökningsinställningen.

- Numren i bilden motsvarar användningsföljden.

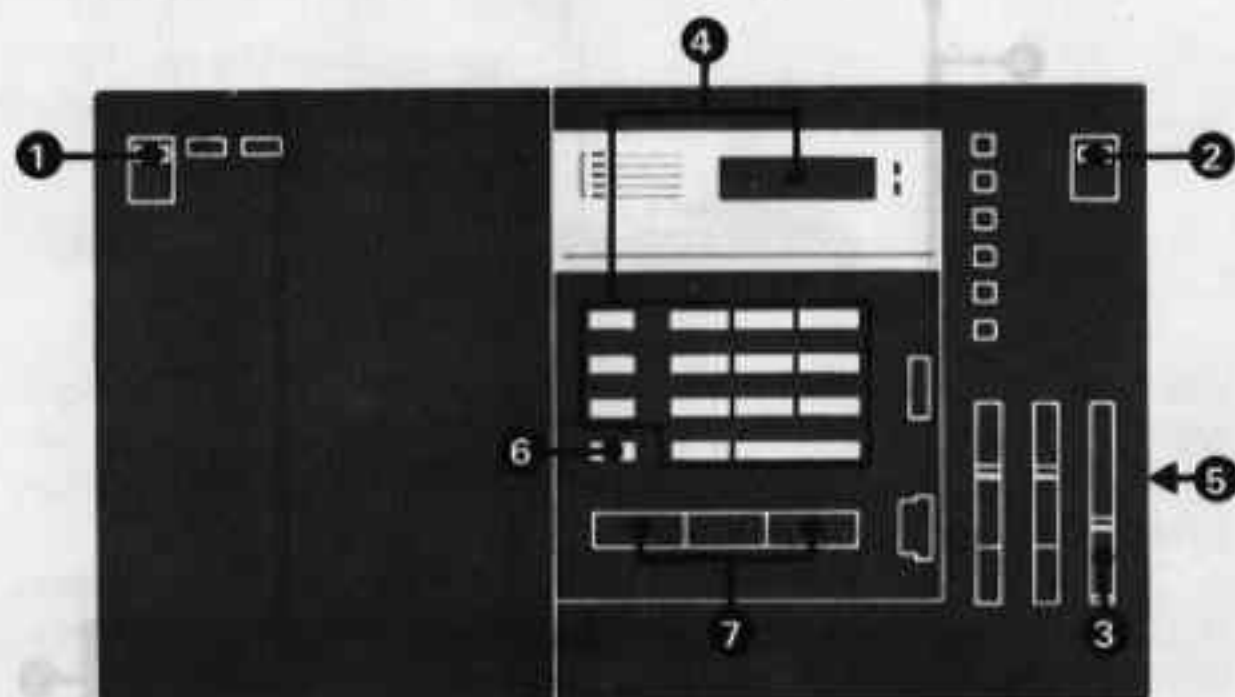


- Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge ON.
 - Välj önskat band med bandväljaren [BAND].
 - Tryck in UP►-tangenten (för att öka frekvensen) eller ◀DOWN-tangenten (för att minska frekvensen). Om Ni håller snabbtangenten [FAST] och UP►-tangenten (eller ◀DOWN-tangenten) nedtryckta samtidigt, kan frekvensen ändras snabbare. När en station hörs skall Ni frigöra tangenten (eller tangenterna). För att ställa in stationen mera exakt skall Ni trycka in UP►- eller ◀DOWN-tangenten en eller flera gånger, samtidigt som Ni observerar signalstyrkeindikatorn [SIGNAL STRENGTH]. Ställ in stationen så att så många lysdioder (LED) som möjligt tänds.
 - Justera den teleskopiska antennen. Se sidan 31. För bästa möjliga AM-mottagning skall även AM antennjusteringskontrollen [AM ANTENNA ADJUSTMENT] justeras.
- OBS:** Den inbyggda ferritantennen fungerar även för mottagning av frekvenserna AM 360 kHz till 21143 kHz. Lägg omkull radion och vrid den tills Ni erhåller bästa möjliga mottagningsresultat.
- Justera ljudstyrkan med volymkontrollen [VOLUME] och klangfärgen med bas- [BASS] och diskantkontrollerna [TREBLE].
- Justera den teleskopiska antennen när mottagningen är dålig eller när en station inte kan höras fastän dess frekvens indikeras.

AVSÖKNINGS-STATIONSINSTÄLLNING

Mata in de låga och höga begränsningarna på frekvensområdet som omfattar de stationer Ni oftast lyssnar på, till tangenterna L₁ och L₂. Använd sedan avsökningsinställningen.

- Numren i bilden motsvarar användningsföljden.



- 1 Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge ON.
- 2 Välj önskat band med bandväljaren [BAND].
- 3 Skjut volymkontrollen [VOLUME] mot läge MAX för att höja ljudstyrkan.
- 4 Mata in de låga och höga begränsningarna på den önskade frekvensen till tangenterna L₁ och L₂.

Till exempel, mata in frekvensområdet på det internationella SW = KV 31 meterbandet* med en låg gräns av 9,500 kHz, och en hög gräns av 9,775 kHz (med bandväljaren [BAND] ställd i läge AM):

1. Mata in 9,500 kHz till tangent L₁.

Tryck in sifvertangenterna i följd 9, 5, 0, 0 och tryck in exekveringstangenten [EXECUTE]. Kontrollera indikeringen i frekvensindikatorn. Tryck sedan in L₁-tangenten** samtidigt som Ni håller inmatningstangenten [ENTER] intryckt. Märkningen 1 kommer att framträda i frekvensindikatorn för att indikera att frekvensen har matats in till tangent L₁.

2. Mata in 9,775 kHz till tangent L₂.

Tryck in sifvertangenterna i följd 9, 7, 7, 5 och tryck in exekveringstangenten [EXECUTE]. Kontrollera indikeringen i frekvensindikatorn. Tryck sedan in L₂-tangenten** samtidigt som Ni håller inmatningstangenten [ENTER] intryckt. Märkningen 2 kommer att framträda i frekvensindikatorn för att indikera att frekvensen har matats in till tangent L₂.

3. Kontrollera inmatningen.

Tryck in tangent L₁ (eller L₂). Om den inmatade frekvensen för tangent L₁ (eller L₂) framträder i frekvensindikatorn när tangent L₁ (eller L₂) trycks in, vet Ni att inmatningen är korrekt.

Märkningarna 1 2 indikerar att frekvenserna har matats in till både tangent L₁ och L₂.

* Begränsningarna för kortvågssändningarnas frekvensband finns skrivna i svart, och de för amatör-frekvensband i blått på frekvensbandsbegränsarskalan nedanför frekvensindikeringen.

** Avsökningen börjar från den lägre begränsningen av ett frekvensområde även om Ni matar in den låga gränsen till tangent L₂ och den höga gränsen till tangent L₁.

5 Ställ SCAN AUTO STOP-omkopplaren på apparatens högra sida i läge ON eller OFF.

6 Tryck in START/STOP-tangenten. Radion startar avsökningen.

• Med SCAN AUTO STOP-omkopplaren ställd i läge ON, stoppas avsökningen automatiskt när en station ställs in.

• Med SCAN AUTO STOP-omkopplaren ställd i läge OFF, stoppas inte avsökningen automatiskt. Tryck in START/STOP-tangenten för att stoppa avsökningen när SCAN AUTO STOP-omkopplaren står i läge OFF.

7 Om Ni önskar ställa in en station mera exakt, skall Ni använda den manuella stationsinställningen.

Tryck in UP - eller DOWN-tangenten en gång till, samtidigt som Ni observerar signalstyrkeindikatorn [SIGNAL STRENGTH]. Ställ in stationen så att så många lysdioder (LED) som möjligt tänds.

8 Justera den teleskopiska antennen. Se sidan 31. För bästa möjliga AM-mottagning skall även AM antenjusteringskontrollen [AM ANTENNA ADJUSTMENT] justeras.

Om mottagningen inte är tillfredsställande med den teleskopiska antennen, skall Ni ansluta en yttre antenn. Se sidan 36.

9 Justera ljudstyrkan med volymkontrollen [VOLUME] och klangfärgen med bas- [BASS] och diskantkontrollerna [TREBLE].

OBS: Den inbyggda ferritantennen fungerar även för mottagning av frekvenserna AM 360 kHz till 2,143 kHz. Lägg omkull radion och vrid den tills Ni erhåller bästa möjliga mottagningsresultat.

Anmärkningar beträffande inmatning av en frekvens till tangenterna L₁ och L₂.

- Frekvensen 150 kHz är fabriksinställd till både tangent L₁ och L₂.
- När en frekvens en gång har blivit inmatad, kommer den inte att raderas förrän en annan frekvens matas in.
- Ni kan ändra frekvensinmatningen antingen till tangent L₁ eller L₂.

• Om Ni matar in AM-frekvenser till tangenterna, kommer tidigare inmatade FM-frekvenser att raderas*, eller vice versa. Nästa gång Ni avsöker FM-bandet kan Ni mata in dessa om nödvändigt.

* Kontrollera 1 2-indikeringen i frekvensindikatorn. Om denna indikering inte framträder när bandväljaren [BAND] ställs i läge FM, är inte FM-frekvenserna inmatade till tangenterna L₁ och L₂.

Avsökningstart/stopptangent och avsökningsinställning

Om Ni trycker in START/STOP-tangenten börjar radion avsökningen från frekvensområdets lägre gräns. När avsökningen når den högre gränsen, kommer den att återgå till den lägre gränsen och göra avsökningen igen. Frekvensen ändras med 0,1 MHz på FM-bandet och 3 kHz på AM-bandet. Tryck in START/STOP-tangenten igen för att stoppa avsökningen.

OBS: Vid automatisk avsökning med SCAN AUTO STOP-omkopplaren i läge ON, kan följande företeelser uppstå:

- Stationer med svaga signaler går inte att ställa in.
- Avsökningen stannar vid ett störande brus.

Exakt inställning av en station

• Vid automatisk avsökning med SCAN AUTO STOP-omkopplaren ställd i läge ON, kan det hända att avsökningen stannar något före eller efter stationens exakta frekvens.

När detta händer skall Ni trycka in UP - eller DOWN-tangenten för att ställa in stationen exakt.

• Vid avsökning med SCAN AUTO STOP-omkopplaren ställd i läge OFF, stannar avsökningen något efter stationens exakta frekvens, även om Ni trycker in START/STOP-tangenten omedelbart efter att stationen hörs. Tryck in DOWN- eller UP-tangenten för att ställa in stationen exakt.

• När mottagning av en AM-station är svår, skall Ni kontrollera att RF GAIN-väljaren ställs i ett annat läge än LOCAL.

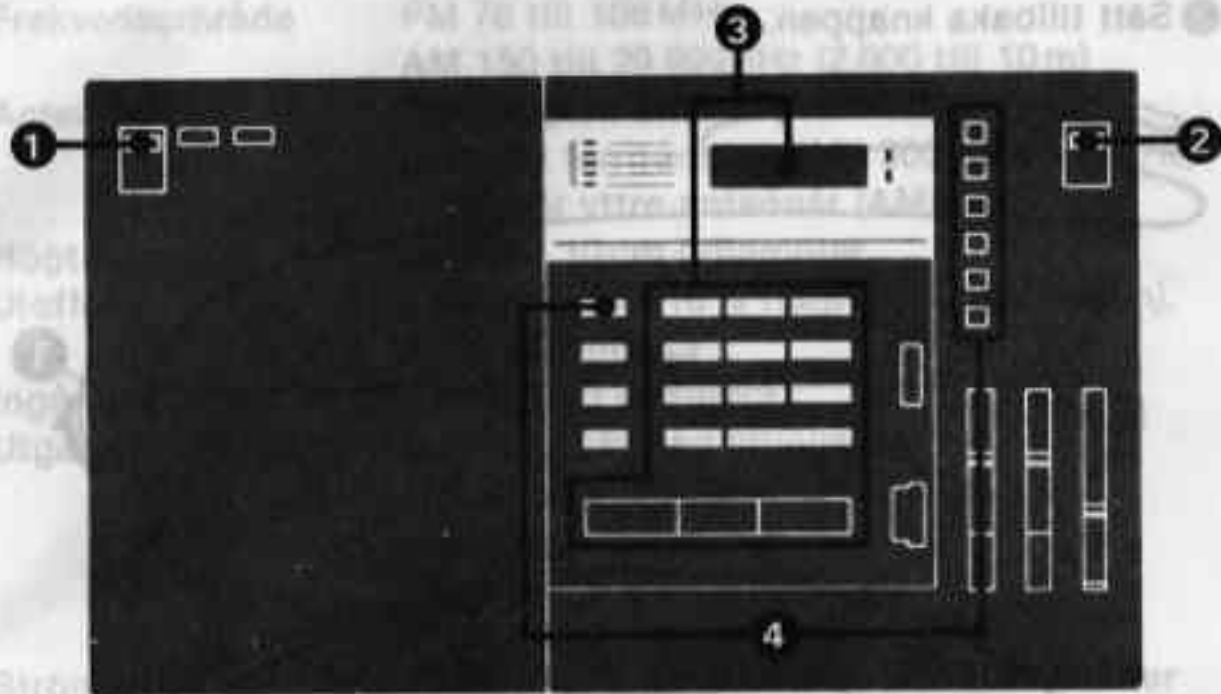
Avsökninginställning och de andra stationsinställningssätten

Vid avsökninginställning kan Ni ställa in en station på ett av de tre andra sätten—direkt, manuell eller förinställd inställning. När Ni fortsätter med avsökninginställning efter att ha använt en annan metod, kommer avsökningen att börja från den sista stationens frekvens, om den sist inställda stationens frekvens ligger inom avsökningens frekvensområde.

FÖRINSTÄLLNING AV MINNET OCH FÖRINSTÄLLD STATIONSINSTÄLLNING

FÖRINSTÄLLNING

- Numren i bilden motsvarar användningsföljden.



- 1 Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge ON.
 - 2 Välj önskat band med bandväljaren [BAND].
 - 3 Ställ in den station Ni önskar förinställa, på ett av de följande sätten—direkt, manuell eller avsökningsinställning.
 - 4 För att förinställa den station som mottages skall Ni hålla inmatningstangenten [ENTER] intryckt, och trycka in en av de sex minnesinställningstangenterna [MEMORY PRESET].
- Indikeringarna 1 till 6 i frekvensindikatorn indikerar att en station har förinställts till den minnesinställningstangent [MEMORY PRESET] som har samma nummer som indikeringen. Om Ni, till exempel, förinställer FM-stationer till minnesinställningstangenterna [MEMORY PRESET] 1 och 2, AM-stationer till tangenterna 3, 4, 5 och 6, kommer indikeringarna 1 och 2 att framträda i frekvensindikatorn när bandväljaren [BAND] ställs i läge FM, och indikeringarna 3, 4, 5 och 6 när bandväljaren [BAND] ställs i läge AM.

Anmärkningar

- AM-frekvensen 150kHz är fabriksinställd till alla minnesförinställningstangenter [MEMORY PRESET].
- Antingen en FM-station eller en AM-station kan förinställas till en förinställningstangent [MEMORY PRESET], totalt upp till och med 6 stationer.
- L- och L-tangenterna kan användas som minnesinställningstangenter [MEMORY PRESET], så att det går att förinställa sammanlagt 8 stationer.
- Om Ni önskar ställa in en ny station och alla minnesinställningstangenter [MEMORY PRESET] redan har förinställts, måste förinställningen av en tangent ändras.

KONTROLLERA FÖRINSTÄLLNINGEN

Om Ni kan ta in den förinställda stationen genom att följa stegen 1 och 2, så vet Ni att förinställningen är korrekt, och att Ni kan ta in denna station när som helst genom att trycka in förinställningstangenten [MEMORY PRESET].

- 1 Ställ in en annan station än den som just har ställts in, genom direkt, manuell eller avsökningsinställning.
- 2 Tryck in den förinställningstangent [MEMORY PRESET] till vilken Ni har förinställt en station.

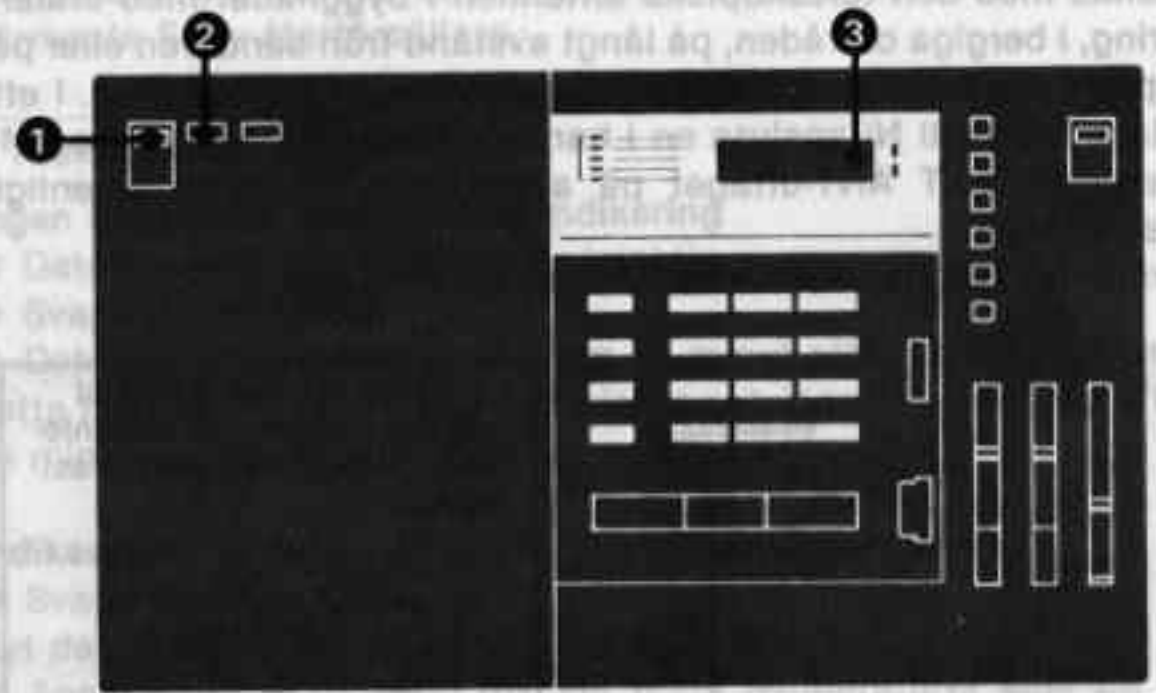
MOTTAGNING AV EN FÖRINSTÄLLD STATION

- 1 Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge ON.
- 2 Välj önskat band med bandväljaren [BAND].
- 3 Tryck in den önskade förinställningstangenten [MEMORY PRESET]. Den förinställda stationen kommer att tas in.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING AV RADION

Använd radions sovtimer för att stänga av radion automatiskt.

- Numren i bilden motsvarar användningsföljden.



- 1 Ställ nätströmbrytaren [POWER] i läge OFF.
 - 2 Tryck in SLEEP-tangenten. Radion är nu klar att ta emot en signal. Ställ sedan in den önskade stationen.
 - 3 Ställ in sovtimern genom att trycka in SLEEP-tangenten. Det övre, högra hörnet i frekvensindikatorn kommer att indikera "90" — antalet minuter innan radion kommer att stängas av. För att minska antalet minuter tills radion stängs av skall Ni trycka in SLEEP-tangenten. Antalet minuter som indikeras i indikatorn kommer att minska med 10 varje gång SLEEP-tangenten trycks in. Om tangenten trycks in en gång till när 10 indikeras, kommer indikeringen att försvinna och radion stängs av.
- För att stänga av radion innan slutet av sovtimerfunktionen, skall nätströmbrytaren [POWER] ställas först i läge ON och sedan tillbaka till OFF.

Anmärkningar

- Om Ni ställer nätströmbrytaren [POWER] i läge ON under sovtimerfunktionen, kommer sovtimerfunktionen att raderas och radion kommer inte att stängas av automatiskt.
- Kontrollera att ingen utrustning är ansluten till sovtimerens ingångsuttag (⊖) på den vänstra sidan. Sovtimern kommer inte att fungera om en timerkontakt ansluts till detta uttag.

Det går inte att ställa in frekvensen vid direktinställning.

- Exekveringstangenten [EXECUTE] trycks in inom 10 sekunder efter att förtangenterna tryckts in.
- Vid inmatning av en frekvens skall Ni trycka in L- eller L-tangenten, efter förtangenterna tryckts in, och sedan trycka in inmatningstangenten [ENTER] intryckt.



RADIONÄR

• Efterså kan orsakas om Ni ansluter en jordkabel till en gästled-ning. Anslut aldrig kabeln till en gästledning.

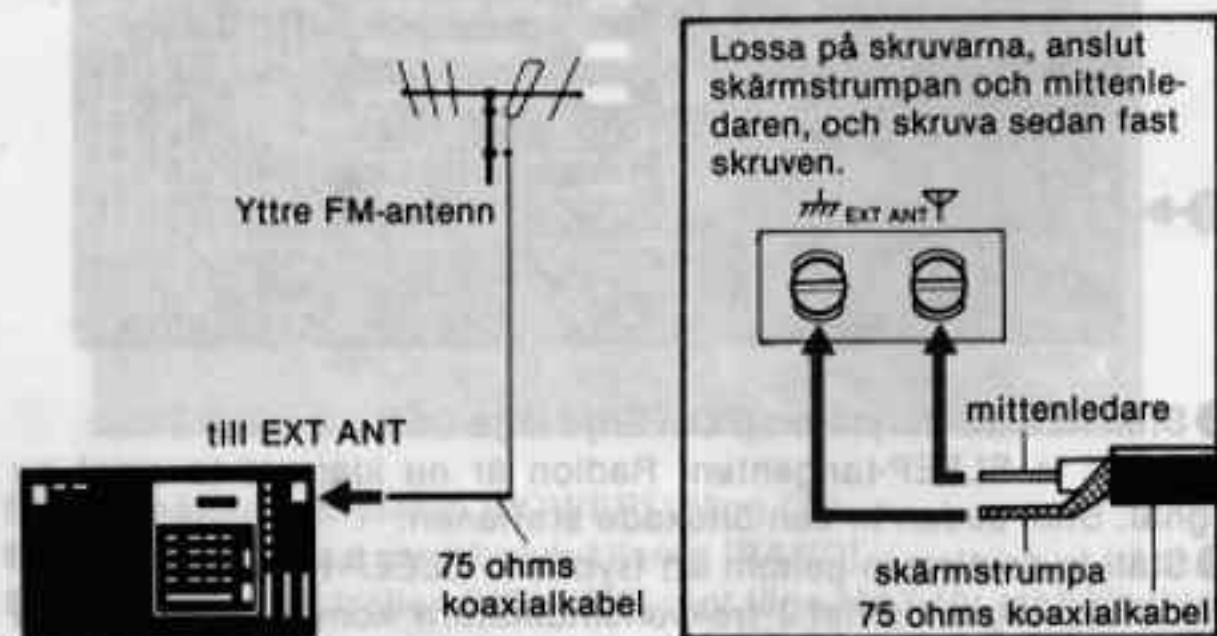
• När åskväder uppstår, och Ni använder en yttre antenn, skall Ni omedelbart koppla från växelströmskablarna (om den är ansluten) från vägguttaget. Vid ett åskväder skall aldrig antennkabeln vid åskväder.

ANSLUTNING AV YTTRE ANTENN

FÖR FM-MOTTAGNING

Det kan hända att en tillfredsställande FM-mottagning inte kan erhållas med den teleskopiska antennen i byggnader med stålarmering, i bergiga områden, på långt avstånd från sändaren eller på en plats där mycket svåra tändningsstörningar förekommer. I ett sådant fall skall Ni ansluta en i handeln förekommande yttre FM-antenn till EXT ANT-uttaget på apparatens högra sida, enligt illustrationen.

Använd en 75 ohms koaxialkabel som antenkabel.



Anmärkningar

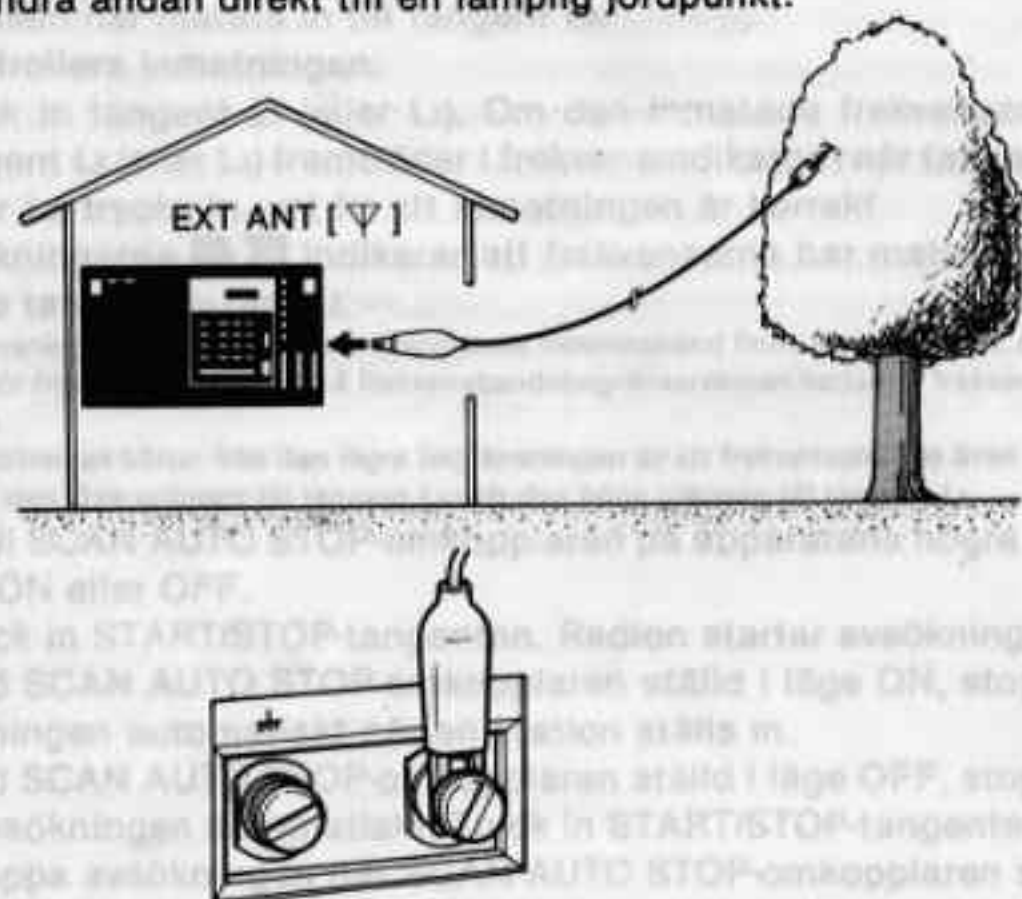
- Vid användning av en yttre antenn skall den teleskopiska antennen skjutas in.
- Placera utomhusantennen så långt bort från trafikerad väg som möjligt.
- För ytterligare detaljer hänvisas till antennens bruksanvisning.

FÖR AM-MOTTAGNING

Vanligtvis är den teleskopiska antennen tillräcklig vid AM-mottagning. Men i en byggnad, eller för att erhålla en stabilare AM-mottagning, rekommenderas att den medföljande AM yttre antennen används. Anslut krokodilklämman till ∇ -uttaget på EXT ANT-uttagen på den högra sidan. Drag kabeln så högt som möjligt utomhus.

När mottagningen är brusig skall Ni ansluta en jordkabel.

Anslut jordkabelns ända till \star -uttaget på EXT ANT-uttagen, och den andra ändan direkt till en lämplig jordpunkt.

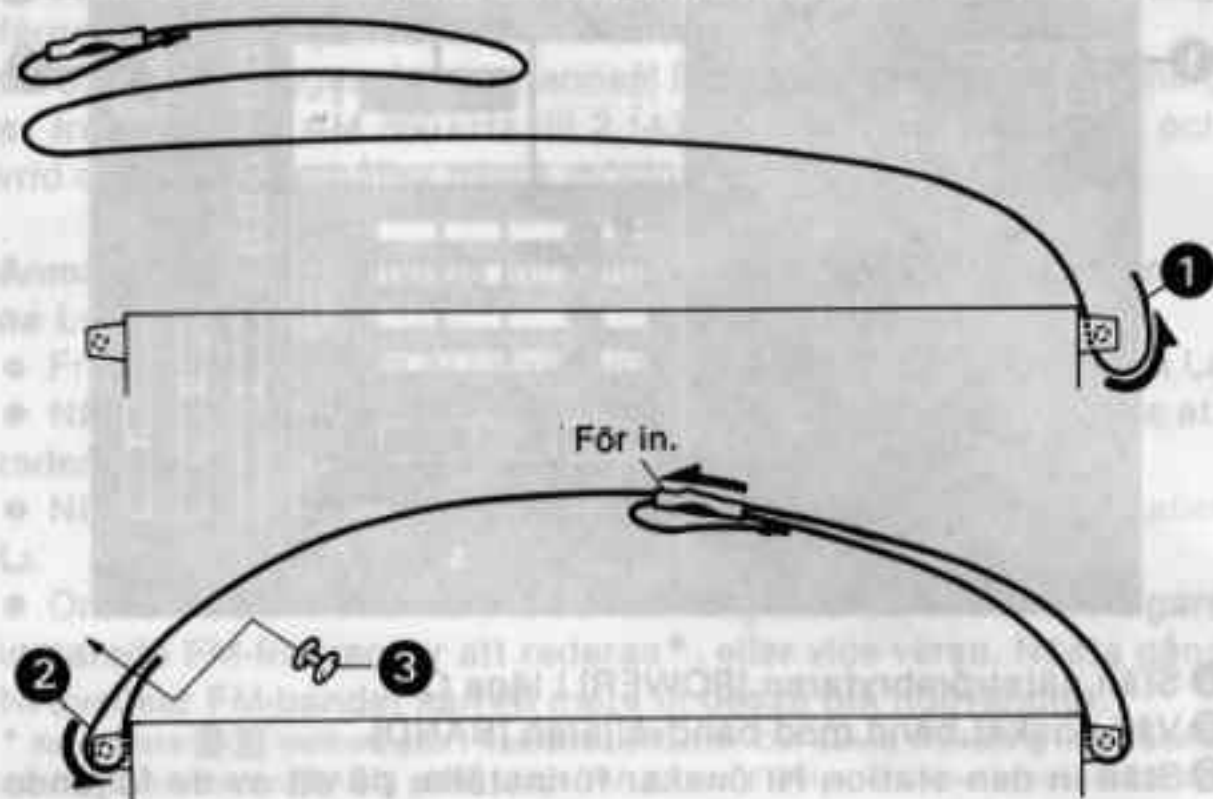


ANMÄRKNINGAR

- Eldsvåda kan orsakas om Ni ansluter en jordkabel till en gasledning. Anslut aldrig kabeln till en gasledning.
- När åskväder uppstår, och Ni använder en yttre antenn, skall Ni omedelbart koppla ifrån växelströmsadaptern (om den är ansluten) från vägguttaget. Vidrör aldrig antenkabeln vid åskväder.

FASTÄTTNING AV AXELBANDET

- 1 Knäpp upp knappen i bandets ända, och drag bandet genom bandöglan, med den sömlösa sidan uppåt, på radions övre del.
- 2 Drag bandets andra ända genom den andra bandöglan på radion.
- 3 Sätt tillbaka knappen.



MOTTAGNING AV EN FÖRINSTÄLLD STATION

- Ställ nästströmnyttan (POWER) i läge ON.
- Väll önskat band med bandväljaren (BAND).
- Tryck in den önskade förinställningstangenten (MEMORY PRESET).

TEKNISKA DATA

Halvledare	1 LSI, 9 IC-kretsar, 11 FET, 48 transistorer, 30 dioder (5 lysdioder (LED) inkluderade)
Kretssystem	FM: Superheterodyn AM: Dubbel-omvandling-superheterodyn
Frekvensområde	FM 76 till 108 MHz AM 150 till 29,999 kHz (2,000 till 10 m)
Antenner	Teleskopisk antenn (AM/FM) Inbyggd ferritantenn (AM 360 till 2,143 kHz) Uttag för yttre antenner (AM/FM)
Högtalare Uteffekt	Ungefär 10 cm i diameter 1,200 mW (vid 10% harmonisk distorsion), 1,600 mW (max.)
Ingång Utgångar	Timeruttag (minijack) Inspelningsuttag (minijack) utgångsnivå 0,8 mV (-60 dB) utgångsimpedans 1 kohm Hörtelefonuttag (minijack) för 8ohms hörtelefon
Strömart	Radio: 4,5 V likspänning, tre IEC-batterier R20 (storlek D) 110, 127, 220 eller 240 V växelspanning, 50/60 Hz med Sony Växelströmsadapter AC-122 (medföljer ej) 12 V bilbatteri med Sony Bilbatterisladd DCC-127A (medföljer ej) Dator: 3 V likspänning, två IEC-batterier R6 (storlek AA)
Effektförbrukning	9,5 W växelström, 50 Hz med Sony Växelströmsadapter AC-122, finns i Storbritannien 16 W växelström, 50 Hz, 15 W växelström, 60 Hz med Sony Växelströmsadapter AC-122, finns i övriga länder
Batteriernas livslängd	Radio: Med Sony SUM-1S Super-batterier Ungefär 9 timmar för AM Ungefär 10 timmar för FM Dator: Med Sony SUM-3S Super-batterier Ungefär 1 års kontinuerlig användning
Yttermått	Ungefär 310×171×56 mm (b/h/d) inklusive utskjutande delar och kontroller
Vikt	Ungefär 1,8 kg inklusive batterier
Medföljande tillbehör	1 Hörtelefon 1 Axelband 1 AM yttre antenn

Rätt till ändringar förbehålles.

Extra tillbehör

Växelströmsadapter AC-122,
Bilbatterisladd DCC-127A
Anslutningssladd RK-69A (mini-plugg till mini-plugg)

FELSÖKNINGSSCHEMA

Om något problem skulle uppstå med Er apparat skall Ni utföra följande kontroller för att utröna om service är nödvändig. Om problemen kvarstår efter dessa kontroller, skall Ni rådfråga Er närmaste Sony-återförsäljare.

Frekvensindikeringen

Ingen indikering, eller felaktig indikering

- Datorbatteriernas polaritet är felaktig.
- Svaga datorbatterier.
- Datorbatterierna byttes ut inom en minut efter att de togs ur. I detta fall skall Ni ta ur datorbatterierna och lägga in dem igen efter en minuts uppehåll eller mera.

Indikeringen är svag.

- Svaga datorbatterier.
- Byt datorbatterierna en gång om året.
- Apparaten används vid mycket höga temperaturer eller på en mycket fuktig plats.

Radion

Ljudet hörs inte alls.

- Volymkontrollen [VOLUME] står i läge MIN.
- Hörtelefonen är ansluten.
- Radiobatteriernas polaritet är felaktig.
- Svaga batterier.
- Växelströmsadaptern är inte ansluten vid växelströmsdrift.
- Ni försöker att driva apparaten med batterier när en växelströmsadapter eller en bilbatterisladd är ansluten till apparaten, men inte till ett vägguttag eller ett cigarettändaruttag.
- En timer är ansluten till ⏰ -uttaget.

Mycket svaga eller avbrytna ljud, eller otillfredsställande mottagning.

- Svaga radiobatterier.
- Stationsinställningen eller antenjusteringen är inte korrekt.
- Svag signal.

Vid lyssning i en byggnad eller i ett fordon skall Ni lyssna nära ett fönster.

- Siffrorna i frekvensindikeringen skiljer sig något från den verkliga stationsfrekvensen.

Ställ in stationen mera exakt med UP ► -eller ◀ DOWN-tangenten.

Det går inte att mata in frekvensen vid direktinställning.

- Exekveringstangenten [EXECUTE] trycktes inte in inom 10 sekunder efter att siffer-tangenterna trycktes in.

Det går inte att mata in avsöknings- eller förinställningsfrekvenserna.

- Exekveringstangenten [EXECUTE] trycktes inte in efter att siffer-tangenterna trycktes in.

- Vid inmatning av en frekvens skall Ni trycka in L₁- eller L₂-tangenten, eller förinställningstangenterna [MEMORY PRESET] samtidigt som Ni håller inmatningstangenten [ENTER] intryckt.

